

*Вводно-
коррективный
фонетический
курс
французского
языка*

*Вводно-
коррективный
фонетический
курс французского
языка*

*Допущено Министерством просвещения СССР
в качестве учебного пособия для студентов
педагогических институтов и факультетов
иностраннных языков*



Москва «Высшая школа» 1974

4И(Фр)
В 24

К. К. Барышникова, В. Я. Колтыпина, В. Т. Михеева,
В. С. Соколова

Вводно-коррективный фонетический курс француз-
В 24 **ского языка. Учеб. пособие для ин-тов и фак. ин. яз.**
М., «Высш. школа», 1974.

182 с. с рис. и табл.

На обороте тит. л. авт.: К. К. Барышникова, В. Я. Колтыпина,
В. Т. Михеева и В. С. Соколова.

Пособие состоит из трех разделов: 1. Основы французского произношения. 2. Упражнения на звуки и интонацию французского языка, куда входят различные виды упражнений (аудитивные, артикуляционные, тренировочные и контрольные). 3. Приложения (интонационные схемы, таблица звуко-буквенных соответствий и тексты). Упражнения рекомендуется выполнять в аудитории с магнитофоном или в специально оборудованной лаборатории устной речи.

Основной целью пособия является развитие правильных навыков французского произношения при одновременной отработке навыков устной речи.

В 60602—606 212—74
001(01)—74

4И(Фр)

ВВЕДЕНИЕ

Учебное пособие «Вводно-коррективный фонетический курс французского языка» предназначается для студентов 1-го курса факультетов иностранных языков, владеющих французским языком в объеме программы средней школы. Цель учебного пособия — познакомить студентов с элементами фонетического строя современного французского языка и обеспечить практическое овладение основами произношения французского литературного языка.

Учебное пособие включает следующие разделы:

1. Основы французского произношения.
2. Упражнения на звуки и интонацию французского языка следующих видов:

- а) Аудитивные (Exercices d'audition);
- б) Артикуляцию звуков (Articulation des sons);
- в) Тренировочные и контрольные (Exercices d'articulation et d'intonation, Exercices de contrôle).

3. Приложения:

- а) Интонационные схемы (Diagrammes intonatifs, Appendice I);
- б) Таблица звуко-буквенных соответствий (Graphies des sons, Appendice II);
- в) Тексты аудитивных упражнений (Exercices d'audition, Appendice III);
- г) Тексты (Textes, Appendice IV) для чтения и заучивания наизусть.

Раздел «Основы французского произношения» знакомит с фонетическим строем современного французского языка и служит основой лекционного курса (6 часов), который читается студентам в период прохождения вводно-коррективного фонетического курса.

Раздел «Упражнения на звуки и интонацию» начинается аудитивными упражнениями (Exercices d'audition), которые способствуют, особенно на первом этапе изучения французского языка, развитию слуховых навыков — умению со слуха распознавать основные характеристики звуков французского языка. Тексты к этим упражнениям даются в приложении (Appendice III). После аудитивных упражнений дается артикуляция звуков французского языка, которые развиты на 4 серии. Затем звуки закрепляются при помощи тренировочных упражнений. Правила артикуляции звуков изложены кратко и просто по форме, а также по единому плану: положение языка, положение губ, степень мышечной напряженности и т. д. Такое построение правил и их формулировка значительно облегчают запоминание.

Описание артикуляций иллюстрируется схемами уклада органов речи¹.
В настоящем «Вводно-коррективном курсе» звуки группируются в четыре серии:

- I. [a — α — ā], [p — b — m];
- II. [ε — œ — ə — ɔ — ē — æ], [t — d], [n], [l];
- III. [e — ø — o — ɜ], [s — z], [ʃ — ʒ], [f — v];
- IV. [i — y — u], [j — ɥ — w], [k — g], [p], [r].

На проработку каждой серии звуков отводится 20 учебных часов в неделю.

Упражнения на звуки и интонацию построены по принципу противопоставлений и с использованием интонационных схем. Схемы составлены по типу шкалы четырех уровней тона и отражают наиболее характерные виды мелодии и акцентные структуры различного ритма.

Приводятся следующие интонационные схемы²:

1. Phrase énonciative à un seul groupe rythmique.
2. Phrase énonciative à deux groupes rythmiques.
3. Phrase énonciative à plusieurs groupes rythmiques.
4. Phrase interrogative à syntaxe énonciative à un seul groupe rythmique.
5. Phrase interrogative à syntaxe énonciative à deux groupes rythmiques.
6. Phrase interrogative avec inversion à un seul groupe rythmique.
7. Phrase interrogative avec inversion à deux groupes rythmiques.
8. Phrases interrogatives avec locutions interrogatives « Est-ce que », « Qu'est-ce que ».
9. Phrases interrogatives avec mot interrogatif.
10. Phrase impérative³.

Упражнения целесообразно выполнять в аудитории с магнитофоном или в специально оборудованной лаборатории устной речи.

Запись на магнитофонную пленку, в зависимости от типа упражнений, может быть двух видов:

1. Образец, наговоренный диктором, затем идет пауза, в которую студент проговаривает прослушанный образец (с одновременной записью на магнитофонную пленку или без записи).

2. Пауза для проговаривания студентом образца (с одновременной записью на магнитофонную пленку или без записи), затем прослушивается образец, наговоренный диктором; снова пауза для повторного проговаривания студентом и исправления допущенных ошибок.

Упражнения составлены с учетом развития у студентов навыков разговорной речи (диалоги, ответы на вопросы) и имеют целью научить

¹ При построении фонетических схем и профилей использованы следующие работы: Л. В. Щерба. Фонетика французского языка. М., 1953; А. Н. Рапанович. Фонетика французского языка. М., 1969; N. A. Chigarevskaja. Traité de phonétique française. M., 1966; P. et M. Léon. Introduction à la phonétique corrective. P., 1964.

² Интонационные схемы составлены по типу интонационных моделей, приведенных в работах: P. et M. Léon. Introduction à la phonétique corrective. P., 1964; M. Léon. Exercices systématiques de prononciation française. Fasc. 3, P., 1964.

³ Рекомендуется студентам перенести интонационные схемы на карточки и пользоваться ими на протяжении всего времени прохождения фонетического курса.

студентов правильно употреблять в речи тренируемые фонетические явления.

Раздел «Контрольные упражнения» (*Exercices de contrôle*) предназначены для проверки пройденного материала. Они могут выполняться в аудитории с магнитофоном или в лаборатории устной речи.

Выполнение некоторых упражнений предусматривает контроль пройденных звуков и интонаций по «ключу». В учебнике «ключи» даются справа, а фразы, предлагаемые для фонетической обработки, — слева.

Раздел «*Graphies des sons*» состоит из таблиц гласных, согласных и полугласных французского языка и их звуко-буквенных соответствий. При составлении таблиц учтены некоторые новые тенденции в произношении современного французского языка, например, возможность произнесения конечного *t* в словах типа *le but*, *le fait* и т. д.

Изучение и контроль звуко-буквенных соответствий проводится в ходе работы над постановкой и коррекцией звуков. Упражнения на графику включены в систему тренировочных и контрольных упражнений.

В раздел «Тексты» («*Textes*») включены стихотворения, отрывки прозы, забавные истории. Они предназначены для аудирования, выразительного чтения и заучивания наизусть.

В период проведения вводно-коррективного фонетического курса следует большое внимание уделять аудированию, которое позволяет наблюдать и анализировать изучаемое явление и как бы создать «языковую среду». Для этой цели в учебник включено большое количество текстов различного характера и объема. В самом начале прохождения «Вводно-коррективного фонетического курса» предлагается использовать тексты только для аудирования и для упражнений в звуко-буквенных соответствиях, так как объем пройденного материала не позволяет еще проводить такие виды работы, как чтение и заучивание наизусть. Однако в дальнейшем, когда будут пройдены все звуки, к этим текстам целесообразно вернуться и использовать их для заучивания наизусть.

Тексты расположены в той последовательности, в которой ведется работа над звуками и интонацией.

Материал, предлагаемый в учебнике, рассчитан на 80 часов аудиторных занятий. Кроме того студентам необходимо работать в лаборатории устной речи не менее 2—3 часов в день.

Над учебником работали: Барышникова К. К. (Основы французского произношения), Колтыпина В. Я. (Артикуляция звуков и таблица звуко-буквенных соответствий), Михеева В. Т. (I и IV серии звуков и упражнения), Соколова В. С. (II и III серии звуков и упражнения).

Авторы

ОСНОВЫ ПРОИЗНОШЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

СВЕДЕНИЯ ОБ ОБРАЗОВАНИИ ЗВУКОВ РЕЧИ

Механизм речи представляет собой сложный процесс и результат взаимодействия речевых органов, возникающий по импульсам, управляемым центральной нервной системой человека.

В процессе фонации (производство звуков речи) используется физиологический процесс дыхания. Звуки речи образуются в момент выдоха, и легкие человека являются своеобразным генератором, поставляющим необходимый для речи более или менее регулируемый ток воздуха. Струя воздуха поступает из легких в дыхательное горло (трахею), а затем в гортань. Гортань, подвижная трубка, выполняет роль вибратора. В гортани расположены голосовые связки (мышечные выступы, просвет между которыми называется голосовой щелью), играющие первостепенную роль при звукообразовании. Если голосовые связки напряжены, а голосовая щель закрыта, то выдыхаемая струя воздуха выходит регулярными толчками, в результате чего возникает человеческий голос. Расположенные над гортанью глотка (фаринкс), ротовая и носовая полости (надгортанные полости) являются резонаторами, роль которых состоит в том, что они, в зависимости от их формы и объема, изменяют идущий из гортани основной тон голоса, т. е. в его первоначальную акустическую характеристику включаются дополнительные тоны. Ротовая полость человека имеет возможность изменять свою форму и объем вследствие различного уклада подвижных органов рта: языка, нижней челюсти, мягкого нёба, губ. Так, в зависимости от положения языка, его подъема, распластанности или сжатия, в зависимости от напряженности всей мускулатуры меняется форма ротового резонатора. Гортань

также подвижна в вертикальном и горизонтальном направлениях; с ее движениями связана форма фаринкса. Каждое движение одного из речевых органов вызывает то или иное смещение других, меняя, таким образом, форму и объем всего резонатора, а вследствие этого, и акустическую характеристику звука речи, который мы воспринимаем.

Французский язык, как и другие языки, имеет свою «привычную» (сформировавшуюся в течение долгих периодов развития этого языка) систему артикуляции звуков и их сочетаний, а также свою систему слуховых установок (т. е. правильно слышать и различать), так как речь и слух — два взаимосвязанных акта.

Приобретение этой новой системы произносительно-слуховых навыков является первой задачей при изучении иностранного языка, поставленной во вводном курсе. Пользуясь объяснениями преподавателя и образцами речи, учащийся постепенно осваивает эту систему и учится не подменять звуки иностранного языка звуками родного языка, приобретает новую систему слухо-произносительных навыков.

Звуки родного языка, являясь привычными с детства, создают прочную систему артикуляционных навыков и в начале изучения иностранного языка как бы «мешают» приобретению новых навыков. Но по мере упражнения слуха и осознания артикуляции звуков иностранного языка эти «помехи» исчезают, родной язык становится опорой при изучении иностранного.

В систему произносительно-слуховых навыков включают и установки качественного и количественного изменений звуков в живой речи, а также усвоение таких явлений, как ударение, мелодия, паузы, которые обычно называются интонацией.

Живая звучащая речь является основой при постановке произношения иностранного языка. Научиться правильно говорить, читать и писать на иностранном языке невозможно, не овладев правильным произношением. Поэтому изучение иностранного языка обычно начинается с вводно-коррективного курса, в котором изучающие язык должны понять особенности его произношения и приобрести правильные навыки по артикуляции (укладу органов речи) звуков и их сочетаний в данном языке. Освоение правильной артикуляции звуков взаимосвязано с их правильным восприятием на слух, т. е. распознаванием тех свойств звука, которые являются различителями значений слов и их форм, так как

эти различительные свойства звуков не совпадают в различных языках.

Когда звуки языка рассматриваются с точки зрения их различительных свойств, они называются фонемами (от греческого слова *phono* — звук). Фонемы разделяются на гласные и согласные. Во французском языке имеются также и полугласные или полусогласные фонемы.

ГЛАСНЫЕ

По положению самого подвижного органа речи — языка — гласные французского языка могут быть открытыми и закрытыми. Если язык выдвинут вперед и кончик языка упирается в нижние резцы, а за корнем языка образуется широкое пространство и язык при этом лежит плоско, то звук, произнесенный при таком укладе органов речи, будет «открытым» или «широким» и более низким по тону. При этом нижняя челюсть значительно опущена и мускульное напряжение всех артикулирующих мышц незначительное. Таким открытым гласным французского языка считается [a]. При таком же положении кончика языка и при подъеме спинки языка к передней части твердого нёба, а также при незначительном опущении нижней челюсти (при мало открытом рте) и сильном мускульном напряжении всех органов ротовой полости гласные являются «закрытыми», «узкими» и более высокими по тону. Таким закрытым гласным французского языка считается [i]. (См. таблицу расположения гласных французского языка по их открытости и закрытости.)

В зависимости от положения всей массы языка в передней или задней части рта и приближения или удаления кончика языка от нижних резцов гласные являются «передними» (или переднего ряда), «задними» (или заднего ряда). Например, французский гласный [u] является самым задним гласным, а гласный [i] — самый передний. (См. расположение гласных по месту их образования в той же таблице.) Положение мягкого нёба с маленьким язычком (нёбной занавески) характеризует звуковую окраску четырех носовых гласных французского языка. Если мягкое нёбо с маленьким язычком приподнято, закрывая проход струе воздуха из глотки в носовую полость, то гласный произносится «чисто», без носового оттенка. Если же нёбная занавеска опущена, то воздух, идущий из гортани через глотку, сво-

бодно проходит одновременно в ротовую и носовую полости и гласный, в таком случае, является «носовым».

Во французском языке 4 носовых гласных [ã, ê, œ, ɔ̃]. (См. расположение гласных по наличию и отсутствию носового резонатора в указанной таблице.) Уклад органов речи в них мало отличается от их уклада при соответствующих чистых (не носовых) гласных [a, e, œ, ɔ]. Положение нёбной занавески изменяет их звучание. В русском языке носовых гласных нет.

Таблица гласных французского языка по укладу органов речи

По укладу языка По укладу губ	Гласные переднего ряда				Гласные заднего ряда			
	Ротовые		Носовые		Ротовые		Носовые	
	откр.	закр.	откр.	закр.	откр.	закр.	откр.	закр.
Неокругленные	a, e	e, i	ɛ̃					
Округленные	œ (ə)	ø, y	œ̃		a, ɔ	o, u	ã	ɔ̃

Губы (подвижной орган речи) могут быть более или менее приоткрытыми в соответствии с большим или меньшим раскрытием рта и более или менее напряженными. Для группы французских гласных уклад губ является основной артикуляционной чертой. Округленные и вытянутые вперед губы характерны для группы округленных гласных. Округленность губ и их выдвинутость вперед могут быть более или менее значительными. Наиболее округленный — [u], менее округленный — [o] и наименее округленный — [ɔ]. Ротовой резонатор в соответствии с округлением и выдвинутостью губ удлиняется и гласные получают другое звуковое выражение. В русском языке округленными являются гласные у, о. Во французском языке число округленных гласных значительно больше. Одни из них относятся к гласным переднего ряда, например [y, ø, œ(ə), œ̃]. Другие — к гласным заднего ряда: [u, o, ɔ, a, ã, ɔ̃]. (См. указанную таблицу гласных.)

Гласные [i, e, a, ɛ] во французском и в русском языке являются неокругленными.

Все согласные отличаются от гласных тем, что артикулирующие органы речи располагаются в ротовой полости либо близко один к другому, либо смыкаются в момент артикуляции. В первом случае струя воздуха, проходящая через рот, встречает на своем пути узкую щель. Так образуются щелевые или фрикативные согласные, со своеобразным шумом трения для каждого такого согласного. Например, русские согласные: **ф, в, с, з, ш, ж** и французские — [f, v, s, z, ʃ, ʒ]. Во втором случае выдыхаемая струя воздуха встречает преграду в виде сомкнутых органов речи. Под ее давлением сомкнутые органы речи размыкаются. Так образуются согласные, характеризующиеся своеобразным взрывным шумом. Они называются **смычными** или **взрывными**.

Например, в русском языке: **п, б, к, г, т, д, м, н**. Эти же согласные имеются и во французском языке: [p, b, t, d, k, g, m, n].

Согласный может быть образован и тогда, когда подвижный орган речи, например кончик языка или маленький язычок, дрожит в струе выдыхаемого воздуха.

Например, согласный **р** русского языка и [ʁ] раскатистое французского языка, при произнесении которых кончик языка вибрирует в струе проходящего воздуха у верхних резцов. Или так называемый «грассированный г», который образуется вибрацией маленького языка (**к** — увулярное). Настоящее парижское [ʁ] является щелевым звуком и артикулируется задней частью спинки языка (в транскрипции γ) или краем мягкого нёба и произносится без всяких вибраций¹.

Все согласные можно произносить с голосом и без голоса: в первом случае они называются **звонкими**, во втором — **глухими**. Глухими согласными и в русском и во французском языке мы называем: **п, т, к, ш, с, ф**; [p, t, k, ʃ, s, f]; звонкими — **б, д, в, ж, з**; [b, d, v, ʒ, z]. При этом глухие согласные характеризуются большей напряженностью, а звонкие — меньшей.

В русском и французском языках имеются группы со-

¹ Для облегчения чтения упражнений в учебнике для буквы **г** дается одна транскрипция: [ʁ].

гласных, которые не имеют глухих пар: **м, н, л, р**; [m, n, l, r]. Это так называемые сонанты.

Для более полного понимания способа образования согласных следует знать, каким органом речи производится смычка, шум трения или дрожание.

Для французского языка важно различать движения нижней губы, передней, средней и задней части спинки языка и мягкого нёба с маленьким язычком. При смычных согласных **п, б, м**; [p, b, m] нижняя губа смыкается с верхней губой, это губно-губные согласные. При образовании щелевых согласных **ф, в**; [f, v] нижняя губа сближается с верхними зубами. Это губно-зубные согласные. При образовании смычных **т, д, н**; [t, d, n] кончик языка смыкается с верхними зубами и альвеолами; это переднеязычные согласные. К переднеязычным согласным относятся щелевые согласные **с, з, ш, ж**; [s, z, ʃ, ʒ], при артикуляции которых передняя часть спинки языка сближается с зубами. Среднеязычные согласные образуются сближением средней части спинки языка с нёбом. Во французском языке есть только один среднеязычный мягкий нёбный согласный [ʁ]. К заднеязычным согласным относятся в русском и во французском языках смычные согласные **к, г**; [k, g], при артикуляции которых задняя часть спинки языка образует смычку с мягким нёбом. Наиболее удаленными от зубов являются увулярные согласные. В русском языке таких согласных нет, а во французском языке имеется один увулярный согласный, о котором говорилось выше, это грассированный [ʁ] (см. таблицу согласных французского языка).

Во французском языке имеются три полугласных звука [j, ɥ, w], обладающие качеством согласного и качеством гласного. Полугласные артикулируются как щелевые согласные и характеризуются шумом трения. Например, при произнесении сочетаний гласных [y — i] [u — a] в словах *puît, rois* губы сближаются настолько, что струя воздуха, проходя между ними, образует шум трения, отличающий полугласный [ɥ] от гласного [y], а полугласный [w] от гласного [u]. Полугласные являются неслогообразующими. Этим они отличаются от гласных. Полугласные должны быть звонкими, шумными, краткими и произноситься с опорой на последующий гласный. Поскольку артикуляция полугласных ближе к согласным, их помещают в таблицу согласных и чаще называют «полусогласными».

Таблица согласных французского языка по укладу органов речи

По действующе- му органу речи		Губно- губные		Губно- зубные		Передне- язычные		Сред- не- языч- ные	Задне- язычные		Уву- ляр- ные
По способу образования		глухие	звонкие	глухие	звонкие	глухие	звонкие		глухие	звонкие	
смычные	шумные	p	b	—	—	t	d	—	k	g	—
	сонанты	—	m	—	—	—	n	ɲ	—	—	—
щелевые	шумные	—	—	f	v	s ʃ	z ʒ	—	—	—	—
	сонанты	w	ç	—	—	—	l	j	—	—	—
дрожа- щие	сонанты										ʁ

ОСНОВНЫЕ ЧЕРТЫ АРТИКУЛЯЦИИ ФРАНЦУЗСКИХ ГЛАСНЫХ

1. Гласные французского языка артикулируются отчетливо и сохраняют свое основное звучание, не сокращаясь и не переходя в другие гласные. Это положение становится ясным при сопоставлении артикуляции гласных в русском и французском языках и, главным образом, при сопоставлении ударных и неударных гласных в обоих языках. Гласный [а] в обоих языках произносится различно. Так, в русском слове *барабан* — три слога и каждый из них образован гласным [а]. Однако только [а] ударного слога артикулируется отчетливо, в других слогах он произносится несколько более кратко, менее напряженно и смешивается в тембре с *ы* или с чем-то средним, напоминающим [а]. Чем более он удален от ударного слога, тем менее отчетливо он произносится, и только привычное ухо русского человека может уловить эти звуки как гласный [а]. Это

явление, называемое редукицией гласных, не свойственно французскому языку. Так, во французском слове *para-graphie* последний слог *graphie* является выделенным, ударным. В нем гласный [a] слышится наиболее отчетливо. В безударных слогах *ga* и *pa* слышится менее отчетливо, но на слух в этих слогах гласный [a] можно легко опознать. Ни один из слогов данного слова не является редуцированным. Научиться сохранять «тембр» гласного (т. е. его качество) во всех позициях в слове и в группе слов — одна из труднейших задач при изучении произношения французского языка.

2. Гласные французского языка воспринимаются как ясные и чистые, так как подготовка органов речи для произнесения гласного происходит до начала вибрации голосовых связок и удерживается в принятом положении до конца звучания гласного. Сравним произношение звука [o] в двух языках: в русском слове *очень* звук [o] выделен ударением и произносится достаточно напряженно, но губы округляются в момент произнесения, поэтому в начале звука [o] слышится призвук, похожий на гласный [y]. Это явление, называемое дифтонгизацией (т. е. появление в начале или в конце звука призвук другого гласного), отсутствует в артикуляции французских гласных и присутствует в артикуляции русских. Это же русское слово *очень* в произношении француза прозвучит для русского слуха искусственно отчетливо. Поэтому гласные французского языка воспринимаются как чистые, а русские — как дифтонгированные.

3. Гласный в слове, начинающийся с согласного, влияет на согласный, проникает в его артикуляцию. Например, слова-слоги *tour*, *mur* произносятся так, что начальный согласный [t] или [m] произносится с округленными губами, так как за ними следует округленный гласный. В русских слогах происходит обратное явление; согласный «подчиняет» себе гласный. Например, в словах *мел* и *мель* произносятся различные по открытости оттенки [e]; более открытый — перед твердым [л] и более закрытый — перед мягким [л'].

Подобного влияния согласных на гласные мы не находим во французском языке (за исключением одного согласного [ŋ], перед которым все гласные расширяются). Поэтому гласные французского языка в соседстве с носовыми согласными [m, n, ɲ] остаются чистыми и не назализуются, как в русском языке. Например, *Аппе* произносится [an], а не [ãn].

Во французском языке 15 гласных фонем (см. таблицу гласных), в русском языке 5 фонем. При анализе произношения гласных в обоих языках обнаруживается, что, помимо установленного числа фонем, имеется много различных оттенков. В русском языке оттенков фонем больше, во французском меньше и они менее выражены.

Оттенки фонем различаются признаками, которые варьируются в зависимости от того, в каком звуковом окружении реализуется данная фонема. Фонемы же обладают постоянными различительными признаками, которые, независимо от звукового окружения, различают формы слов и их частей. Не все различительные признаки французских фонем различают фонемы русского языка. Так, во французском языке открытость и закрытость гласных являются постоянными различительными признаками для некоторых фонем, которые противопоставляются по этому признаку. Например, слово *fait* [fɛ] отличается от слова *fee* [fe] только потому, что в первом случае гласный [ɛ] открытый, а во втором закрытый [e].

Наличие таких пар слов, в которых только один признак гласного при всех равных условиях изменяет слово или его часть, убеждает в том, что эти гласные относятся к разным фонемам.

Признак закрытости и открытости гласных в русском языке не является постоянно различительным, он зависит от окружающих звуков. Например, в русских словах *это* — *эти* гласный [э] в слове *это* произносится более открыто, так как за ним следует твердый согласный [т], в то время как в слове *эти* гласный [э] произносится более закрыто, так как за ним следует мягкий согласный [т']. Оба оттенка гласного [э] относятся к одной фонеме.

Такое рассмотрение соотношений фонем в языке является теоретическим, но их понимание помогает в практическом изучении языка, так как важно отдавать себе отчет в том, какие качества фонем различают единицы языка и способствуют правильному пониманию иностранной речи. Фонемы различают не только слова, но и грамматические формы слов. Например, известно, что во французском языке закрытый гласный [e] встречается всегда в открытом слоге, т. е. когда слог заканчивается этим гласным, а открытый глас-

ный [ɛ] — в закрытом слоге, т. е. когда слог заканчивается произносимым согласным. В связи с этим в неопределенной форме глагола *céder* [se-de] в первом слоге гласный [e] закрытый, а в первом лице единственного числа настоящего времени *je cède* [sɛd] гласный [ɛ] открытый, так как он находится в закрытом слоге. В данном случае открытость и закрытость гласного служат различению форм глагола.

Таким образом, знание различительных признаков фонем способствует освоению глагольных форм, правильному произношению и правильному написанию.

ХАРАКТЕРИСТИКА ГЛАСНЫХ ФОНЕМ

Признак открытости и закрытости во французском языке является различительным для трех пар фонем: [ɛ] и [e], [ɔ] и [o], [œ] и [ø]:

открытый	закрытый
----------	----------

ɛ

e

ɔ

o

œ

ø

dès [dɛ] — dé [de]

sotte [sɔt] — saute [so:t]

jeune [ʒœn] — jeune [ʒø:n]

Следующим различительным признаком является назальность, благодаря которой четыре носовых гласных противоплагаются ротовым, неносовым:

ротовой	носовой	ротовой	носовой
---------	---------	---------	---------

a

ɑ̃

ɛ

ɛ̃

o

ɔ̃

œ

œ̃

pas [pa] — pan [pɑ̃]

paix [pɛ] — pain [pɛ̃]

pot [po] — pont [pɔ̃]

je [ʒə] — (à)jeun [ʒœ̃]

Губное округление является различительным признаком, по которому три округленных гласных противопоставляются трем неокругленным:

неокругленный	округленный
---------------	-------------

i

y

e

ø

ɛ

œ

dit [di]	—	du [dy]
dé [de]	—	deux [dø]
sel [sɛl]	—	sœul [sœl]

Один гласный переднего ряда противопоставляется одному гласному заднего ряда по месту образования в полости рта:

передний задний

а а

patte [pat] — pâte [pa:t]

Для практического применения сведений о фонемах следует добавить, что открытые фонемы характеризуются более низким тоном, закрытые — более высоким; гласные заднего ряда по сравнению с гласными переднего ряда характеризуются менее ясным тембром, более низки по тону.

ОСНОВНЫЕ ЧЕРТЫ АРТИКУЛЯЦИИ ФРАНЦУЗСКИХ СОГЛАСНЫХ

1. Согласные французского языка, как и гласные, характеризуются большой отчетливостью артикуляции, а по сравнению с русскими согласными являются более напряженными. Как уже говорилось выше, французские согласные, так же как и русские, разделяются на глухие и звонкие, но во французском языке это различие более отчетливо. Кроме того, в русском языке звонкие согласные в конце слов оглушаются, во французском же языке и в конечном положении звонкие остаются звонкими. Например, в русском слове *парад* конечный согласный *д* произносится как *т*, т. е. оглушается, тогда как во французском слове *parade* звонкость конечного [d] сохраняется. Звонкость согласных, таким образом, сохраняется во всех положениях.

Это качество согласных относится как к смычным, так и щелевым согласным французского языка. По сравнению с русскими щелевыми *с, з, ф, в, ш, ж* французские согласные [s, z], [f, z], [ʃ, v] артикулируются более напряженно и являются менее длительными; кроме того, [s] и [z] являются менее свистящими, [f] и [v] — более напряженными, а [ʃ] и [ʒ] — более передними и несколько округленными.

2. Во французском языке отсутствуют небные (палатальные) согласные, так называемые «мягкие», за исключением

одного нёбного мягкого [ɲ] с графикой **gn**. Например: *digne* [diɲ], *peigne* [pɛɲ].

Все остальные согласные французского языка, являясь твердыми, имеют более или менее одинаковую степень «твердости», но никогда не достигают твердости согласных русского языка, так как все французские согласные артикулируются в более передней части рта.

Согласные легко «смягчаются» перед [i], [y], так как язык при произнесении согласного приближается к положению гласного [i].

При изучении французского произношения важно избегать привычного для русского языка «смягчения» согласных, которое в русском языке выражается в раздвоении согласного на два звука. Например, на два **т** в слове *дать* или на **тс** в слове *дети*.

3. Характерной чертой артикуляции французских согласных являются также их отчетливое размыкание в конце слов при смычных согласных и отчетливое расширение между сближенными органами речи при щелевых. Энергичное завершение согласного, воспринимаемое на слух в конце слов, объясняется тем, что произнесение звука заканчивается раньше, чем изменяется уклад органов речи, причем конечный согласный произносится без отрыва от предшествующего (как уже указывалось, артикуляция гласного сопутствует артикуляции не только предшествующего, но и последующего согласного).

4. Конечные согласные артикулируются при размыкании с окраской на гласный [ə], а не на **ы**, как это происходит в русском языке при твердых согласных (т. е. уклад органов речи таков, что они готовы к произнесению [ə]).

ПОЛУСОГЛАСНЫЕ

Как уже упоминалось, полусогласные (полугласные) французского языка входят в состав согласных по укладу органов речи и по их роли в образовании слога. Обычно их рассматривают как согласные оттенки соответствующих гласных, т. е. [j] как оттенок [i], [ç] как оттенок [y], [w] как оттенок [u] (т. е. как результат своеобразного уклада органов речи в позиции перед гласными). Например: [py — pçi], [pi — pje], [lu — lçi].

Полусогласный [j], однако, отчетливо противопоставляется гласному [i] в конечном положении, например, в словах

paus — paue [pɛ-i] — [pɛj], где слово paus, произнесенное в два слога с гласным [i] в конце, обозначает слово *страна*, слово paue, произнесенное в один слог с полусогласным [j] в конце, обозначает *оплата*.

Для двух других полусогласных [ɥ], [w] также возможно найти противопоставления, но они не играют ясно выраженной различительной роли. Возможно, не изменяя значений слова, произнести их, то как гласные, т. е. выделяя их в отдельный слог, то как согласные, т. е. в один слог с последующим гласным. Поэтому мы не останавливаемся на данном противопоставлении. Однако в речи при нормальном темпе и при чтении прозы не следует произносить их как гласные и не делать их слоговыми. Например, слова nuit [nɥi] (ночь), oui [wi] (да) и др. произносятся в один слог.

СОСТАВ СОГЛАСНЫХ ФОНЕМ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Как вытекает из описания артикуляции согласных французского языка, различительными признаками согласных являются:

1. Наличие или отсутствие звонкости (т. е. произнесение согласных с участием вибрации голосовых связок или отсутствием ее). По этому признаку противоплагаются звонкие и глухие согласные, причем глухие согласные артикулируются с большим мускульным напряжением, звонкие — с меньшим напряжением. Например: bas [ba] — pas [pa]; bêche [bɛʃ] — beige [bɛ:ʒ]. В данных парах слов только наличие или отсутствие звонкости различает их значение. В русском языке такое противоположение также существует, но как уже говорилось, оно стирается в конечном положении, так как все согласные на конце слов оглушаются. Например, *том* и *дом* различаются в зависимости от звонкости или глухости начального согласного, а в словах *род* и *рот* оба конечных согласных звучат глухо и значение их может быть понято только по контексту, по смыслу или в окружении гласных.

Очевидно, из этого различия роли звонкости в зависимости от позиции согласного вытекает необходимость при изучении французского языка упражняться в умении «удерживать звонкость» во всех положениях согласных в слове и фразе, особенно в конце.

2. Наличие или отсутствие смягчения (палатальности) противопоставляет во французском языке два согласных: твердый [п] — мягкому [р].

Этот признак различает в русском языке и другие пары согласных, например, т — **ть** (пуг — **пу**ть), л — **ль** (мол — **мо**ль) и др., тогда как во французском данное противоположение характерно только для одной пары фонем [п] — [р] (в буквах **п**, **gn**) в конце и середине слов: Seine [sɛ̃p] — saigne [sɛ̃r]; appeau [apo] — agneau [arɔ].

Как видим, в каждом из сравниваемых нами языков наиболее отчетливыми являются те различия в артикуляции звуков, которые различают единицы языка. Если в русском языке часто звонкие и глухие на конце слова смешиваются (*лук* и *луг*), то артикуляционное различие звонких и глухих ослабевает и в других положениях. Напротив, поскольку смешение твердого **л** и мягкого **ль** в словах *мел* и *мель*, или **т** и **ть** в словах *пут* и *пу*ть привело бы к непониманию этих слов, то и артикуляция их всегда отчетливо различается. Для французского же языка небольшие изменения в твердости или мягкости согласных не играют такой роли, поэтому согласные и сохраняют некоторый средний оттенок твердости.

СЛОГ И СЛОГОДЕЛЕНИЕ

Наименьший отрезок, на который распадается речь, это — слог. Во французском, как и в русском языке, слог образуется гласным, т. е. в слове столько слогов, сколько гласных. Согласный обычно начинает слог, хотя имеются слоги и из одного гласного. Слоги бывают закрытыми и открытыми. В первом случае они заканчиваются согласным: [pɔ], во втором — гласным: [pa-ti]. Два различных согласных в середине слова разделяются: первый отходит к предшествующему слогу, второй — к последующему. Например, слово *актер* в русском и французском языках по-разному делится на слоги: по-русски: а-ктер, по-французски: [ak-tœ:r]. Кроме того, во французском языке имеются группы неделимых согласных **dr**, **tr**, **vr**, **br**, **pr**, **bl**, **kl**, **gl**, которые образуют слог с последующим гласным. Например: *peupler* [pœ-ple], *proprement* [prɔ-prə-mɑ̃].

Один согласный между гласными отходит к последующему слогу, т. е. слоговая граница проходит перед ним: *valeur* [va-lœ:r].

Сдвоенные согласные во французском языке очень редки, и два согласных на письме не обозначают двух звуков и произносятся как один. Поэтому слоговая граница проходит, как и в предыдущем случае, перед согласным: *donner* [dɔ-ne].

Два одинаковых согласных образуют один удвоенный, как правило, на стыке двух слов. В этом случае слоговая граница проходит внутри согласного: *Philippe part* [fi-lip-ra:r].

Полугласные образуют один слог с последующим гласным, а если ему предшествует другой согласный, то оба они относятся к последующему гласному: *atelier* [a-tə-lje], *citoyen* [si-twa-jɛ].

Уметь делить слова и группы слов на слоги важно при практическом изучении языка, особенно при усвоении французского фразового ударения.

НЕУСТОЙЧИВЫЙ (БЕГЛЫЙ) ГЛАСНЫЙ [ə]

Во французском языке различают два гласных [œ]. Открытый гласный [œ] и закрытый [ø]. Первый произносится в закрытых слогах (см. графику гласных), второй — только в открытых слогах. Кроме них есть еще один звук [œ], называемый [ə] беглым ([ə] instable). Его артикуляция близка к [œ] открытому. Графически [ə] беглый изображается буквой *e*. Буква *e* часто стоит в конце слов или в открытых слогах в середине слов, а чаще всего в односложных словах: *me, ne, te, regarde, mère*.

Артикуляция [ə] не представляет затруднений. Уклад органов речи при его произношении приближается к укладу [œ] открытого, например, в слове *sœur*. Трудность заключается в том, что этот гласный может либо выпадать из произношения (является «немым»), либо произноситься, т. е. произношение его может быть обязательным или факультативным.

ПРАВИЛА ВЫПАДЕНИЯ [ə]

1. Буква *ə* (звук [ə]) никогда не произносится в конце слов. Например:

la mère [la-mɛ:r] — мать

la terre [la-tɛ:r] — земля

2. Буква **е** (звук [э]) не произносится перед гласным как внутри одного слова, так и в группе слов. Например:
une amie [y-na-mi] — подруга

3. Буква **е** (звук [э]) не произносится после гласного. Например:

je prieraï [zə-pri-re] — я буду просить

4. В быстрой разговорной речи [э] выпадает в односложных словах, когда они следуют одно за другим. Например, в группе слов je ne sais pas при медленном чтении произносятся [zə-nə-se-pa] (я не знаю), а в быстрой речи эти же группы слов произносятся иначе [zəp-se-pa].

5. [э] не произносится в словах, если буква **е** находится между двумя согласными:

médecin [mɛt-sɛ̃] — врач

ПРАВИЛА ПРОИЗНЕСЕНИЯ [э]

Звук [э] произносится:

1. В односложных словах. Например:

de, ne, le [də], [nə], [lə]

2. Внутри одного слова или на стыке двух слов между тремя согласными. Например:

brusquement [brys-kə-mɑ̃] — мгновенно

quatre pommes [ka-trə-pɔ̃m] — четыре яблока

В этих случаях гласный [э] образует отдельный слог в слове и в группе слов.

СВЯЗЫВАНИЕ СЛОВ

1. Слияние (liaison)

Это явление относится к произношению двух слов в смысловой группе.

«Немой», непронизносимый в отдельном слове (но имеющийся на письме) конечный согласный становится произносимым, если за ним следует слово, начинающееся с гласного. Например, **s** в артикле les не произносится, но в группе les amis **s** присоединяется к **a**, составляя с ним слог, и эта группа слов произносится [le-za-mi].

Слияние является обязательным в неделимой по смыслу группе слов, объединенных одним ударением в конце:

Il est un joli garçon.

[i-le-tœ-zɔ-li-gar-'sɔ]

Il est deux heures.

[i-le-dø-'zœ:r]

Таковыми неделимыми группами, например, являются:

артиклъ + существительное: les enfants [le-zā-'fā]

прилагательное + существительное: petit ami [pə-ti-ta-'mi]

предлог + существительное: sous une table [su-zyn-'tabl]

местоимение личное + глагол: ils ont [il-'zɔ]

числительное + существительное: deux ans [dø-'zā]

наречие + прилагательное: très intéressant [tre-zē-te-rē-'sā]

Слияние может быть:

обязательным: les amis [le-za-'mi]

факультативным: femmes et enfants [fa-me-ā-'fā]

или [fam-ze-ā-'fā]

недопустимым: les héros [le-e-'ro]

Слияние не делается от ударенного слога к неударенному, т. е. между двумя смысловыми группами.

Слияние не делается со словами, начинающимися с буквы **h** придыхательного (c'est un héros [sɛ-tœ-e-'ro]), а также со словами oui [wi], onze [ɔ̃z], huit [ɥit]:

Mais oui! [mɛ-wi]. Vers onze heures [vɛ-rɔ̃-zœ:r]. Nous sommes huit [nu-sɔm-ɥit].

Обычно участвуют в слиянии согласные **s**, **x**, **d**, **f**, иногда **p**; причем **s** и **x** в слиянии произносятся как [z]:

deux ans [dø-zā], les amis [le-za-mi]

d, **t** — как [t]:

quand on parle [kā-tɔ̃-parl]

f — как [v]:

il est neuf heures [i-le-nœ-vœ:r]

2. Сцепление (enchaînement)

Явление, когда сливается произносимый конечный согласный предыдущего слова с начальным гласным после-

дующего слова, называется сцеплением. Например: Elle est petite.

Гласные на стыке слов в смысловой группе не разрываются, а также сливаются голосом. Например, elle a une fleur (у нее есть цветок) произносится [ɛ-la-yn-'flœ:r]. Таким образом, слитность произнесения группы слов является характерной чертой французской артикуляции.

УДАРЕНИЕ В СЛОВЕ

В русском языке ударением выделяются различные слоги: *мáльчик, говорíт, гóвор*, и даже одно слово может менять место ударения в зависимости от формы слова: *водá — вóды*.

Во французском языке ударенным всегда является последний слог слова, независимо от числа слогов и формы слова:

parlez [par-'le], parlons [par-'lɔ̃], métro [me-'tro]
métropolitain [me-trɔ-pɔ-li-'tɛ̃]

И в русском, и во французском языках ударенный слог произносится более отчетливо. Однако в русском языке ударенный гласный значительно отличается от неударенного по качеству и длительности. Неударенные гласные в русском языке более краткие и обычно редуцируются.

Во французском языке все слоги произносятся отчетливо, хотя ударенные гласные и являются наиболее напряженными и сильными.

УДАРЕНИЕ ВО ФРАЗЕ

Особенности строя французского языка определяют и особенности ударения во фразе.

Односложные слова: артикли, предлоги, наречия, личные местоимения и другие слова, примыкающие к знаменательному слову, объединяются в одну неделимую смысловую группу, в которой ударенным является только последнее слово, а именно последний слог этого слова.

Например, во фразе elle parle [el-'parl] (она говорит) ударенным является только последний слог [parl], а во фразе elle parle bien [el-par-lə-'bjɛ̃] ударением выделяется слог [bjɛ̃].

Определяющее слово, которое следует за определяемым, сохраняет свое ударение. Например, группа слов un

enfant attentif (внимательный ребенок) произносится с двумя ударениями: [œ-nā-'fā-a-tā-'tif]. Определяющее слово, которое предшествует определяемому, не имеет ударения: un beau matin [œ-bo-ma-'tē].

Ударение, таким образом, является звуковым средством, объединяющим слова в смысловую группу. Ударение является также средством членения фразы на смысловые единицы. Например, elle étudie à l'Université (она учится в университете) произносится с двумя ударениями на слогах [di] и [tē], так как она разделена на две смысловые группы. Такое своеобразное распределение ударений придает французской фразе ритм, отличающийся от ритма русской фразы. В русской фразе больше ударений, так как почти все слова сохраняют ударение во фразе: *Она́ чита́ет. Она́ чита́ет кни́гу.*

Кроме того, в русском языке фразовым ударением может быть выделено любое слово фразы, во французском языке это не всегда возможно.

Например, русская фраза *одна маленькая девочка* может быть произнесена с фразовым ударением то на слове *девочка*, то на слове *маленькая*, то на слове *одна*, изменяя этим смысл фразы (и с сохранением ударения в словах).

Подобная фраза по-французски может быть произнесена только с одним ударением в конце: une petite 'fille, так как во французском языке фразовое ударение фиксировано на последнем слоге последнего слова неделимой группы слов.

Для правильного произношения фразы важно правильно распределять ударения, т. е. правильно членить фразу на группы слов. Группа слов с одним ударением в конце ее является неделимой акцентной единицей.

К таким единицам во французском языке относятся:

1. Артикль и имя существительное: la mère [la-'me:r].
2. Имя прилагательное и имя существительное (определяющее и определяемое): petite fille [pə-'tit-'fi].
3. Вспомогательный глагол и причастие: il est parti [i-'le-par-'ti] и другие группы слов¹.

Акцентные единицы называются часто ритмическими группами, так как они образуют путем чередования выделенных слогов ритм фразы. При этом и неударные слоги

¹ См. стр. 23 пособия.

произносятся отчетливо, сохраняя полное звучание гласных. Этим французская фраза очень отличается от русской.

Внутри французской акцентной единицы слоги произносятся с меньшими изменениями, но также различаются по степени выделенности. Так, в группе слов *une petite fille*, произнесенной с одним ударением на слове-слоге [ˈfiʒ], этот слог будет самым выделенным, предыдущий слог [tit] — значительно слабее, третий с конца слог [rə] несколько выделен, 4-й с конца совсем не выделен. Такое чередование слогов по степени выделенности наблюдается и в более сложных речевых единицах.

Таким образом, для правильного произношения французской фразы важно:

- 1) постепенно усиливать слоги в группе и выделять последний слог;
- 2) произносить отчетливо неударные слоги;
- 3) чередовать сильные слоги со слабыми, считая от последнего слога смысловой группы.

ИНТОНАЦИЯ

Изменения высоты тона, или мелодия, составляют вместе с ударением, паузами и изменениями в скорости (темпе) произнесения своеобразную звучащую форму речи, называемую интонацией, наряду с ее словесным наполнением и грамматическим построением.

Интонация выполняет в речи несколько функций языка. Один тип интонации служит для сообщения какого-нибудь факта, для утверждения чего-либо, другой тип интонации выражает вопрос, третий — восклицание, четвертый — повеление, просьбу.

Интонация может выражать и различные виды этих типов, а также все сложные оттенки мысли в речи: уверенность, неуверенность, сомнение, радость, гнев, удовольствие и пр.

Выполняя во всех языках такие функции, интонация каждого языка имеет свои отличительные черты. Особенности ее связаны со всем строем данного языка — с его лексикой, синтаксисом и стилями речи.

Так, в разных языках фразы разделяются по их мелодии на повествовательные, вопросительные, восклицательные и побудительные. Но характер мелодических изменений, место и уровень повышения и падения высоты тона свое-

образно сочетаются с особенностями словесного и фразового ударений в данном языке, с особенностями членения фразы и другими фонетическими особенностями этого языка.

Основные интонационно-коммуникативные типы

Интонация повествовательной фразы

Мелодия ее состоит из двух частей: первая — восходящая, выражает незавершенность, вторая — нисходящая, выражает завершенность:

4

3 *-nait*

2 *Trois heures son-* *quand Tarta-* *-rin se reve-*

1 *-illa.*

Каждая из частей фразы может состоять из одной, двух или более ритмических (акцентных) групп.

Последняя ритмическая (акцентная) группа восходящей части обычно достигает самого высокого подъема тона во фразе. Нисходящая часть начинается со значительного понижения тона, но в каждой ритмической группе к концу ее наблюдается подъем тона, и фраза заканчивается на низком тоне. Повышение и падение тона постепенны, без резкого подъема и падений.

Например, фраза, состоящая из четырех акцентных групп, имеет 4 ударения и следующее движение тона:

4
3 -lèves
2 Le maître et les é- é- -crivent au ta-
1 -bleau.

Интонация вопросительной фразы

Вопросительные фразы произносятся на более высоком уровне по сравнению с повествовательными.

Общий вопрос обычно имеет постепенно восходящее движение тона с заметным подъемом в конце фразы:

4	<i>bien?</i>
3	<i>Vous parlez</i>
2	
1	

Однако восходящий тон в конце вопросительной фразы, характерный для общего вопроса, проявляется часто и в других видах вопросительных фраз, но с менее выраженным подъемом тона — на более низком уровне.

Так, например, частный вопрос (вопрос с вопросительным словом в начале фразы) имеет нисходяще-восходящее движение тона с максимальным повышением тона на вопросительном слове и несколько меньшим повышением в конце:

4	<i>Qui</i>	
3	<i>par-</i>	<i>bien?</i>
2	<i>-le</i>	
1		

Вопросительная фраза с *est-ce que* имеет движение тона, сходное с предыдущим:

4	<i>que</i>	
3	<i>Est-ce</i>	<i>vous parlez bien?</i>
2		
1		

Интонация побудительной фразы

Побудительные (императивные) фразы произносятся с нисходящим тоном:

4	<i>pa-</i>	
3	<i>-ssez-</i>	
2	<i>-moi</i>	
1	<i>le</i>	<i>livre!</i>

Интонация восклицательных фраз варьируется в зависимости от степени эмоциональности фразы. Восклицательные фразы произносятся с нисходящим или восходящим движением тона:

4	<i>Quel</i>	<i>-bleau!</i>
3	<i>beau</i>	<i>beau ta-</i>
2	<i>ta-</i>	<i>Quel</i>
1	<i>-bleau!</i>	

Дополнительные слова, обращения во всех интонационных типах фраз выражаются особой нейтральной мелодией вставки и, в зависимости от их места во фразе, произносятся на высоком, среднем или низком уровне:

4	
3	<i>bas,</i>
2	<i>Parlez</i>
1	<i>s'il vous plaît.</i>

Основным условием правильного интонирования фразы во французском языке является правильное членение фразы

и расстановка ударений, так как значимые изменения тона, в известной степени, наслаиваются на акцентно-ритмическую структуру фразы. Не следует переносить интонационные средства русского языка во французскую фразу. Так, например, в русском языке ударный слог логически выделяемого слова во фразе удлиняется и модулируется по тону: *Какой он несча:стный!*

Во французском языке эмфатическое выделение слова достигается другим средством: а именно, удлинением начального согласного выделяемого слова (без удлинения гласного и без модуляции голосом), например: *Quel misérable!* [kɛl m:i:zerabl̥] или повышением тона на конечном слоге.

Описание названных типов интонации французского языка не охватывает всех ее видов. Это лишь предварительные сведения для дальнейшего изучения и освоения этого сложного фонетического явления.

EXERCICES DE PRONONCIATION

PREMIÈRE SÉRIE DE SONS

Voyelles orales [a], [ɑ]. Voyelle nasale [ã]. Consonnes [p], [b], [m].
--

Exercices d'audition¹

1. Ecoutez l'enregistrement et identifiez les voyelles [a], [ɑ], [ã] dans les mots que vous entendrez.
2. Ecoutez et comparez dans les mots enregistrés les voyelles [a], [ɑ] qui sont orales avec la voyelle [ã] qui est nasale.
3. Ecoutez et comparez dans les mots enregistrés [a] d'avant au timbre clair avec [ɑ] d'arrière au timbre grave.
4. Identifiez les consonnes orales [p — b] et la consonne nasale [m] dans les mots enregistrés que vous allez écouter.
5. Ecoutez les phrases et les mots enregistrés et faites attention à la force des consonnes [p — b — m].
6. Ecoutez l'enregistrement et identifiez les consonnes sonores et sourdes. Est-ce que la consonne sonore s'assourdit à la fin des mots ?

Articulation de la voyelle [a] d'avant

La pointe de la langue presse les incisives inférieures. La partie antérieure de la langue est légèrement bombée vers le palais dur. Les commissures des lèvres sont très légèrement écartées. L'ouverture buccale est d'environ 7 millimètres entre les incisives. La voyelle [a] est une voyelle

¹ Voir les exercices d'audition à la page 158.

antérieure, de tension musculaire moyenne, non labialisée (non arrondie), orale, ouverte.

Fautes à éviter: Veillez au maintien de l'articulation au cours de l'émission de [a].



Fig. 1

Position de la langue

Position des lèvres

Exercices d'articulation et d'intonation

1. a) Préparez la langue et les lèvres pour le son [a] en vous regardant dans le miroir; prononcez [a], puis une suite de [a] (vérifiez si la langue et les lèvres ne bougent pas) d'abord avec un rythme binaire (l'accent sur la deuxième voyelle), ensuite avec un rythme ternaire (l'accent sur la troisième voyelle), quaternaire (l'accent sur la quatrième voyelle) et quinaire (l'accent sur la cinquième voyelle).

[a — 'a] (rythme binaire)

[a — a — 'a] (rythme ternaire)

[a — a — a — 'a] (rythme quaternaire)

[a — a — a — a — 'a] (rythme quinaire)

- b) Faites ces exercices plusieurs fois jusqu'à ce que l'attaque du son soit douce¹ et les mouvements articulatoires nets et précis². Accélérez la rapidité du débit. Observez le régime du souffle.

2. Ecoutez et répétez après le speaker les mots ci-dessous.

¹ C'est-à-dire sans occlusion laryngale (appelée « coup de glotte »). Vous obtiendrez l'effet voulu si l'air expiré précède la vibration des cordes vocales.

² Pour la précision des mouvements articulatoires l'articulation muette précédera la vibration des cordes vocales qui à leur tour cesseront à vibrer avec la fin de l'articulation.

Mettez la langue à l'avant de la bouche, évitez la diphtongaison de [a] long¹ :

[a]	[a]	[a:]
sa	salle	sage
ma ²	mal	mare
ta	tarte	tard
la	lac	l'art
va	val	vague

3. Ecoutez et répétez après le speaker les mots qui suivent et ne mettez qu'un accent à la fin. Evitez la réduction de [a] inaccentué.

1) Rythme binaire :

parade, malade, tabac, ma salle, la salle, sa tarte, ma tarte.

2) Rythme ternaire :

la parade, camarade, la malade, la salade.

3) Rythmes variés :

parade, la parade, à la parade ; camarade, ma camarade, à ma camarade.

4. Prononcez seul les mots ci-dessous, écoutez ensuite le speaker, répétez les mots après le speaker en imitant sa prononciation :

ta salle, sa salle, la tarte, ta tarte, malade, la malade, à la malade, camarade, sa camarade, à sa camarade.

5. Répétez les phrases suivantes après le speaker. Ne mettez qu'un accent et abaissez la voix à la fin. Consultez le diagramme intonatif 1 à la page 140 :

Ça 'va. — Ça va 'mal. — Ça 'marche. — Ça marche 'mal.

6. Répétez les phrases suivantes après le speaker. Dites-les

¹ La voyelle ne sera pas diphtonguée si vos organes de la parole ne bougent pas pendant la prononciation de la voyelle. Travaillez tous les exercices du même genre avec le miroir pour vérifier les mouvements articulatoires.

² La voyelle [a] en voisinage de [m] ne doit pas être nasalisée : ma se dit [ma] et non pas [mā].

avec deux ou trois accents et abaissez la voix à la fin. Consultez les diagrammes intonatifs 2, 3 à la page 140 — 141

1. Pa'pa 'part. — 2. 'Barbe 'marche. — 3. 'Anne ↑ 'va à la pa'rade¹. — 4. 'Marthe ↑ 'va à sa 'place. — 5. 'Barbe ↑ 'va à 'Arles.

7. Prononcez seul les phrases suivantes, écoutez ensuite le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

1. Papa marche. — 2. Marthe part. — 3. Anne parle. — 4. Charles va à la parade. — 5. Barbe va à sa place.

8. Répétez les phrases suivantes après le speaker. Prononcez-les comme ceci : élevez la voix au milieu de la phrase et abaissez la voix à la fin :

1. La camarade 'Anne 'parle². — 2. Pa'pa est ma'lade. — 3. Pas'cal ↑ 'part à Madagas'car. — 4. Quatre A'rabes 'gardent ↑ la cara'vane. — 5. Kal'ma ↑ 'cache la blague à ta'bac. — 6. Pa'pa ↑ 'parle à ma cama'rade.

9. Répétez les phrases suivantes après les avoir écoutées. Dites-les avec l'intonation de commandement en abaissant la voix à la fin. Consultez le diagramme intonatif 10 à la page 44 :

Parle ! — Marche ! — Pars ! — Bavarde !

10. Transformez les phrases ci-dessous en impératives. Vérifiez les changements accentuels et mélodiques en écoutant la clé.

Modèle : 'Charles 'parle. — 'Parle !

¹ Le signe — correspond à l'enchaînement vocalique. La flèche verticale ↑ correspond au sommet de hauteur du ton dans la phrase.

² Le signe — correspond à l'enchaînement consonantique et à la liaison.

1. Charles marche. — 2. Papa part. — 3. Papa va à la parade. — 4. Barbe cache la carte.

11. Ecoutez l'enregistrement d'une histoire amusante « La leçon » (voir le texte à la page 161). Trouvez et soulignez les mots avec [a] antérieur. Prononcez les mots monosyllabiques d'abord avec le [a] dans une syllabe ouverte ensuite les mots avec le [a] dans une syllabe fermée.

Articulation de la voyelle [a] d'arrière

La pointe de la langue est retirée des incisives inférieures. La partie postérieure du dos de la langue est légèrement bombée vers le palais mou. Les lèvres sont très légèrement arrondies. L'ouverture buccale est d'environ 10 millimètres entre les incisives. [a] est une voyelle postérieure, orale, légèrement labialisée, de tension musculaire moyenne.

Fautes à éviter: Veillez à l'ouverture buccale et à ce que l'arrondissement des lèvres soit très léger au cours de l'émission de [a].



Position de la langue



Position des lèvres

Fig. 2

Exercices d'articulation et d'intonation

1. a) Ouvrez grandement la bouche, retirez la langue en arrière (à vérifier à l'aide du miroir); prononcez [a] puis une suite de [a]:

[a — 'a]
[a — a — 'a]
[a — a — a — 'a]
[a — a — a — a — 'a]

- b) Faites ces exercices plusieurs fois jusqu'à ce que l'attaque du son soit douce et les mouvements articulatoires

nets et précis. Accélérez la rapidité du débit. Observez le régime du souffle.

2. Ecoutez et répétez après le speaker les mots qui suivent ; veillez à ce que la langue soit à plat, reculant vers l'arrière de la bouche :

[a] — [a :]
 pas — passe
 bas — basse
 tas — tasse
 mat — mâle
 las — lasse

3. Ecoutez et répétez après le speaker l'exercice suivant en passant de l'articulation de [a] à celle de [ɑ] (mettez la langue à l'avant de la bouche pour le [a], retirez la langue en arrière pour le [ɑ]) :

tache — tâche ; mal — mâle ; ma — mât ; patte — pâte ;
 là — las.

4. Ecoutez et répétez après le speaker les mots ci-dessous et ne mettez qu'un accent à la fin.

Rythme binaire :

la pâte, la phrase, la grâce.

Prononcez seul les mots suivants, écoutez ensuite le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

la classe, ma classe, sa classe, ta classe.

5. Prononcez les phrases ci-dessous en les complétant par les sons [a], [ɑ], écrits selon les cas : a, â, à. Ecoutez la clé :

1. J...cques est l...

2. J...cques est l...

3. M...rthe est l...sse

4. Ch...rles p...sse p...r l...

['ʒak ε 'la]
 [ʒak ε 'la]
 [mart ε 'la:s]
 ['ʃarl ↑ pa:s par 'la]

6. Prononcez les phrases et les groupes de mots qui suivent après le speaker. Différenciez bien [ɑ] de [a], n'extériorisez pas le [ɑ] :

1. — J(e) la 'lâche? (une sauterelle) — Lâche-'la! — 2. 'Jacques la rama'ssa. (une lettre). — 3. Ramasse-'la! — 4. La pâte 'fade. — 5. La pâte 'pâle. — 6. La pâte 'fade et 'pâle.
7. Ecoutez l'enregistrement d'un extrait de l'œuvre de M. Pagnol «Souvenir d'enfance» (voir le texte à la page 161). Trouvez dans le texte et soulignez les mots que le speaker prononce avec le [ɑ] postérieur. Dites quelles lettres ou quels groupes de lettres correspondent dans ces mots à [ɑ] postérieur. Marquez le mouvement du ton et les arrêts dans les phrases énonciatives et impératives.

Articulation de la voyelle [ɑ] nasal

La langue est plus abaissée et plus retirée en arrière que pour le [a] et la tension musculaire de la langue est un peu plus forte. Le voile du palais est abaissé et l'air passe par les deux résonateurs: par la cavité buccale et par la cavité nasale.

La voyelle [ɑ] est une voyelle postérieure, nasale, ouverte, légèrement labialisée, de tension musculaire moyenne.

Fautes à éviter: Veillez à ce que l'air passe par les deux résonateurs, à ce que le dos de la langue ne se mette pas en contact avec le voile du palais et à ce que les lèvres soient très légèrement arrondies.



Fig. 3

Position de la langue

Position des lèvres

Exercices d'articulation et d'intonation

1. a) Préparez la langue et les lèvres pour le son [a] d'arrière (à vérifier à l'aide du miroir) et nasalisez-le. Evitez le contact du dos de la langue avec le voile du palais pour ne pas dire [ã^{ng}] au lieu de [ã] :

[a — 'ã]
[a — ā — 'ã]
[a — ā — ā — 'ã]
[a — ā — ā — ā — 'ã]

- b) Faites ces exercices plusieurs fois. Accélérez la rapidité du débit. Observez le régime du souffle.
2. Ecoutez et répétez après le speaker les mots qui suivent en passant de l'articulation de [a] à celle de [ã], évitez la diphtongaison de [ã] long :

[a]	[ã]	[ã:]
mât	ment	manche ¹
bas	banc	bande
pas	pan	pente
ras	rang	range

Prononcez seul les mots ci-dessous, écoutez ensuite le speaker et prononcez après le speaker en imitant sa prononciation :

dans	—	danse
cent	—	centre
champ	—	chambre
gens	—	genre

3. Ecoutez et répétez après le speaker les mots ci-dessous en passant de l'articulation de [a] à celle de [a] et [ã] (mettez la langue à l'avant de la bouche pour le [a], retirez la langue en arrière pour le [ã], nasalisez bien le [ã] :

[a]	[a]	[ã]	[a]	[a:]	[ã]
bat	—	bas	—	banc	patte — pâte — pente
ma	—	mât	—	ment	mal — mâle — manche
là	—	las	—	lent	lac — l'âme — lente

¹ Pour ceux qui ne sauront pas nasaliser, dire d'abord le [a] avec les nasales [m], [n], ouvrir ensuite la bouche en gardant la nasalité de [ã] qui lui vient de [m] : [mmmma] → [mã], [nnnna] → [nã].

4. Ecoutez et répétez après le speaker les mots suivants et ne mettez qu'un accent à la fin. Evitez la réduction de [ā] inaccentué.

1) Rythme binaire :

enfant, chantant, lent(e)ment, franch(e)ment.

2) Rythmes variés :

dansant, en dansant ; rentrant, en rentrant.

5. Prononcez après le speaker les verbes qui suivent comme ceci : prolongez le son nasal dans les infinitifs et à la 3^e personne du pluriel, mais ne le prolongez pas au singulier.

Modèle : rendre [rā:d̃] — ils rendent [il rā:d̃]¹ — il rend [il rā].

rendre — ils rendent — il rend

vendre — ils vendent — il vend

entendre — ils entendent — il entend

attendre — ils attendent — il attend

6. Prononcez après le speaker les phrases ci-dessous. Attention à ce que le son [ā] soit bref ou long. Consultez le diagramme intonatif 3, p. 141 :

'Anne ↑ a'ttend 'Blanche. 'Anne ↑ n'attend 'pas 'Blanche.
'Anne et 'Marthe ↑ a'ttendent.

7. Prononcez après le speaker les adjectifs qui suivent avec le [ā] nasal bref au masculin et avec le [ā] nasal long au féminin.

Modèle : grand [grā] — grande [grā:d̃].

grand — grande ; franc — franche ; lent — lente ; blanc — blanche.

8. Prononcez les mots ci-dessous en les complétant par les sons [a], [ɑ], [ā], écrits selon les cas : **a, en, em.** Ecoutez la clé :

¹ Dans : nous rendons [nu-rā-d̃s], vous rendez [vu-rā-de] le [ā] nasal est légèrement prolongé.

...ttendre, ...tendre, ...ttente | [atā:dr], [ātā:dr], [atā:t]
 ...tente, t...ps, ma t...sse | [ātā:t], [tā], [ma ta:s]

9. Ecoutez et répétez après le speaker les mots ci-dessous, faites bien la liaison avec la voyelle nasale¹ [ā] et ne mettez qu'un accent à la fin :

en_entrant [ān_ā'trā], en_arrachant [ān_ara'ā],
 en_attendant [ān_atā'dā].

10. Répétez après le speaker les mots suivants, faites bien l'enchaînement consonantique et ne mettez qu'un accent à la fin.

Rythmes binaire et ternaire :

qua'tre ans [ka'trā]; tren'te ans [trā'tā]; quaran'te ans [karā'tā].

11. Répétez après le speaker l'exercice qui suit et ne mettez qu'un accent à la fin. Faites l'enchaînement !

Rythmes variés :

qua'tre ans [ka'trā]; à qua'tre ans [aka'trā]; tren'te ans [trā'tā]; à tren'te ans [atrā'tā]; quaran'te ans [karā'tā]; à quaran'te ans [akarā'tā].

12. Prononcez les phrases ci-dessous en les complétant par :
quatre ans, trente ans, quarante ans et vérifiez l'enchaînement et la place de l'accent en écoutant la clé :

Jeanne a...		['zan a katr_ā]
Ma tente a...		[ma 'tāt a trā'tā]
Jean a...		['zā a karā'tā]

13. a) Ecoutez l'enregistrement des mots et des phrases ci-dessous, marquez les accents et le mouvement du ton :

1) La tasse; sans anse; la tasse sans anse. — 2. Prends la tasse sans anse! — 3. Jacques prend la tasse sans anse. — 4. La tarte; la tarte à ananas. — 5. Anne mange la tarte. — 6. Anne mange la tarte à ananas. — 7. Marthe chante. — 8. Marthe chante mal. — 9. Anne attend Jean. — 10. Anne

¹ En liaison *en* se prononce [ā -| - n].

n'attend pas Jean. — 11. Barbe attend Jeanne dans sa chambre.

b) Enregistrez vous-même au magnétophone les mots et les phrases analysés. Ecoutez votre enregistrement, vérifiez les accents, le mouvement du ton et l'articulation des voyelles [a], [ɑ], [ã].

14. a) Ecoutez les phrases suivantes et marquez l'élévation (/) et la baisse (\) de la voix :

1. L'enfant rentre en chantant. — 2. Jean a quatre ans. — 3. Lalande a trente ans. — 4. Marthe attend Jeanne à la gare. — 5. J'entends Jean qui chante dans sa chambre. — 6. Rentre ! — 7. Attends Jeanne ! — 8. N'attends pas Jeanne !

b) Imitiez l'intonation du speaker. Prononcez ces phrases en différenciant bien les sons [a], [ɑ] par la position de la langue et des lèvres, la voyelle orale de la voyelle nasale.

15. Répondez aux questions du speaker. Attention au mouvement du ton et aux sons [a — ɑ — ã] :

1. Marthe, qui attend-elle ? — 2. Où attend-elle Jeanne ? — 3. Qui a trente ans ? — 4. Jean, quel âge a-t-il ? — 5. Quel âge avez-vous ?

16. Prononcez seul les phrases suivantes, écoutez ensuite le speaker et répétez les mêmes phrases après le speaker en imitant son intonation :

1. Pascal a mal à la jambe. — 2. Lalande a mal à la dent. — 3. En bas, sa femme bavarde. — 4. Bavarde ! — 5. Va-t'en !

17. Ecoutez l'enregistrement d'un extrait de l'œuvre de R. Rolland « Jean Christophe » (voir le texte à la page 162). Trouvez et soulignez les mots que le speaker prononce avec le [ã] nasal.

18. Mettez les mots que vous avez trouvés dans l'exercice précédent en 4 colonnes selon 4 orthographes différentes de [ã].

Modèle :

[ã]=an	[ã]=am	[ã]=en	[ã]=em
chant	chambre	entendre	semble

19. Ecoutez l'enregistrement du dialogue entre Jean Christophe et son oncle et étudiez l'intonation de ce dialogue. Marquez le mouvement du ton et les accents.

Articulation des consonnes [p], [b], [m]

Les lèvres s'appuient l'une contre l'autre sur toute leur étendue. Les muscles des lèvres sont tendus. La langue se met en position pour la voyelle qui suit.

La consonne [p] est une consonne occlusive, bilabiale, sourde (les cordes vocales ne vibrent pas), orale, de tension musculaire forte.

La consonne [b] est une consonne occlusive, bilabiale, sonore (les cordes vocales vibrent), orale, de tension musculaire moins forte que pour [p].

La consonne [m] est une consonne occlusive, bilabiale, sonore (sonante), nasale (le voile du palais est abaissé), de tension musculaire moins forte que pour [b].

Fautes à éviter: Veillez à la netteté de la détente de [p] final, à la sonorité de [b] final et à ce que [m] ne nasalise pas les voyelles voisines.



Fig. 4
Position des lèvres

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Ecoutez et répétez après le speaker les mots suivants; collez bien les lèvres l'une contre l'autre, veillez à une forte tension des muscles des lèvres.

Consonne [p]:

papa, pampa, pas, pan, pape, pal, pâle, parade, père, prendre.

Consonne [b]:

baba, banc, bas, bar, barde, bavard, base, bazar, banque.

Consonne [m] (évitiez la nasalisation des voyelles voisines):

mars, marque, mage, malade, mascarade, mât, mâle, ment, menthe.

2. Ecoutez et répétez après le speaker les mots ci-dessous en passant de l'articulation de [p] à celles de [b] et [m]:

[p] — [b] — [m]

pal — bal — mal	parc — barque — marque
pas — bas — mât	appât — abat — amas
pan — banc — ment	papa — baba — maman

3. Ecoutez et répétez après le speaker les mots donnés ci-dessous (veillez à ce que la détente des consonnes soit nette et énergique mais pas brusque):

Consonne [p]:

cape, tape, happe, hampe, rampe.

Consonne [b]:

crabe, barbe.

Consonne [m]:

dame, rame, femme, gamme, âme.

4. Ecoutez et prononcez après le speaker les phrases suivantes en imitant son intonation et son articulation des consonnes [p — b — m]:

1. En 'bas ↑ ma 'femme ba'varde. — 2. Pa'pa — est
ma'lade. — 3. Pa'pa ↑ a'ttend 'Barbe. — 4. 'Barbe ba'varde.

5. Ecoutez l'enregistrement d'un extrait de l'œuvre de P. Gamarra «Berlurette contre Tour Eiffel» jusqu'aux mots «Et en s'approchant»... (voir le texte à la page 163). Trouvez et soulignez les mots contenant les consonnes [p — b — m] et faites attention à leur prononciation.

6. Ecoutez plusieurs fois l'enregistrement d'un extrait de l'œuvre de P. Gamarra «Berlurette contre Tour Eiffel» à partir de la phrase «Et en s'approchant...» jusque «Dans le Nord le temps n'est jamais sûr». Comparez l'intonation des questions et des réponses et marquez le mouvement du ton (voir le texte à la page 164).

Exercices de contrôle

1. Ecrivez les dictées phonétiques 1), 2), 3):

1) ma — mare — marge ; bavarde — bavard
pâte, phase, rase (il)

pâle — pal ; bas — bal ; canevass, appas

2) a) vend — venge ; rentre, centre, grange
cent, Jean, lent

b) la — lent — las ; rat — rang — ras

ta tente, tentante, entente ; papa — pampa ; amas —
amant

Attends-la ! Entends-la !

âme — hampe — happe

3) mage — page ; crabe — cape

barque — marque — parc ; pal — bal — mal ; amas — appat

2. Ecrivez en transcription phonétique les mots donnés ci-dessous. Prononcez-les :

salade, panache, ras, âge, pas, d'âne, baraque, dard, as
(tu), parlâtes (vous), parlâmes (nous), parlas (tu), ancre,
remplaçant.

3. Prononcez les mots qui suivent et vérifiez à l'aide du miroir l'articulation des voyelles [a — ɑ — ɔ] et des consonnes [p — b — m] :

ta — tas — tend ; tache — tâche — tente ; panse — passe ;
pansage — passage ; Anne — âne — encre ; pas — bas — mât ;
barbare, bavard.

4. Prononcez les mots et les phrases suivants et faites attention à la place de l'accent :

la chambre ; dans la chambre

la classe ; en classe, dans la classe

la dent ; à la dent ; mal à la dent. J'ai mal à la dent.

Jeanne attend Marthe.

5. Prononcez les phrases suivantes et vérifiez le mouvement du ton en consultant les diagrammes intonatifs correspondants :

1. Anne a mal à la dent. — 2. Jeanne danse. — 3. Barbe danse mal. — 4. Marthe entre dans la classe. — 5. Anne n'entend pas Blanche. — 6. Danse ! — 7. Entre ! — 8. N'attends pas ! — 9. N'attends pas Blanche !

6. Ecoutez l'enregistrement et dites quelles lettres ou groupes de lettres correspondent aux sons [a, ɑ, ā, p, b, m]¹.
7. Ecoutez l'enregistrement d'un extrait de l'œuvre de P. Gamarra «Berlurette contre Tour Eiffel» à partir de la phrase «Après ces questions pratiques» jusqu'à la fin du texte (pp.164 — 165). Trouvez et soulignez les mots contenant les sons que vous avez étudiés.
8. Mettez les mots que vous avez trouvés dans l'exercice précédent en 4 colonnes suivant le timbre oral ou nasal des voyelles [a — ɑ — ā] et des consonnes [p — b — m].

Modèle :

Les mots avec les voyelles		Les mots avec les consonnes	
orales [a — ɑ]	nasale [ā]	orales [p — b]	nasale [m]
pas, ça	dans plan	passe	mange

9. Lisez et enregistrez au magnétophone la poésie de R. Desnos «Le Pélican» après l'avoir écoutée (voir le texte à la page 165). Différenciez bien le [a] de [ā]. Faites attention au rythme et à la mélodie des phrases. Ecoutez votre enregistrement. Notez et corrigez les fautes. Apprenez la poésie par cœur.

¹ Modèle d'enregistrement : Anne va à sa place. Jacques passe. Armand danse. Jean mange. Armand tasse le tabac dans sa blague à tabac.

DEUXIÈME SÉRIE DE SONS

Voyelles orales [ɛ], [œ], [ə]¹, [ɔ].
Voyelles nasales [ɛ̃], [œ̃].
Consonnes [t], [d], [n], [l].

Exercices d'audition²

Ecoutez l'enregistrement :

1. Les mots que vous allez écouter contiennent les voyelles [ɛ], [œ], [ɔ].
Déterminez le timbre de chaque voyelle (timbre relativement haut ou bas).
2. Les mots de cet exercice ont pour voyelle [ɛ], ou bien [œ], ou bien [ɔ].
Vous direz dans quels mots vous entendez ces voyelles.
3. Les mots et les groupes de mots qui vont suivre renferment toutes les voyelles de la première série de sons et les voyelles [ɛ], [œ], [ɔ].
Dites dans quels mots vous entendez [ɛ] ? [œ] ? [ɔ] ?
4. Une suite de mots contient les voyelles orales [ɛ], [œ] et les voyelles nasales [ɛ̃], [œ̃].
Quels sont les mots avec [ɛ̃] ? avec [œ̃] ?
5. Ecoutez les mots avec les voyelles nasales [ɑ̃], [ɛ̃], [œ̃].
Dans quels mots entendez-vous [ɑ̃] ? [ɛ̃] ? [œ̃] ?
6. Dans le fragment de texte que vous allez écouter entrent toutes les voyelles des deux séries de sons. Relevez les mots avec les voyelles de la deuxième série.

¹ [ə] instable = variante du [œ] ouvert.

² Voir les exercices d'audition à la page 159.

7. Les mots que vous entendrez n'ont pour consonnes que [t, d].
Relevez les mots ayant la consonne [d] à la finale ; est-ce que le [d] devient sourd en cette position ?
8. Ecoutez les mots dans lesquels la consonne [n] est en voisinage d'une voyelle. Dites avec quelles voyelles voisine [n] ? Est-ce que ces voyelles prennent une nuance nasale ?
9. Ecoutez une série de mots ayant la consonne [l] à la finale. Dans quels mots entendez-vous un [l] sonore ? Dans quels mots est-il sourd (chuchoté) ?
10. Dans les mots que vous allez écouter la consonne [l] est suivie d'une voyelle. Est-ce que le [l] se mouille ?

Articulation de la voyelle [ɛ] ouvert

La position de la langue est à peu près la même que pour le [a]. Mais la pointe de la langue presse les incisives inférieures plus énergiquement que pour le [a] et la partie antérieure de la langue est un peu plus bombée vers le palais dur. Les commissures des lèvres sont légèrement écartées.

L'ouverture buccale est d'environ 5 millimètres entre les incisives. La voyelle [ɛ] est une voyelle antérieure, orale, ouverte, non labialisée, de tension musculaire moyenne.

Fautes à éviter : Veillez à ce que la tension musculaire de la langue soit moyenne au cours de l'émission de [ɛ].



Fig. 5

Position de la langue



Position des lèvres



Fig. 6 — Voyelles [a], [ɛ]

Position de la langue

Exercices d'articulation et d'intonation

1. a) Articulez le [ɛ] en partant du [a]. Préparez les organes de la parole pour le [a] (à vérifier à l'aide du miroir), prononcez [a]. Rapprochez légèrement les mâchoires en écartant faiblement les commissures des lèvres, élevez la partie antérieure de la langue vers le palais dur (vérifiez à l'aide du miroir), prononcez [ɛ], puis une suite de [ɛ] :

[a] — [ɛ]
[ɛ — 'ɛ]
[ɛ — ɛ — 'ɛ]
[ɛ — ɛ — ɛ — 'ɛ]
[ɛ — ɛ — ɛ — ɛ — 'ɛ]

- b) Faites l'exercice ci-dessus plusieurs fois en accélérant la rapidité du débit.

Ne déplacez pas les organes de la parole au cours de l'émission de la voyelle. Observez le régime du souffle : une seule reprise d'air pour chaque groupe de sons. Evitez les coups de glotte.

2. Dans les exercices qui suivent différenciez [a/ɛ] par le degré d'aperture : le [ɛ] est d'un degré plus fermé que le [a]. Travaillez avec l'enregistrement et le miroir.

- a) Répétez les mots suivants par paires après le speaker. Vérifiez au miroir l'ouverture buccale, la position de la langue et le passage de la consonne à la voyelle. Maintenez l'articulation¹ de chaque voyelle finale :

[a] [ɛ]
ta — tais
fa — fait
rat — raie
ça — saie
là — lait

- b) Répétez les mots suivants après le speaker en passant de l'articulation du [a] à celle du [ɛ]. Ne réduisez pas le [a] inaccentué. Maintenez l'articulation du [ɛ]

¹ c'est-à-dire ne changez pas la position des organes de la parole prise pour l'articulation d'un son.

à la fin des mots (colonne de mots à gauche). Faites correctement la détente du [t] final (colonne de mots à droite).

Rythme binaire [a — 'ɛ]

arrêt	palette
rabais	cadette
palais	lacette

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

ballet, trajet, jarret, facette, cachette, tapette.

3. Répétez les mots qui suivent après le speaker. Articulez énergiquement la consonne initiale. Maintenez l'articulation du [ɛ] final.

[ɛ] :

paix, baie, dais, jet, raie.

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

tais, guet, fait, saie, laid.

4. Répétez chaque mot après le speaker. Ne fermez pas le [ɛ]. Veillez à la détente de la consonne finale. N'assourdissez pas les consonnes sonores finales.

[ɛ] :

pelle, sel, zèle, baisse, laisse, raide.

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

tresse, cette, faites, prête, cède, laide, sèche, crèche, fraîche.

5. Répétez chaque mot de l'exercice qui suit après le speaker. Ne nasalisez pas le [ɛ] en voisinage des consonnes nasales [m], [n]. Faites correctement la détente des consonnes finales [m], [n] :

[ɛ + m]	[ɛ + n]
aime	haine
blème	plaine
thème	saine
serme	rène

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

crème, même, laine, mène, naine, gêne.

6. Ecoutez l'enregistrement de l'exercice qui suit et répétez les mots après le speaker. Prolongez le [ɛ] ouvert¹. Veillez à ce que les organes de la parole ne bougent pas pendant la durée du [ɛ] (à vérifier au miroir) :

père, faire, chaise, seize, fraise, rêve, brève, sève, beige.

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

serre, Caire, trêve, treize, neige, lève.

7. Répétez après le speaker les mots qui suivent. Faites attention à la durée des [ɛ] — le premier est bref, le deuxième est long.

Rythme binaire [ɛ — 'ɛ:] :

perlaire, ternaïre, bergère, Gervaise, cernèrent.

8. Ecoutez la prononciation du speaker et répétez après lui les groupes rythmiques qui suivent. Ne réduisez pas les [ɛ] inaccentués.

Rythme ternaire [ɛ — ɛ — 'ɛ] :

elle fermait ; elle berçait ; elle versait ; elle sellait.

Prononcez seul les groupes rythmiques ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

elle cherchait ; elle germait ; elle mêlait ; elle mettait.

¹ La durée des voyelles accentuées en syllabe fermée devant les consonnes allongeantes [r, v, ʒ, z] est dite « rythmique ».

9. Répétez après le speaker les phrases qui suivent d'abord par syllabes, en vérifiant l'articulation au miroir, ensuite avec une rapidité du débit plus accélérée. Apprenez ces phrases par cœur :

Cette 'crème est 'fraîche.

C'est 'celle qu'e'lle aime.

Cette 'lettre est 'brève.

Cette 'trêve est 'brève.

10. Répétez les phrases qui suivent par paires après le speaker. Différenciez « énonciation / interrogation » par la mélodie (baisse du ton à la finale \ / élévation du ton à la finale /). Suivez la mélodie d'après les diagrammes intonatifs 1 et 4 (pp.140 — 141) :

Elle est 'là. / Elle est 'là ?

Elle 'rêve. / Elle 'rêve ?

Elle s'en 'va. / Elle s'en 'va ?

Ça 'va. / Ça 'va ?

C'est ma'man. / C'est ma'man ?

Prononcez seul les phrases ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

C'est char'mant. / C'est char'mant ?

C'est par'fait. / C'est par'fait ?

C'est sa 'fête. / C'est sa 'fête ?

C'est ta 'canne. / C'est ta 'canne ?

C'est 'mal. / C'est 'mal ?

C'est 'fait. / C'est 'fait ?

11. a) Répétez après le speaker les phrases de l'exercice qui suit. Veillez à l'articulation des voyelles [a] et [ε]. Suivez la mélodie d'après les diagrammes intonatifs indiqués :

Diagramme intonatif 1	Diagramme intonatif 4	Diagramme intonatif 6
Elle traver'sait. Elle s'arrê'tait.	Elle traver'sait ? Elle s'arrê'tait ?	Traversai't-elle ? S'arrêtai't-elle ?

b) Formez les phrases interrogatives du type de celles données ci-dessus et prononcez ces phrases en les enregistrant au magnétophone, ensuite écoutez l'enregistrement-clé et répétez chaque phrase après le speaker en imitant sa prononciation :

1. Elle affec'tait. — 2. Elle apai'sait. — 3. Elle mar'chait. — 4. Elle par'lait. — 5. Elle char'geait¹. — 6. Elle cach(e)-'tait. — 7. Elle bavar'dait.

12. a) Répétez après le speaker les phrases qui suivent. Faites attention à la place de l'accent. Prononcez chaque phrase interrogative deux fois: d'abord avec le sommet de hauteur à la fin du premier groupe rythmique, ensuite — à la fin du deuxième (à consulter les diagrammes intonatifs indiqués):

Diagramme intonatif 2	Diagramme intonatif 5	Diagramme intonatif 7
Elle fer'ma la 'f(e)nêtre. Elle par'lait à sa 'mère.	Elle fer'ma la 'f(e)nêtre ? Elle par'lait à sa 'mère ?	Ferma-'t-elle la 'f(e)nêtre ? Parlai't-elle à sa 'mère ?

b) Formez les phrases interrogatives du type de celles données ci-dessus et prononcez-les, ensuite écoutez le speaker et répétez les phrases après le speaker en imitant sa prononciation :

1. Elle traver'sa la 'place. — 2. Elle cach(e)'ta sa 'let-

¹ chargeait = [ʃar-'ʒe]

tre. — 3. Elle mar'chait à grands 'pas. — 4. Elle char'geait sa cha'rette. — 5. Elle ber'çait l'en'fant.

13. Ecoutez l'enregistrement de la poésie de V. Hugo « Mes vers » (p.166) et :

- relevez les mots qui n'ont pour voyelle que le [ɛ] ouvert et répétez-les après le speaker;
- soulignez tous les mots dans lesquels on prononce le [ɛ] ouvert et classez ces mots selon les graphies du [ɛ];
- marquez en signes de transcription phonétique les voyelles et les consonnes déjà travaillées;
- marquez la liaison et l'enchaînement consonantique;
- marquez les accents, le mouvement du ton et les pauses.

Modèle de l'analyse phonétique:

Mes 'vers fui'raient doux et 'frères...
[m] [ɛ:] [ɛ] [ɛ]

Articulation de la voyelle [œ] ouvert

Même position de la langue que pour le [ɛ], mais les lèvres sont légèrement arrondies et projetées en avant.

La voyelle [œ] est une voyelle antérieure, orale, ouverte, labialisée, de tension musculaire moyenne.

Fautes à éviter: Veillez à ce que l'arrondissement et la projection des lèvres soient légers au cours de l'émission de [œ].



Fig. 7

Position de la langue

Position des lèvres

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Articulez le [œ] en partant du [ɛ]. Préparez la langue et la mâchoire pour le [ɛ] (à vérifier à l'aide du miroir), prononcez [ɛ]. Avancez et arrondissez les lèvres (vérifiez à l'aide du miroir), prononcez [œ] :

[ɛ] — [œ]

2. Répétez les groupes de sons ci-dessous plusieurs fois en accélérant la rapidité du débit.
Faites attention au rythme et au régime du souffle. Evitez les coups de glotte :

[ɛ — œ — 'ɛ]
[ɛ — œ — ɛ — 'œ]
[œ — ɛ — œ — ɛ — 'œ]

3. Dans les exercices qui suivent différenciez [ɛ / œ] par la position des lèvres ([ɛ] — lèvres écartées, [œ] — lèvres arrondies) :

- a) Répétez après le speaker les mots ci-dessous par paires. Vérifiez au miroir que les lèvres sont écartées pour le [ɛ] et légèrement arrondies pour le [œ]. Ne diphtonguez pas les voyelles au cours de leur émission :

[ɛ :] [œ :]

père — peur
Caire — cœur
serre — sœur

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation.

l'air — leur
air — heure
mer — meurt

- b) Ecoutez l'enregistrement et répétez après le speaker les mots qui suivent. Veillez à ce que le passage de [ɛ] à [œ] soit fait rapidement, par un jeu des lèvres net et précis (à contrôler dans le miroir) :

Rythme binaire [ɛ — 'œ:]

pell(e)teur	berceur
ferveur	terreur
metteur	erreur

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

verseur, chercheur, lecteur, laideur.

- c) Répétez après le speaker les mots qui suivent. Faites fonctionner les lèvres dans le sens inverse par rapport à celui des exercices ci-dessus : lèvres arrondies — [œ], lèvres écartées — [ɛ]. Travaillez avec le miroir.

Rythme binaire [œ — 'ɛ]

peuplait	pleuvait
pleurait	meublait

4. Prononcez [œ] bref et [œ] long dans les mots qui suivent. Écoutez l'enregistrement et répétez après le speaker chaque mot de l'exercice. Ne diphtonguez pas les [œ]. Faites correctement la détente de la consonne finale :

[œ] [œ:]

œuf [œf]	heure
bœuf [bœf]	beurre
neuf [nœf]	neuve

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

veuf	veuve
veulent	peuvent
seul	sœur
jeune	peur

5. Prononcez les phrases ci-dessous après le speaker. Variez le ton à la fin des phrases : énonciation — baisse du ton à la finale, interrogation — élévation du ton à la finale. Attention au jeu des lèvres : lèvres écartées — [a, ɛ], lèvres arrondies — [œ] (à contrôler avec le miroir) :

Diagramme intonatif 1	Diagramme intonatif 4
↗ ↘ C'est ma 'sœur. C'est ma jeune 'sœur. C'est ma jeune sœur 'Claire.	↗ ↘ ↗ ↘ C'est ma 'sœur ? C'est ma jeune 'sœur ? C'est ma jeune sœur 'Claire ?
Diagramme intonatif 2	
↗ ↘ ↗ ↘ Ma 'sœur a 'peur. Elle 'pleure parc(e) qu'elle a 'peur.	↗ ↘ ↗ ↘ Elle a 'peur ? Elle 'pleure ?

6. a) Prononcez les phrases ci-dessous en les enregistrant au magnétophone. Suivez la mélodie d'après les diagrammes intonatifs indiqués. Faites attention à la répartition des accents.
- b) Ecoutez l'enregistrement-clé et, s'il le faut, corrigez les fautes de votre enregistrement.

Diagramme intonatif 2	Diagramme intonatif 5	Diagramme intonatif 6
↗ ↘ ↗ ↘ E'lle aime sa 'sœur. E'lle aime sa belle- 'sœur. E'lle aime sa belle- sœur 'Jeanne.	↗ ↘ ↗ ↘ E'lle aime sa 'sœur ? E'lle aime sa belle- 'sœur ? E'lle aime sa belle- sœur 'Jeanne ?	↗ ↘ ↗ ↘ Aime-'t-elle sa 'sœur ? Aime-'t-elle sa belle- 'sœur ? Aime-'t-elle sa belle- sœur 'Jeanne ?

7. Ecoutez l'enregistrement de la poésie de P. Verlaine « Il pleure dans mon cœur... » (p.166) et :
- relevez les mots qui n'ont pour voyelle que le [œ] ouvert ou le [ɛ] ouvert et répétez-les après le speaker ;
 - soulignez tous les mots dans lesquels on prononce [a], [ɑ], [ɛ], [œ] et classez-les selon les graphies de ces voyelles ;
 - marquez en signes de transcription phonétique les voyelles et les consonnes déjà travaillées ;

- d) marquez la liaison et l'enchaînement consonantique ;
e) marquez les accents, le mouvement du ton et les pauses.

Articulation de la voyelle [ə] instable¹

La position de la langue et des lèvres correspondent à celles de [œ] inaccentué. La voyelle [ə] est une voyelle antérieure, orale, ouverte, labialisée, de tension musculaire moyenne.

Fautes à éviter: Les mêmes que pour la voyelle [œ].

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Répétez après le speaker les mots et les groupes de mots de cet exercice. Supprimez ou prononcez le [ə] comme il est indiqué dans le texte. Faites attention à ce que le [ə], lorsqu'il est prononcé, est aussi net, tendu et long que les autres voyelles. Veillez à la projection des lèvres pour le [ə] (à contrôler dans le miroir). Retenez les règles de l'emploi du [ə].

Règle 1. Le [ə] est maintenu dans le groupe de 3 consonnes si 2 consonnes prononcées le précèdent et 1 consonne prononcée le suit. Type: vendredi.

12 3

Elle parle'ra.	retarde'ment
Elle entre'ra.	arme'ment

Prononcez seul les groupes de mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

¹ La particularité essentielle du [ə] consiste en ce qu'il peut être omis dans certains cas (exemples : Mad(e)leine, est-c(e) ma sœur), tandis que dans d'autres cas — son maintien est nécessaire (exemples : calmement, exactement).

Les exercices qui suivent font voir cette particularité de l'emploi du [ə].

Elle peuple'ra.	ferme'ment
Elle ancre'ra.	aveugle'ment
Elle cercle'ra.	parle'ment

Règle 2. Le [ə] peut être supprimé dans le groupe de 2 consonnes entourées de voyelles. Type: sam(e)di.
1 2

parfai't(e)ment	Je 'f(e)rais.
avan'c(e)ment	Je 's(e)rais.

Prononcez seul les mots et les groupes de mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

seu'lement	J'arra'cherais.
A'llemand	Je pen'serais.

Règle 3¹. Dans les groupes figés **je m(e)**, **je n(e)**, **je l(e)** le premier [ə] est prononcé, le deuxième peut être supprimé. Type: Je m(e) lève.

Groupe figé je m(e)

[ə]	[ɛ]	[ə]	[ə]	
je m(e) 'lève	—	je m(e) le'vais ²		[ʒəm-'lɛ:v] — [ʒəm-lə-'vɛ]
je m(e) 'gèle	—	je m(e) ge'lais		[ʒəm-'ʒɛl] — [ʒəm-ʒə-'lɛ]
je m(e) 'jette	—	je m(e) je'tais		[ʒəm-'ʒɛt] — [ʒəm-ʒə-'tɛ]

Groupe figé je n(e)

[ə]	[ɛ]	
je n(e) pèse 'pas		[ʒən-pɛz-'pa]
je n(e) pèle 'pas		[ʒən-pɛl-'pa]
je n(e) gèle 'pas		[ʒən-ʒɛl-'pa]

¹ Cette règle est absolue pour le groupe **je n(e)**, tandis que les groupes **je me**, **je le** peuvent se prononcer de deux façons: [ʒəm] et [ʒmə], [ʒəl] et [ʒlə].

² Remarquez l'alternance [ə/ɛ] dans certains verbes du premier groupe.

Prononcez seul les groupes de mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

je ne jette 'pas ; je ne mène 'pas ; je ne lève 'pas.

Règle 4. Dans le pronom personnel **le**, employé avec le verbe à l'impératif, le [ə] se prononce quand il suit le verbe (à la forme affirmative). Type: Fais-le¹! Le [ə] peut être supprimé quand il précède le verbe (à la forme négative). Type: Ne l(e) fais pas!

Le [ə] se prononce :

Fais-'le! [fɛ-'lə]
Mets-'le! [mɛ-'lə]
Jette-'le! [ʒɛt-'lə]

Le [ə] peut être supprimé :

Ne l(e) fais 'pas! [nəl-fɛ-'pa]
Ne l(e) mets 'pas! [nəl-mɛ-'pa]
Ne l(e) jette 'pas! [nəl-ʒɛt-'pa]

Diagramme intonatif 10
(p.144)

Règle 5. Dans la syllabe initiale de la phrase le [ə] peut être supprimé. Type: J(e) fais. C(e) n'est pas fait.

Le [ə] peut être supprimé :

J(e) 'fais.	[ʒfɛ] ²	C(e) n'est pas 'fait.	[snɛ-pɑ-'fɛ]
J(e) 'mets.	[ʒmɛ]	C(e) n'est pas 'vrai.	[snɛ-pɑ-'vrɛ]
J(e) 'sers.	[ʒsɛ:r] ²	C(e) n'est pas 'prêt.	[snɛ-pɑ-'prɛ]
J(e) 'perds.	[ʒpɛ:r] ²	C(e) n'est pas 'frais.	[snɛ-pɑ-'frɛ]

¹ En cette position le [ə] est plus fermé que partout ailleurs. Souvent on prononce même un [ø] fermé.

² Le [ʒ] est assourdi par assimilation avec une consonne sourde.

Prononcez seul les groupes de mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

Je marche.	Ce n'est pas blanc.
Je parle.	Ce n'est pas franc.
Je cache.	Ce n'est pas grand.
Je danse.	Ce n'est pas vert.
Je pense.	Ce n'est pas clair.

Règle 6. Le [ə] est supprimé devant et après une voyelle. Types : Cett(e) erreur. Elle pai(e)ra¹.

Le [ə] devant une voyelle

cett(e) erreur

cett(e) arme

bell(e) affaire

Le [ə] après une voyelle

Elle pai(e)ra. [el-pe-'ra]

Elle pli(e)ra. [el-pli-'ra]

Elle cri(e)ra. [el-kri-'ra]

2. Ecoutez l'enregistrement des proverbes qui suivent et répétez-les après le speaker. Expliquez le maintien et la chute du [ə]. Apprenez les proverbes par cœur :

Petite be'llette ↑ reste tou'jours jeu'nette. ↓
 Маленькая собачка до старости щенок.

De grands van'teurs, petits fai'seurs². ↓
 Где много слов, там мало дел.

L'arbre se 'redresse quand il est 'jeune. ↓
 (Trouvez vous-même l'équivalent russe de ce proverbe.)

3. Ecoutez l'enregistrement des poésies « Mes vers » (p. 166) et « Il pleure dans mon cœur »... (p. 166) ; soulignez les [ə] instables prononcés par les speakers et barrez les [ə] qui restent muets.

¹ Ce n'est que dans le chant, lorsque le rythme l'exige, que le [ə] après une voyelle peut se prononcer. Exemple : Allons enfants de la patrie... (« La Marseillaise »).

² faiseurs = [fə-zœ:r]

[ɛ̃]	[ɛ̃:]
pain	peinte
bain	teinte
teint	dinde
daim	quinte

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

fin	feinte
vin	vîntes
sain	sainte
geint	zinc ¹
main	geinte
nain	mainte
lin	l'Inde

4. Répétez les mots qui suivent par paires après le speaker. Différenciez [ɛ̃ / ɛ + n] (voyelle nasale / voyelle orale + n). Ne nasalisez pas le [ɛ] dans le groupe [ɛ + n] :

[ɛ̃]	[ɛn]
peint	— peine
frein	— freine
vain	— veine
sain	— saine
geint	— gêne

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

main	— mène
nain	— naine
lin	— laine
rein	— rêne
plein	— pleine
grain	— graine
train	— traîne

5. Écoutez l'enregistrement des phrases ci-dessous et répétez les phrases après le speaker. Suivez la mélodie d'après les diagrammes intonatifs. Attention à [ɛ̃] :

¹ zinc = [zɛ̃:g]

Diagramme intonatif 1	Diagramme intonatif 8

Prononcez seul les phrases ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

C'est 'vain.	Est-c(e) que c'est 'vain?
C'est la 'fin.	Est-c(e) que c'est la 'fin?
C'est ma'lin.	Est-c(e) que c'est ma'lin?
C'est Bernar'din.	Est-c(e) que c'est Bernar'din?
C'est l(e) marin Ger'main.	Est-c(e) que c'est l(e) marin Ger'main?

6. a) Prononcez les phrases ci-dessous en les enregistrant au magnétophone. Faites attention à la mélodie et à la répartition des accents.
- b) Ecoutez l'enregistrement de ces phrases fait par le speaker et relevez les fautes phonétiques faites dans l'enregistrement réalisé par vous.
- c) Réenregistrez les phrases en imitant la prononciation du speaker.
- d) Apprenez les proverbes par cœur.

Tel 'grain, tel 'pain. По семени и плод.

Vingt 'têtes, vingt a'vis. Сто голов, сто умов.

Ce ma'tin ↑ A'lain 'va chez l(e) méd(e)cin².

¹ méd(e)cin = [mɛd-ˈsɛ̃]

² chez l(e) mēd(e)cin = [ʃɛl-mɛd-ˈsɛ̃]

Le mèd(e)cin Mar'tin ↑ habite 25, place Pas'teur.

Le ma'tin ↑ l'air 'frais est très 'sain.

7. Prononcez les mots qui suivent par paires après le speaker. Différenciez [ɛ̃ / ā]¹ par la position de la langue: langue pressée contre les incisives inférieures ([ɛ̃] — voyelle antérieure) / langue retirée des incisives inférieures ([ā] — voyelle postérieure):

[ɛ̃ — ā]

pain — pan	vin — vent
bain — banc	sain — sans
teint — temps	geint — Jean
daim — dans	lin — lent
quint — quand	main — ment
gain — gant	rein — rang

[ɛ̃:] — [ā]

teinte — tante
peinte — pente
sainte — sentent
mainte — mentent

[ɛ̃:dr̥] — [ā:dr̥]

peindre — pendre
feindre — fendre
geindre — gendre
teindre — tendre

8. Prononcez les phrases qui suivent après le speaker. Différenciez les voyelles nasales [ā / ɛ̃] par la position de la langue:

a) Attends-le! — Atteins-le! } Diagramme intonatif 10
Tends-le! — Teins-le! } (p.144)

Prononcez seul les phrases ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation:

Fends-le! — Feins-le!
Pends-le! — Peins-le!

b) Main't(e)nant c'est l(e) ma'tin.

C'est la 'fin, en'fin.

¹ Pour le [ā] les lèvres sont très légèrement arrondies.

En'fin ↑ l'en'fant 'vint.

Ce bam'bin ~ est Finlan'dais.

De'main ↑ elle pren'dra le train d(e) Ber'lin.

c) Elle en_a 'cinq.

Elle en_a cin'quante.

Elle en_a cinquante-'cinq.

Elle en_a cent cinquante-'cinq.

Elle en_a cinq 'cent cinquante-'cinq.

9. Ecoutez l'enregistrement du fragment 1 du « Petit prince » (Saint-Exupéry, p. 167) et :

- soulignez les mots dans lesquels le speaker prononce les voyelles [a], [ɑ], [ɛ], [œ], [ɛ̃] et classez-les selon les graphies de ces voyelles ;
- soulignez les [ə] prononcés par le speaker et barrez les [ə] que le speaker ne prononce pas ;
- marquez en signes de transcription phonétique les voyelles et les consonnes déjà travaillées ;
- marquez la liaison et les enchaînements vocaliques et consonantiques ;
- marquez les accents, le mouvement du ton et les pauses ;
- faites les schémas intonatifs des phrases soulignées dans le texte.

Articulation de la voyelle [œ] nasal

La position de la langue et la tension musculaire correspondent à celles de [œ]. Les lèvres sont légèrement arrondies et projetées en avant. Le voile du palais est abaissé et l'air passe par les deux résonateurs : par la cavité buccale et par la cavité nasale.

La voyelle [œ̃] est une voyelle antérieure, nasale, ouverte, légèrement labialisée, de tension musculaire moyenne.

Fautes à éviter: Veillez à ce que l'air passe par les deux résonateurs, à ce que le dos de la langue ne se mette pas en contact avec le voile du palais et à ce que les lèvres soient légèrement arrondies au cours de l'émission de [œ].



Fig. 9

Position de la langue

Position des lèvres

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Articulez le [œ] en partant du [œ]. Préparez la langue et les lèvres pour articuler la voyelle [œ] (à vérifier à l'aide du miroir), prononcez [œ], abaissez le voile du palais, prononcez [œ̃] :

[œ] — [œ̃]

2. Répétez les groupes de sons ci-dessous plusieurs fois en accélérant la rapidité du débit. Faites attention au rythme et au régime du souffle. Evitez les coups de glotte :

[œ — œ̃ — 'œ]
[œ — œ̃ — œ — 'œ̃]
[œ̃ — œ — œ̃ — œ — 'œ̃]

3. Répétez les mots qui suivent après le speaker. Veillez à ce que les lèvres soient arrondies pour le [œ̃] (à contrôler dans le miroir). Maintenez l'articulation après l'émission du [œ̃] final. Ne diphthonguez pas le [œ̃] :

un, l'un, d'un.

4. Répétez les groupes de mots ci-dessous après le speaker. Différenciez [œ̃ / œ] par la position du voile du palais : voile du palais abaissé (voyelle nasale) / voile du palais relevé (voyelle orale). Veillez à ce que l'attaque du son soit douce :

Rythme binaire [œ — 'œ]

un_œuf	un veuf
un bœuf	un peuple ¹

5. Ecoutez l'enregistrement et répétez après le speaker les exercices qui suivent. Faites attention au jeu des lèvres : lèvres écartées pour les voyelles [a], [ɛ] — lèvres arrondies pour les voyelles [œ], [ø]. Travaillez avec le miroir :

Rythme binaire

[a — 'œ]

à jeun
chacun
parfum
[ɛ — 'œ]
Verdun
quelqu'un

Rythme ternaire

[œ — a — 'œ:]

un_acteur
un ach(e)teur
un bat(e)leur
un farceur
un sapeur
un tapeur

Rythme quaternaire

[ɛ — œ — ɛ — 'œ:]

C'est_un plaideur.
C'est_un beigneur.
C'est_un peigneur.

Prononcez seul les groupes de mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

C'est_un pêcheur.
C'est_un chercheur.
C'est_un lecteur.

6. Prononcez après le speaker les mots de l'exercice qui suit. Différenciez [œ / ɛ] par la position des lèvres ([œ] — lèvres arrondies, [ɛ] — lèvres écartées). Travaillez avec le miroir :

Rythme binaire [œ — 'ɛ] :

un nain, un rein, un pin.

¹ peuple = [pœpl]

Prononcez seul les groupes de mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

un bain, un gain, un frein.

7. Répétez après le speaker les mots suivants. Différenciez [ɛ / œ / ā], ayant en vue que le [ɛ] est une voyelle antérieure non arrondie, le [œ] — voyelle antérieure arrondie et le [ā] — voyelle postérieure (très légèrement arrondie). Travaillez avec le miroir :

[ɛ]	[œ]	[ā]
lin	— l'un	— lent
daim	— d'un	— dans
geint	— (à) jeun	— Jean
quint	— qu'un	— quand

8. a) Ecoutez l'enregistrement et répétez après le speaker les phrases ci-dessous. Suivez la mélodie d'après les diagrammes intonatifs indiqués (v.p.69).
 b) Enregistrez ces phrases vous-même et comparez l'enregistrement fait par vous à celui réalisé par le speaker. Relevez les fautes.
 c) Corrigez les fautes en répétant après le speaker chaque passage difficile.
 d) Réenregistrez les phrases.
9. Ecoutez l'enregistrement du fragment 2 du « Petit prince » (Saint-Exupéry, p.168) et :
- soulignez tous les mots qui contiennent les voyelles déjà travaillées et classez-les selon les graphies de ces voyelles ;
 - marquez en signes de transcription phonétique les voyelles et les consonnes qui ont été travaillées ; soulignez les [ə] prononcés par le speaker et barrez les [ə] que le speaker ne prononce pas ;
 - marquez la liaison, l'enchaînement consonantique et l'enchaînement vocalique ;
 - marquez les accents, le mouvement du ton et les pauses ;
 - faites les schémas intonatifs des phrases soulignées dans le texte ;

- f) prononcez après le speaker les mots qui n'ont que les voyelles travaillées (par exemple: *fleur*, *terre*, *prince*, etc.).

Diagramme intonatif 9 c	Diagramme intonatif 3
Qui 'va à Ver'dun? Qui 'va en Fin'lande?	A'lain 'va à Ver'dun. Quel'q'un ↑ 'va en Fin'lande.
Diagramme intonatif 9 a	
Quand 'part le 'train? Quand 'part Le'brun?	Le 'train ↑ 'part lun'di. Le'brun ↑ 'part de'main.
Diagramme intonatif 9 b	
A que'lle heure 'part le 'train? A que'lle heure 'part Ar'mand?	Le 'train ↑ 'part à 5 h. 50. Ar'mand ↑ 'part à 20 h. 25.
Diagramme intonatif 8	
Qu'est-c(e) qu'elle 'prend? Qu'est-c(e) qu'elle 'peint?	Elle 'prend ↑ le train d(e) Ver-'dun. Elle 'peint ↑ un 'vase de fleurs 'blanches.

Articulation de la voyelle [ɔ] ouvert

La pointe de la langue est retirée des incisives inférieures. Le dos de la langue est bombé vers la partie médiane du palais dur. L'ouverture buccale est d'environ 8 millimètres entre les incisives. Les lèvres sont légèrement arrondies et projetées en avant.

La voyelle [ɔ] est une voyelle postérieure, orale, ouverte, labialisée, de tension musculaire moyenne.

Fautes à éviter: Veillez à l'arrondissement des lèvres et au maintien de l'articulation (évitez la diphtongaison [wɔ]) au cours de l'émission de [ɔ].



Fig. 10

Position de la langue

Position des lèvres

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Préparez les organes de la parole pour articuler la voyelle [ɔ] (à vérifier à l'aide du miroir), prononcez d'abord un [ɔ], puis une suite de [ɔ].

Ne déplacez pas les organes de la parole au cours de l'émission de la voyelle. Attention au rythme. Observez le régime du souffle: une seule reprise d'air pour chaque groupe de sons. Evitez les coups de glotte:

[ɔ]
[ɔ — 'ɔ]
[ɔ — ɔ — 'ɔ]
[ɔ — ɔ — ɔ — 'ɔ]
[ɔ — ɔ — ɔ — ɔ — 'ɔ]

Répétez ces groupes plusieurs fois, en accélérant la rapidité du débit.

2. Répétez les mots qui suivent après le speaker. Veillez à l'arrondissement des lèvres pour le [ɔ] (à contrôler dans le miroir) et à la détente de la consonne finale:

l'os, vol, sotte, rosse, sol, dot¹, gosse, bol, col.

¹ dot = [dɔt]

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez-les après le speaker en imitant sa prononciation :

brosse, bosse, torse, l'orme, folle, Paul¹, corde, gorge, force, borde, dorment, forge, votre², corse, forme.

3. Répétez les mots ci-dessous après le speaker. Différenciez [œ / ɔ] par la position de la langue : [œ] — la langue est pressée contre les incisives inférieures ; [ɔ] — la langue est retirée des incisives inférieures. Attention à l'arrondissement des lèvres (à vérifier à l'aide du miroir) :

[œ] — [ɔ]

veulent — vol
seul — sol

[œ :] — [ɔ :]

peur — port
beurre — bord

Rythme binaire [ɔ — 'œ :] :

horreur, dormeur, porteur, docteur, torpeur.

4. Ecoutez l'enregistrement et prononcez après le speaker les mots et les groupes de mots de l'exercice qui suit. Différenciez [ɔ / ɛ] par la position de la langue et des lèvres : [ɔ] — la langue est retirée des incisives inférieures, les lèvres sont arrondies ; [ɛ] — la langue est pressée contre les incisives inférieures, les lèvres sont écartées (à vérifier avec le miroir) :

Rythme binaire

[ɔ — 'ɛ :]

colère

polaire

scolaire

solaire

Rythme ternaire

[ɛ — ɔ — 'ɛ]

elle ornait

elle portait

elle bordait

elle dormait

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

forcèrent

bordèrent

formèrent

elle formait

elle sortait

elle collait

¹ Paul = [pɔl]

² votre = [vɔtr]

5. Répétez les mots et les groupes de mots qui suivent après le speaker. Ne nasalisez pas le [ɔ] en voisinage des consonnes nasales [n] et [m]. Travaillez avec le miroir pour vérifier le jeu des lèvres :

[ɔ + n]	[ɔ + m]
donne	comme
tonne	somme
personne	gomme
Yvonne	l'homme
sonne	pomme
nonne	nomme
bonne	gnome ¹

Attention au jeu des lèvres !

Rythme binaire

sommet
comment
commence

elle nommait
elle gommait
elle sommait

Rythme ternaire

comme un œuf
comme un bœuf
comme un veuf

Rythme quaternaire

elle connaissait
elle commençait
elle p(e)lotonnait

Prononcez seul les mots et les groupes de mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

[ɔ + n]	[ɔ + m]
sonnet	comme u'n homme
bonnet	comme un 'gnome
monnaie	comme un 'peuple
donnait	comme un 'meuble

6. Ecoutez l'enregistrement des proverbes qui suivent et répétez-les après le speaker. Apprenez les proverbes pas cœur :

↗
A'dresse ↑ 'passe 'force.
↘
И сила уму уступает.

¹ gnome = [gnɔm]

Qui s(e) 'fâche a 'tort.

(Trouvez vous-même l'équivalent russe de ce proverbe.)

Plaie d'ar'gent n'est pas mor'telle.

Деньги не голова — наживное дело.

Vivre ↑ comme un coq en 'pâte.

Кататься как сыр в масле.

N'a pas 'fait qui co'mmence.

Не хвались началом, хвались концом.

La 'fin ↑ couronne 'l'œuvre.

Конец — делу венец.

La 'peur donne de's_ailes.

Испуганный зверь далече бежит.

7. Enregistrez les phrases qui suivent et contrôlez votre enregistrement d'après l'enregistrement-clé. Différenciez [ɛ / œ / ɔ]. Ayez en vue que pour le [ɛ] la langue est pressée contre les incisives inférieures, les lèvres sont écartées; pour le [œ] la langue est pressée contre les incisives inférieures, les lèvres sont arrondies; pour le [ɔ] la langue est retirée des incisives inférieures, les lèvres sont arrondies. Travaillez avec le miroir :

a) Faites sor'tir ma 'sœur !

Faites ser'vir ma 'sœur !

Ma 'sœur ↑ 'sort de bo'n-

ne heure.

La 'peur le 'perd.

Chante-leur 'l'air qui leur

'plaît.

b) Il _est ma'jeur.

Il _est ma'jor.

Quelle ho'rreur ?

Quelle au'rore¹ ?

Fai'blesse de 'cœur.

Fai'blesse de 'corps.

¹ aurore = [ɔ-rɔ:r]

8. Prononcez les phrases suivantes en imitant l'enregistrement. Suivez la mélodie d'après les diagrammes intonatifs indiqués :

Question	Réponse
Diagramme intonatif 9 a	Diagramme intonatif 2
Co'mment se 'nomme cette jeune per'sonne?	Elle se 'nomme Y'vonne.
Co'mment se porte-'t-elle?	Elle se 'porte à mer'veille.
Quand 'sort Y'vonne?	Elle 'sort de bo'nne heure.
Diagramme intonatif 9 c	
Avec qui sor't-elle?	Elle 'sort avec ma 'sœur.
Diagramme intonatif 7	
Connaî't-elle ce't homme?	Elle ne co'nnait per'sonne.
Diagramme intonatif 5	
Y'vonne est 'bonne?	Y'vonne est 'bonne.

9. Ecoutez l'enregistrement de la poésie « Chanson pour les enfants » de J. Prévert (p.170) et :

- soulignez les [ə] prononcés par le speaker et barrez les [ə] que le speaker ne prononce pas ;
- marquez la liaison et l'enchaînement consonantique ;
- marquez les accents, le mouvement du ton et les pauses ;
- prononcez après le speaker les vers soulignés dans la poésie et écrivez ces vers en transcription phonétique (par exemple : Galope un grand homme blanc = [ga'lop_œ grɑ̃_om 'blɑ̃]).

Articulation des consonnes [t], [d], [n]

La langue s'élève vers le palais dur et s'appuie fortement contre les incisives supérieures. Pour la consonne [n] le voile du palais est abaissé et l'air passe par la cavité nasale. Les lèvres se mettent en position pour la voyelle qui suit.

La consonne [t] est une consonne occlusive, prélinguale, sourde, orale, de tension musculaire forte.

Fautes à éviter: Ne palatalisez pas [t] devant les voyelles, surtout devant [i] et [y].

La consonne [d] est une consonne occlusive, prélinguale, sonore, orale, de tension musculaire moins forte que pour [t].

Fautes à éviter: Ne palatalisez pas la consonne [d] devant les voyelles, surtout devant [i] et [y]. Veillez à la sonorité de [d] final.

La consonne [n] est une consonne occlusive, prélinguale, sonore (sonante), nasale, de tension musculaire moins forte que pour [d].

Fautes à éviter: Veillez à ce que [n] ne nasalise pas les voyelles voisines.



Fig. 11

Position de la langue

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Répétez après le speaker les mots qui suivent. Différenciez [t/d] par la vibration des cordes vocales. Veillez à ce que la tension des muscles de la langue soit forte:

*Position initiale**Position intervocalique*

[t]	[d]	[t]	[d]
tais	dais	attend	adent
tain	daim	ventait	vendait
temps	dans	tentait	tendait

Position finale

N'assourdissez pas le [d]. Faites correctement la détente :

[t]	[d]
cette	cède
fat ¹	fade
lente	lande

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

tente — tendent
fente — fendent
vente — vendent
rente — rendent

2. Répétez après le speaker les mots qui suivent par paires. Veillez à la sonorité du [d] final. Remarquez que les alternances [t] — *zero de son* et [d] — *zero de son* servent à :
- différencier le féminin du masculin des adjectifs et des noms ;
 - différencier le pluriel du singulier des verbes à la 3^e personne au présent de l'indicatif.

Adjectifs

féminin	masculin	féminin	masculin
[t]	zéro de son	[d]	zéro de son
plate — plat		grande — grand	
cadette — cadet		bavarde — bayard	
lente — lent		veinarde — veinard	

¹ fat = [fat]

Noms

féminin	masculin	féminin	masculin
[t]	zéro de son	[d]	zéro de son
chatte — chat Auvergnate — Auvergnat		marchande — marchand All(e)mande — All(e)mand	

Verbes

Présent de l'Indicatif

3 ^e personne du pluriel	3 ^e personne du singulier	3 ^e personne du pluriel	3 ^e personne du singulier
[t]	zéro de son	[d]	zéro de son
ils mettent — il met ils battent — il bat ils sortent — il sort ils partent — il part		ils rendent — il rend ils tendent — il tend ils fendent — il fend ils vendent — il vend	

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

ils promettent — il promet	ils tordent — il tord
ils permettent — il permet	ils mordent — il mord
ils sentent — il sent	ils pendent — il pend

3. Enregistrez vous-même au magnéto les phrases qui suivent, ensuite écoutez l'enregistrement-clé et répétez chaque phrase après le speaker en imitant sa prononciation. Faites attention à l'articulation des consonnes [t] et [d] :

Ta cama'rade 'va à la pa'rade.

Cette All(e)'mande est mar'chande.

Ar'mande est 'grande.

4. Répétez après le speaker les mots qui suivent. Veillez à ce que le [n] ne nasalise pas les voyelles orales.

[n] *en position initiale*

naît	natte
ne	nette
nain	note
nerf	noce
nord	naissent

[n] *en position intervocalique*

Annette	ananas	canard
Jeannette	cannelle	canotage
Nanette	flanelle	canonnade

[n] *en position finale*

(Veillez à la détente du [n] final)

Anne, Jeanne, Canne.

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

haine	colonne
Seine	monotone
benne	automne ¹

5. Répétez par paires après le speaker les mots qui suivent. Différenciez [d/n] par la position du voile du palais :
[d] — voile du palais relevé, [n] — voile du palais abaissé :

dort	— nord
donne	— nonne
date	— natte
odeur	— honneur
fadeur	— faneur

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation. Veillez à la détente de la consonne finale :

fade	— fane
cède	— scène
laide	— laine

6. Enregistrez vous-même au magnéto les phrases suivantes, ensuite écoutez l'enregistrement fait par le speaker et ré-

¹ automne = [ɔ-'tɔn]

pétez chaque phrase après le speaker en imitant sa prononciation. Faites attention à la détente du [n] final et à la non-nasalisation des voyelles orales en voisinage du [n] :

A'nnette ↑ co'nnaît le colonel Nel'son¹. — C'est un hon-
 né'te homme. — Cette jeune per'sonne est 'bonne. — Y'von-
 ne est 'jeune. — 'Jeanne ↑ 'donne sa 'canne à Jona'tan. —
 Ar'mand ↑ 'sonne à la 'porte. — Je cano'tais ave'c Anne. —
 'Anne ↑ 'aime le cano'tage.

Articulation de la consonne [l]

La pointe de la langue touche légèrement les alvéoles des incisives supérieures. Les bords latéraux de la langue se mettent en contact avec les molaires supérieures laissant deux espaces libres près des premières dents molaires. Les lèvres se mettent en position pour la voyelle qui suit.

La consonne [l] est une consonne constrictive, prélinguale, sonore (sonante), orale, de tension musculaire moins forte que pour [d].

Fautes à éviter: Ne palatalisez pas la consonne [l] devant les voyelles, surtout devant [a — i — y].



Fig. 12

Position de la langue

¹ Nelson = [ne]-'son]

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Répétez après le speaker les mots des exercices ci-dessous. Veillez à ce que le passage du [l] à la voyelle suivante soit immédiat. Ne palatalisez pas le [l]. Travaillez avec le miroir.

[l] + *voyelle antérieure*

La langue glisse du haut en bas au passage du [l] à la voyelle antérieure :

la, l'art, lac, lame, larme ; lait, l'air ; le, leur ; lin, l'Inde ; l'un, Lund¹.

Rythme binaire

alarme	lacet
malade	laquais
colla	l'arrêt

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

sella	mollet	colère	valeur	Jeanlin
bêla	collait	scolaire	haleur	Berlin
mêla	palais	molaire	malheur	malin

[l] + *voyelle postérieure*

La langue va de l'avant à l'arrière de la bouche au passage du [l] à la voyelle postérieure :

las, l'an, l'or.

Rythme binaire :

mêlant, talent.

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

sellant, bêlant, calotte, pâlotte.

2. Répétez après le speaker les mots qui suivent par paires. Vérifiez au miroir que la langue glisse du haut en bas

¹ Lund = [lœ:d]

pour [l̃] et va de l'avant à l'arrière de la bouche pour [l̃ɑ] :

Rythme binaire

[l] + [ɛ]

merlin
Alain

[l] + [ɑ]

merlan
allant

3. Ecoutez l'enregistrement et répétez après le speaker les mots et les groupes de mots qui suivent. Veillez à ce que le [l] soit assourdi dans le groupe final « consonne occlusive + [l] » à la pause :

table	peuple	seigle
sable	simple	aigle
fable	temple	règle

C'est un a'veugle. — C'est un 'cercle. — C'est 'sta-
le. — C'est pro'bable.

Prononcez seul les groupes de mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

C'est va'lable. — C'est ins'table. — C'est impro'bable.

4. Enregistrez vous-même au magnéto les phrases qui suivent, ensuite écoutez l'enregistrement-clé et répétez après le speaker chaque phrase en imitant sa prononciation. Faites attention à l'articulation du [l] :

Ma'd(e)leine est ma'lade. — Elle a mal à la 'tête. —
e'tte règle est 'simple. — La va'leur de 'l'art. — A 'table ! —
A'pprends cette 'fable ! — 'Fais ta 'malle !

5. Ecoutez l'enregistrement d'un fragment tiré de l'œuvre de A. Daudet « Tartarin de Tarascon » (p.170) et :

a) soulignez les mots qui contiennent les consonnes [t], [d], [n], [l], classez les mots selon la position de ces consonnes dans les mots : position initiale, intervocalique et finale ; prononcez ces mots après le speaker ;

- b) soulignez les [ə] que le speaker prononce et barrez les [ə] qu'il laisse muets;
- c) marquez en signes de transcription phonétique les voyelles et les consonnes déjà travaillées;
- d) marquez la liaison et les enchaînements;
- e) marquez les accents, le mouvement du ton, les pauses;
- f) faites les schémas intonatifs des phrases soulignées dans le texte.

Exercices de contrôle

1. Ecrivez la dictée phonétique qui suit :

1. Elle est là-bas, près d(e) la f(e)nêtre. — 2. A sept heures Bertrand prend le train. — 3. Le tram est plein. — 4. Enfin, cet enfant est là. — 5. C'est un brin d'herbe brun. — 6. C'est un fat [fat]. — 7. C'est fade. — 8. Elle le feint. — 9. Elle le fend. — 10. Enfin, c'est la fin, enfants.

2. Retrouvez l'orthographe des mots ci-dessous, donnés en transcription phonétique. Le nombre de mots à retrouver est marqué d'un chiffre. Par exemple : [vɛ:r]³ = ver, vers, verre :

[ɛ:r]², [mɛ:r]³, [tɛ:r]², [sɛ:r]², [pɛ:r]³, [fɛ:r]², [plɛn]², [sɛl]², [tɛl]², [bɛl]², [sɛt]³, [ɛl]², [lɛ]², [mɛ]², [mɛtʀ]², [ɛtʀ]², [vɛ]², [mɛ]², [plɛ]², [tɛ]², [sɛ]³, [lɔ:r]²; [sɛl]¹ — [sœl]¹; [bɛs]¹ — [bɔs]¹; [flɛ:r]¹ — [flœ:r]¹; [pɛ:r]¹ — [pɔ:r]¹ — [pœ:r]¹; [sɛ:r]¹ — [sɔ:r]¹ — [sœ:r]¹; [lɛ:r]¹ — [lɔ:r]¹ — [lœ:r]¹; [ʒəʒɛt]¹ — [ʒəʒɛtɛ]¹; [ʒəlpʀɑ]¹, [lɑtmɑ]¹, [sɔtmɑ]¹, [ardimɑ]¹, [ʒənləpɛpa]¹.

3. Ecrivez en transcription phonétique les mots et les groupes de mots qui suivent :

je faisais; Paul; mauvais; médecin; personne; je pesais; peut-être.

4. Faites les schémas intonatifs des phrases-questions :

Que se passe-t-il? — Qui a amené ça?

Prononcez ces phrases-questions. Enregistrez-les au magnétophone.

5. Prononcez les groupes de mots ci-dessous en les enregistrant au magnétophone. Ne mettez qu'un accent à la fin de chaque groupe rythmique :

Cet homme — ce jeune homme;

C'est un homme — C'est un bel homme — C'est un bel homme brun — C'est un très bel homme brun.

6. Dans la phrase « Elle s'en allait à pas lents en s'arrêtant par moments. » mettez les syllabes finales des groupes rythmiques à tel ou tel niveau du schéma intonatif ci-dessous. Prononcez cette phrase en l'enregistrant au magnétophone :

4				
3				
2	<i>elle s'en...</i>	<i>à pas...</i>	<i>en s'arrê...</i>	<i>par</i>
1				<i>mo ...</i>

7. Faites la liste des lettres et des groupes de lettres qui se prononcent comme les sons [ɛ, œ, ə, ɔ, ɪ, æ; t, d, n, l].

8. Remplacez les lettres et les groupes de lettres dans les phrases ci-dessous par les sons convenables :

Claire est belle. — Tintin vient. — Paul dort. — C'est un dessin d'Alain. — Georges sonne. — Serge vient vers cinq heures. — Bob aime l'air frais.

9. a) Faites les schémas intonatifs des phrases à deux groupes rythmiques qui suivent :

Elle s'appelle Adèle ? — Elle s'appelle Adèle.

- b) Prononcez et enregistrez au magnétophone les phrases ci-dessous en suivant le contour mélodique de vos schémas :

1^{er} groupe rythmique
Elle s'appelle

2^e groupe rythmique
Mad(e)leine ?
Fadette ?
Clara ?
Ada ?

2^e groupe rythmique
Mad(e)leine.
Fadette.
Clara.
Ada.

c) Dites : dans quels mots faut-il prononcer le [ɛ] ouvert ? Pourquoi ?

10. a) Formez les phrases énonciatives et interrogatives (de deux types) à partir des groupes rythmiques donnés ci-dessous :

Modèle : Ma sœur est seule. Ma sœur est seule ? Ma sœur est-elle seule ?

b) Trouvez les contours mélodiques de ces phrases.

c) Prononcez les phrases en les enregistrant au magnétophone :

2^e groupe rythmique

est {
seule ?
jeune ?
belle ?
frêle ?

2^e groupe rythmique

est-elle {
seule ?
jeune ?
belle ?
frêle ?

1^{re} groupe rythmique

Ma sœur

2^e groupe rythmique

est {
seule.
jeune.
belle.
frêle.

d) Dites : dans quels mots faut-il prononcer le [œ] ouvert ? Pourquoi ?

11. a) Dans les phrases énonciatives A et B données ci-dessous comptez les syllabes de chaque groupe rythmique et déterminez le type du rythme (binaire, ternaire, etc.).

b) Trouvez les contours intonatifs des phrases A et B.

c) Lisez les phrases A et B, nommez les voyelles : [a] antérieur, [ə] instable, etc.

d) Prononcez toutes les phrases en les enregistrant au magnétophone :

A

1 ^{er} groupe rythmique	2 ^e groupe rythmique
Adèle Mad(e)leine Fadette Clara Ada	est frêle.

B

1 ^{er} groupe rythmique	2 ^e groupe rythmique	3 ^e groupe rythmique
A la mer Dans cette pièce Dans cette salle	l'air	est frais.
A la campagne Près de la rivière Après la neige		

12. a) Dans les phrases qui suivent barrez les [ə] qu'on peut supprimer.
 b) Trouvez les diagrammes intonatifs de ces phrases.
 c) Prononcez les phrases en les enregistrant au magnétophone.

Diagramme intonatif...		Diagramme intonatif...	
Je le 'sers. Je le per'mets.	Je ne le sers 'pas. Je ne le permets 'pas.	Sers-'le ! Permits-'le !	Ne le sers 'pas ! Ne le permets 'pas !
Je le 'perds. Je le 'frappe. Je le 'passe. Je le 'mange. Je le 'vends. Je le 'prends.	Je ne le perds 'pas. Je ne le frappe 'pas. Je ne le passe 'pas. Je ne le mange 'pas. Je ne le vends 'pas. Je ne le prends 'pas.	Perds-'le ! Frappe-'le ! Passe-'le ! Mange-'le ! Vends-'le ! Prends-'le !	Ne le perds 'pas ! Ne le frappe 'pas ! Ne le passe 'pas ! Ne le mange 'pas ! Ne le vends 'pas ! Ne le prends 'pas !

13. a) Dans les groupes de mots qui suivent soulignez les [ə] qui se prononcent et barrez ceux qui ne se prononcent pas.
 b) Répartissez ces groupes en deux séries selon le maintien ou la chute du [ə] à la rencontre de 2 mots.

c) Trouvez les groupes-couples, par exemple: encre(e) à prendre — encre vert.

d) Prononcez ces groupes-couples en les enregistrant au magnétophone:

entre elles; table basse; faible espoir; table à vendre; encre à prendre; quatre pattes; entre celles; fable à apprendre; faible rendement; quatre ailes; fable d'enfant; encre vert.

14. Prononcez les phrases ci-dessous en les enregistrant au magnétophone. Supprimez ou maintenez les [ə] selon les règles étudiées. Expliquez la prononciation et la non-prononciation des [ə]:

Chaque same'di ↑ elle ve'nait à la mē'me heure. — Je le
'mets près de la 'table. — C'est à deman'der. — Je me 'lève
à neu'f heures¹. — Avant de par'tir ↑ elle 'ferme la 'fenêtre.
— Je ne vends pas de fleurs. — Elle le re'garde calme'ment.
— Je ne fais pas de tra'jets. — Elle ne prenait jamais le 'tram.

15. Trouvez les diagrammes intonatifs des phrases qui suivent. Prononcez ces phrases et enregistrez-les au magnétophone:

Questions	Réponses
Qui 'va à Ber'lin?	Le'brun 'va à Ber'lin.
Quand 'part Jean'lin?	Jean'lin 'part de'main.
A que'lle heure 'part sa 'sœur?	Sa 'sœur 'part à 15 h. 35.
Qu'est-c(e) qu'elle 'prend?	Elle 'prend le train d(e) Ver'dun.
Co'mment s'a'ppelle ce jeu'ne hom- me?	Ce jeu'ne homme s'a'ppelle 'Paul.
'Paul est ai'mable?	'Paul est ai'mable.
Co'mment se sen't-il?	'Paul se 'sent comme 'ci, comme 'ça.
Quand 'sonne la so'nnette?	La so'nnette 'sonne à 7 h.
À qui 'parle 'Paul?	'Paul 'parle à Vic'tor.
Avec 'qui se promène 'Paul?	'Paul se pro'mène avec sa 'sœur.
Connaî't-il Y'vonne?	'Paul ne connaît 'pas Y'vonne.

¹ neuf heures = [noe-vœ:r]

16. Lisez et enregistrez au magnétophone les groupes de mots qui suivent :

en_un_instant ; en_un clin 'd'œil.

Dites : qu'est-ce qui différencie [ɛ̃/œ̃] ? [ɛ̃/ā] ? [œ̃/ā] ?

TROISIÈME SÉRIE DE SONS

Voyelles orales [e], [ø], [o]. Voyelle nasale [ɔ̃]. Consonnes [s — z], [ʃ — ʒ], [f — v].
--

Exercices d'audition¹

Ecoutez l'enregistrement :

1. Ecoutez les mots qui contiennent les voyelles [e], [ø], [o]. Déterminez le timbre de chaque voyelle.
2. Dans l'exercice qui suit les mots ont pour voyelle [e], ou [ø], ou [o]. Vous direz dans quels mots vous entendez ces voyelles.
3. L'exercice comprend des mots et des groupes de mots qui renferment les voyelles de la première et de la deuxième séries de sons et les voyelles [e], [ø], [o]. Quels sont les mots avec [e] ? avec [ø] ? avec [o] ?
4. Dans une suite de mots entrent les voyelles [ɔ], [o], [ɔ̃]. Ecoutez l'exercice et dites dans quels mots on prononce [ɔ] ? [o] ? [ɔ̃] ?
5. Vous entendrez des mots contenant chacune des voyelles nasales [ã], [ẽ], [œ̃], [ɔ̃]. Classez ces mots selon la voyelle.
6. Les mots, dont chacun contient une des voyelles de la troisième série de sons, sont groupés de manière à opposer une voyelle à une autre.
Traduisez ces mots et dites quelles voyelles sont en opposition.

¹ Voir les exercices d'audition à la page 159.

7. Vous allez entendre un fragment de texte dont vous releverez tous les mots avec les voyelles et les consonnes de la troisième série de sons.
8. Écoutez une série de mots avec les consonnes [s, z, ʃ, ʒ, f, v] à la finale. Relevez les mots ayant les consonnes [z, ʃ, v] à la fin.
Dites: est-ce que les consonnes [z, ʒ, v] deviennent sourdes à la fin des mots?
Remarquez que les voyelles accentuées sont longues lorsqu'elles précèdent les consonnes [z, ʒ, v].
Écoutez l'enregistrement encore une fois et dites quelles voyelles précèdent [z, ʒ, v].

Articulation de la voyelle [e] fermé

La pointe de la langue presse fortement les incisives inférieures. La partie antérieure de la langue est bombée vers le palais dur. Les bords latéraux de la langue pressent les molaires supérieures. Les commissures des lèvres sont écartées. L'ouverture buccale est d'environ 3 millimètres entre les incisives.

La voyelle [e] est une voyelle antérieure, orale, fermée, non labialisée, de tension musculaire forte.

Fautes à éviter: Veillez à ce que la tension musculaire de la langue soit forte au cours de l'émission de [e].



Fig. 13

Position de la langue

Position des lèvres

Exercices d'articulation et d'intonation

1. a) Disposez les organes de la parole pour articuler la voyelle [e] (à vérifier à l'aide du miroir); prononcez d'abord un [e], puis une suite de [e]:

[e]
[e — 'e]
[e — e — 'e]
[e — e — e — 'e]
[e — e — e — e — 'e]

- b) Répétez les groupes de sons ci-dessus plusieurs fois en accélérant la rapidité du débit.

Ne déplacez pas les organes de la parole au cours de l'émission de la voyelle. Attention au rythme. Observez le régime du souffle: une seule reprise d'air pour chaque groupe de sons. Evitez les coups de glotte.

2. Répétez après le speaker les mots et les groupes de mots qui suivent. Ne diphtonguez pas les [e] accentués et ne réduisez pas les [e] inaccentués. Maintenez l'articulation du [e] final. Vérifiez au miroir l'ouverture buccale et la position de la langue:

a) [e]:

bée, thé, dé, quai, gai, fée, vais, ses, chez, j'ai.

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation:

les, mes, nez, ré.

b) Rythme binaire [e — 'e]:

épée, bébé, céder, gaieté¹, sécher, zélé.

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation:

été, l'été, lécher, léguer, pêcher, régler.

¹ gaieté = [ge-te]

c) Rythme ternaire [e — e — 'e]

répéter	j'ai ¹ mes clés
térébrer	j'ai mes dés
végéter	j(e) l'ai séché
vénérer	j(e) l'ai cédé

Prononcez seul les mots et les groupes de mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

déléguer	ces bébés
déféer	ces épées
décréter	ces cépées

d) Rythme quaternaire [e — e — e — 'e]

j'ai répété	précédez-les !
j'ai térébré	répétez-les !
j'ai végété	décrétez-les !
j'ai précédé	délégués-les !

Prononcez seul les groupes de mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

j'ai vénéré, j'ai déferé, j'ai décrété.

e) Rythme quinaire [e — e — e — e — 'e]

j(e) les _— ai préférés	j(e) les _— ai vénérés
j(e) les _— ai précédés	j(e) les _— ai décrétés
j(e) les _— ai répétés	j(e) les _— ai délégués

Prononcez les mêmes groupes de mots avec la mélodie de la phrase interrogative (Diagramme intonatif 4 à la p. 141).

Modèle : j(e) les_—ai préférés ?

3. Répétez après le speaker les mots qui suivent. Différenciez [e/ɛ/a] par le degré d'aperture, le [e] étant d'un degré plus fermé que le [ɛ] et de deux degrés plus fermé que le [a] :

[e — ɛ — a]	[a — ɛ — 'e]	[e]	[ɛ]
tes — tais — ta	apaiser	précéder — précède	
fée — fait — fa	annexer	pénétrer — pénètre	
ces — c'est — ça	attester	répéter — répète	

¹ ai (avoir) = [e]

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

les — lait — la	affecter	céder — cède
mes — mais — ma	apprêter	vénérer — vénère
ré — raie — rat	arrêter	célébrer — célèbre

4. a) Ecoutez l'enregistrement et répétez après le speaker les phrases ci-dessous :

Amé'dée ↑ est 'née à Al'ger.

Amé'dée ↑ a traversé la place Pas'teur.

Amé'dée ↑ a ach(e)'té des 'fraises.

Elle est a'llée chez la lai'tière.

- b) Posez les questions ci-dessous et répondez à ces questions. Enregistrez au magnétophone les questions et les réponses :

— Où est-elle née ? Diagramme intonatif 9a (p.143)

— Qu'est-c(e) qu'elle a traversé ? } Diagramme intonatif
Qu'est-c(e) qu'elle a ach(e)té ? } 8 (p.143)

— Chez qui est-elle allée ? Diagramme intonatif 9c (p.144)

- c) Ecoutez l'enregistrement-clé et comparez-le à l'enregistrement réalisé par vous. Marquez les fautes. Corrigez les fautes en répétant chaque phrase après le speaker.

5. Ecoutez l'enregistrement de la poésie de A. de Lamartine « L'automne » (p. 171) et :

- soulignez dans le texte tous les mots dans lesquels le speaker prononce [e] fermé ou [ɛ] ouvert ; classez les mots selon les graphies de ces voyelles ;
- soulignez les [ə] prononcés par le speaker et barrez les [ə] que le speaker ne prononce pas ;
- marquez en signes de transcription phonétique les voyelles et les consonnes déjà travaillées ;
- marquez la liaison et l'enchaînement consonantique ;
- marquez les accents, le mouvement du ton et les pauses.

Articulation de la voyelle [ø] fermé

Même position de la langue que pour le [e], mais les lèvres sont arrondies et projetées en avant avec énergie.

La voyelle [ø] est une voyelle antérieure, orale, fermée, labialisée, de tension musculaire forte.

Fautes à éviter: Veillez à ce que la projection et la tension musculaire des lèvres arrondies soient énergiques au cours de l'émission de [ø].



Fig. 14

Position de la langue

Position des lèvres

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Articulez le [ø] en partant du [e]: disposez les organes de la parole pour articuler la voyelle [e] (à vérifier à l'aide du miroir), prononcez [e]; arrondissez et avancez les lèvres, prononcez [ø].

Ne déplacez pas les organes de la parole au cours de l'émission de la voyelle. Attention au rythme. Observez le régime du souffle: une seule reprise d'air pour chaque groupe de sons. Evitez les coups de glotte:

[e] — [ø]
[e — ø — 'e]
[e — ø — e — 'ø]
[ø — e — ø — e — 'ø]

Répétez ces groupes plusieurs fois en accélérant la rapidité du débit.

2. Répétez après le speaker les mots et les groupes de mots ci-dessous. Différenciez [e/ø] par la position des lèvres (lèvres écartées — [e], lèvres arrondies — [ø]).

Maintenez l'articulation après l'émission des voyelles finales. Travaillez avec le miroir :

[e] — [ø]

- a) et — eux
bê — bœufs
dé — deux
ces — ceux

Prononcez seul les mots de l'exercice ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

fée — feu les — leu
j'ai — jeu nez — nœud

b) Rythme binaire [ø — 'e] :

heurter, creuser, feutrer, jeuner.

c) Rythme ternaire :

[e — e — 'ø:] : ténébreuse, généreuse, vénérable.

[e — ø — 'e] : ces deux 'des ; ces deux 'nez ; ces deux 'fées ; ces deux 'quais ; ces deux 'près.

3. Prononcez après le speaker les phrases suivantes d'abord par syllabes, ensuite en accélérant la rapidité du débit. Veillez au jeu des lèvres (à vérifier avec le miroir) :

J'ai deux nœuds 'bleus.

J'ai les yeux 'bleus.

Je vais où j(e) 'veux.

Ces deux pare'sseux.

4. Écoutez l'enregistrement et répétez après le speaker les mots qui ont pour voyelle [ø] bref ou [ø:] long. Faites attention à la projection des lèvres (à vérifier avec le miroir) :

[ø]	[ø:]
peu	creuse
bœufs	gueuse
deux	neutre
queue	feutre

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

[ø] : feu, vœux, ceux, jeu, leu, nœud ; [ø:] : meute, jeûne.

5. Répétez après le speaker les phrases qui suivent. Contrôlez dans le miroir la projection des lèvres pour le [ø]. (Remarquez que l'alternance [ø/ø:z] sert à différencier le genre) :

[ø]

[ø:z]

Il <u>est</u> peu'reux.	— Elle <u>est</u> peu'reuse.
Il <u>est</u> fri'leux.	— Elle <u>est</u> fri'leuse.
Il <u>est</u> malheu'reux.	— Elle <u>est</u> malheu'reuse.
Il <u>est</u> ner'veux.	— Elle <u>est</u> ner'veuse.
Il <u>est</u> gêné'reux.	— Elle <u>est</u> gêné'reuse.
Il <u>est</u> pare'sseux.	— Elle <u>est</u> pare'sseuse.
Il <u>est</u> labo'rieux.	— Elle <u>est</u> labo'rieuse.
Il <u>est</u> grin'cheux.	— Elle <u>est</u> grin'cheuse.

6. Ecoutez l'enregistrement et répétez après le speaker les mots et les phrases qui suivent. Différenciez [ø/œ] par le degré d'aperture, le [ø] étant d'un degré plus fermé que le [œ]. Travaillez avec le miroir :

[œ]

[ø]

a) bœuf — bœufs [bœf — bø]
 œuf — œufs [œf — ø]
 œil — yeux [œj — jø]

(Remarquez que l'alternance [œ:r/o:z] sert à différencier le genre.)

[œ:r]

[ø:z]

b) Il est ven'deur. — Elle est ven'deuse.
 Il est dan'seur. — Elle est dan'seuse.

Prononcez seul les phrases ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

Il est chan'teur. — Elle est chan'teuse.
 Il est ga'cheur. — Elle est ga'cheuse.
 Il est gar'deur. — Elle est gar'deuse.
 Il est na'geur. — Elle est na'geuse.

7. Dans les phrases qui suivent :

- soulignez les [ø], les [œ] et les [ə] prononcés ;
- écoutez l'enregistrement et vérifiez si vous avez bien souligné les voyelles en question ;
- écoutez l'enregistrement encore une fois et marquez les accents et le mouvement du ton (= mélodie de la phrase) ;
- prononcez ces phrases en les enregistrant :

Ma sœur part à deux heures. — Le neveu de Mathieu est farceur. — De ces deux chanteurs lequel est le meilleur ? — Elle faisait ses adieux. — Elle avait le cœur un peu serré. — Prenez garde, cette fleur est vénéneuse.

Articulation de la voyelle [o] fermé

La pointe de la langue est retirée des incisives inférieures et le dos de la langue est bombé vers le palais dur encore plus que pour le [ɔ]. Les lèvres sont arrondies et projetées en avant avec plus d'énergie que pour le [ɔ]. L'ouverture buccale est d'environ 5 millimètres entre les incisives.

La voyelle [o] est une voyelle postérieure, orale, fermée, labialisée, de tension musculaire forte.

Fautes à éviter : Veillez à ce que la projection et la tension musculaire des lèvres arrondies soient fortes au cours de l'émission de [o].



Fig. 15

Position de la langue



Position des lèvres



Fig. 16. — Voyelle [ɔ]

Position des lèvres

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Disposez les organes de la parole pour articuler la voyelle [o] (à vérifier à l'aide du miroir); prononcez d'abord un [o], puis une suite de [o].

Ne déplacez pas les organes de la parole au cours de l'émission de la voyelle. Attention au rythme. Observez le régime du souffle: une seule reprise d'air pour chaque groupe de sons. Evitez les coups de glotte:

[o]
[o — 'o]
[o — o — 'o]
[o — o — o — 'o]
[o — o — o — o — 'o]

Répétez ces groupes plusieurs fois, en accélérant la rapidité du débit.

2. Ecoutez l'enregistrement et répétez après le speaker les mots ci-dessous. Attention à bien arrondir les lèvres pour le [o] (à vérifier avec le miroir).

a) **Syllabe accentuée ouverte — le [o] est bref :**

eau, peau, beau, tôt, dos, faux, veau, seau, chaud, mot, rôti.

b) **Syllabe accentuée fermée — le [o] est long :**

paume, baume, tome, dôme, zone, jaune, faune, saule, môle, rôle, ose, rose, dose, pause, cause, sauce, fausse, saute, côte, chaude, rôde.

- c) Groupez les mots des exercices a) et b) par deux, de manière à prononcer alternativement un [o] bref (en syllabe ouverte) et un [o:] long (en syllabe fermée). Par exemple: eau — ose; peau — paume, etc.

Enregistrez ces mots au magnétophone.

Vérifiez l'enregistrement réalisé par vous à partir de l'enregistrement-clé. Corrigez les fautes.

3. Répétez après le speaker les phrases qui suivent. Faites attention au jeu des lèvres. Travaillez avec le miroir.

a) Lèvres écartées (= ε, a) — lèvres arrondies (= o, œ, ā¹):

¹ Pour le [ā] les lèvres sont très légèrement arrondies.

Ça 'vaut c(e) qu'elle 'veut.

Proverbes : Un 'aver'ti en vaut 'deux.
За ученого двух неученых дают.

'L'eau 'creuse la 'pierre.
Вода и камень долбит.

b) Apprenez les proverbes par cœur.

7. Ecoutez l'enregistrement du fragment 3 du « Petit prince » de A. de Saint-Exupéry (p. 168) et :

- soulignez les mots dans lesquels le speaker prononce les voyelles [o], [ɔ], [ø], [œ]; classez les mots selon les graphies de ces voyelles et prononcez chaque mot après le speaker;
- soulignez les [ə] prononcés par le speaker et barrez les [ə] que le speaker ne prononce pas;
- marquez en signes de transcription phonétique les voyelles et les consonnes déjà travaillées;
- marquez la liaison et les enchaînements (vocaliques et consonantiques);
- marquez les accents, le mouvement du ton et les pauses;
- faites les schémas intonatifs des phrases soulignées dans le texte.

Articulation de la voyelle [ɔ] nasal

La position de la langue correspond à celle de [ɔ], mais la langue est plus bombée. La tension musculaire de la langue est un peu plus forte que pour [ɔ]. Les lèvres sont plus arrondies et plus projetées en avant que pour [ɔ].

Le point d'articulation se dispose entre [ɔ] et [o]. Le voile du palais est abaissé et l'air passe par les deux résonateurs : par la cavité buccale et par la cavité nasale.

Fautes à éviter : Veillez à ce que l'air passe par les deux résonateurs, à ce que le dos de la langue ne se mette pas en contact avec le voile du palais et à ce que les lèvres soient suffisamment arrondies au cours de l'émission de [ɔ].



Fig. 17

Position de la langue

Position des lèvres



Fig. 18 — Vowelle [o]

Fig. 19 — Vowelle [ɔ]

Position des lèvres

Position des lèvres

Exercices d'articulation et d'intonation

1. a) Articulez le [ɔ] en partant du [o]: préparez les organes de la parole pour articuler la voyelle [o], prononcez [o], abaissez légèrement la partie postérieure de la langue, agrandissez légèrement l'ouverture buccale (conformément aux dessins à cette page), abaissez le voile du palais et prononcez [ɔ].

Travaillez avec le miroir.

- b) Répétez les groupes de sons qui suivent plusieurs fois en accélérant la rapidité du débit :

[o] — [ɔ]
[o — ɔ — 'o]
[o — ɔ — o — 'ɔ]
[ɔ — o — ɔ — o — 'ɔ]

Ne déplacez pas les organes de la parole au cours de l'émission de la voyelle. Attention au rythme. Observez le régime du souffle: une seule reprise d'air pour chaque groupe de sons. Evitez les coups de glotte.

2. Ecoutez l'enregistrement de l'exercice qui suit et répétez après le speaker les mots par paires. Différenciez [o/ɔ] par la position du voile du palais (voile du palais relevé — [o] / voile du palais abaissé — [ɔ]).

Maintenez l'articulation après l'émission des voyelles finales. Veillez à l'arrondissement des lèvres (à vérifier avec le miroir) :

[o] — [ɔ]

eau — on	faux — fond
peau — pont	veau — vont
beau — bond	seau — sont
tôt — ton	l'eau — l'on
dos — don	mot — mon

3. Répétez après le speaker les mots qui suivent. Arrondissez les lèvres pour articuler le [ɔ]. Travaillez avec le miroir.
a) Faites attention à la durée du [ɔ] :

ponde, fonde, sonde, l'onde, ronde.

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

dompte¹, conte, monte, bombe, tombe.

- b) Faites attention à la différence de durée du [ɔ] :

[ɔ] — [ɔ:] — [ɔ̃ — 'ɔ̃]

bon — bombe — bombon
ton — tombe — tombons
fond — fonde — fondons

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

son	— songe	— songeons
l'on	— longe	— longérons
don	— dompte	— domptons ²
mon	— monte	— montons
romps ³	— rompe	— rompons
pont	— pompe	— pompons

¹ dompte = [dɔ̃:t]

² domptons = [dɔ̃-tɔ̃]

³ romps = [rɔ̃]

4. Prononcez après le speaker les mots suivants. Différenciez [ʃɔ̃n]. Ne nasalisez pas le [ɔ̃] ouvert dans le groupe [ɔ̃n] :

[ʃ] [ɔ̃n]

Breton — Bretonne
Gascon — Gasconne
son — sonne

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

frissons — frissonne
espion — espionne
lion — lionne
don — donne

5. Ecoutez l'enregistrement des phrases qui suivent et répétez-les après le speaker. Apprenez les proverbes par cœur. Faites attention : a) à la prononciation de [ʃ] et de [ɔ̃n] ; b) à la répartition de l'accent ; c) à la mélodie :

Les bon'bons sont 'bons.

On se met en 'rond.

Mon chat Ron'ron ron'ronne.

On plonge le 'seau dans 'l'eau.

On 'sonne à on'ze heures.

On co'mmence la l(e)'çon.

Mo'n_ oncle est domp'teur¹.

Proverbes : Les bons 'comptes² 'font les bons_a'mis.
Счет дружбы не портит.

Mariage 'prompt³, regrets 'longs.

¹ dompteur = [dɔ̃-tœ:r]

² comptes = [kɔ̃:t]

³ prompt = [prɔ̃]

Женился на скорую руку, да на долгую муку.

'Chat et cha'ton ↑ 'chassent le 'raton.
Отец рыбак, и дети в воду смотрят.

А 'l'ongle ↑ on co'nnaît le 'lion.

По когтям узнают льва.

6. a) Posez les questions, données ci-dessous ; répondez aux questions. b) Enregistrez les questions et les réponses. Ecoutez l'enregistrement-clé. Corrigez les fautes. c) Refaites l'enregistrement.

Questions

Est-ce que les bonbons sont bons ?

Est-ce que le chat ronronne ?

Est-ce qu'on se met en rond ?

Est-ce qu'on plonge le seau dans l'eau ?

} Diagramme intona-
tif 8 (p. 143)

Quand sonne-t-on ?

Quand commence la l(e)çon ?

} Diagramme intonatif 9a
(p. 143)

7. Prononcez après le speaker les mots et les phrases qui suivent. Différenciez les voyelles nasales [ɛ̃], [œ̃], [ɑ̃], [ɔ̃].

[ɛ̃] — [œ̃] — [ɑ̃] — [ɔ̃]

a) lin — l'un — lent — l'on

Alain — à l'un — allant — allons

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

daim — d'un — dans — don

geint — (à) jeun — Jean — jonc

quint — qu'un — quand — qu'on

b) 'Jean — est — à — 'jeun.

A'lain — et — Ro'lland ↑ s'en 'vont de'vant.

Ils sont 'lents l'un — et — l'autre.

D'un 'bond, ↑ le 'daim — a'tteint l'é'tang.

En s'en_a'llant ↑ A'lain chan'tait.

Qu'on 'passe par le 'camp ↑ et qu'on tra'verse le 'Rhin.

'L'un est 'blond ↑ et 'l'autre est 'blanc.

Cha'cun 'prend un long bâ'ton.

'Quinze et 'quinze font 'trente.

Vingt-'cinq et vingt-'cinq ↑ font cin'quante.

8. a) Ecoutez l'enregistrement du récit ci-dessous, écrivez en signes de transcription phonétique toutes les voyelles travaillées, barrez les [ə] qui ne se prononcent pas, marquez l'accent et le mouvement du ton et les liens phonétiques entre les mots.

Modèle : Il de'mand(e) aux_é'lèves.

[ə] [ā:] [o] [e][ε:]

- b) Lisez le récit en imitant la prononciation du speaker.

Toto sauve un poisson

Le maître d'école parle de sauvetage. Il demande aux élèves :

— Qui d'entre vous a sauvé quelqu'un ?

Toto lève la main et dit :

— Monsieur¹, j'ai sauvé un poisson qui était tombé à l'eau.

(D'après « Humour »)

9. Ecoutez l'enregistrement de la poésie de J. Richepin « Chute de neige » (p. 171) et :

- a) soulignez les mots ayant les voyelles nasales [ɔ̃], [ɑ̃], le groupe de sons [ɔ + n], la voyelle [ø] fermé ; prononcez ces mots après le speaker ;
b) soulignez les [ə] prononcés par le speaker et barrez les [ə] qui restent muets ;

¹ monsieur = [mɔ̃-sjø]

- c) marquez en signes de transcription phonétique les voyelles et les consonnes déjà travaillées ;
- d) marquez l'enchaînement consonantique ;
- e) marquez les accents, le mouvement du ton et les pauses ;
- f) lisez la poésie en répétant chaque vers après le speaker ; apprenez-la par cœur.

Articulation des consonnes [s — z]

La pointe de la langue presse fortement les incisives inférieures et les bords latéraux pressent les molaires supérieures. Les commissures des lèvres sont écartées.

La consonne [s] est une consonne constrictive, prélinguale, sourde, orale, de tension musculaire forte.

La consonne [z] est une consonne constrictive, prélinguale, sonore, orale, de tension musculaire moins forte que pour [s].

Fautes à éviter: Veillez à ce que la consonne [s] ne soit pas trop longue et trop sifflante. Veillez à la sonorité de [z] final.



Fig. 20

Position de la langue

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Disposez les organes de la parole pour articuler les consonnes [s, z], prononcez alternativement [s], [z] :

[s] — [z]
[s — z — s]
[s — z — s — z]
[z — s — z — s — z]

Répétez ces groupes de sons plusieurs fois en accélérant la rapidité du débit.

2. Répétez après le speaker les mots et les groupes de mots qui suivent. Différenciez [s/z] par la vibration des cordes vocales (consonne sourde — [s] / consonne sonore — [z]).

a) **[s] et [z] au commencement des mots.** Veillez à ce que le passage de la consonne à la voyelle soit immédiat :

sa	ce	seau
c'est	ceux	son
ces	sain	zoo
ses	sans	zon

b) **[s] et [z] à l'intérieur des mots (en position intervocalique) et au commencement des mots.** Ne relâchez pas la tension musculaire au cours de l'émission des consonnes :

assez	cessez	saisit
essai	sensé	zizi
essaïm ¹	saussaie	zonzon
hausser	cessons	saisissons

c) **[s] et [z] à la fin des mots.** Veillez à ce que la détente de la consonne finale soit nuancée en [ə]. N'assourdissez pas le [z] final. Attention à la durée de la voyelle qui précède la consonne [z] :

[s]	[z]
as ² anse	ose aise
os once	onze dose

d) **[s] et [z] dans les quasi-homophones.** Différenciez le sens des mots par l'emploi de [s] ou de [z] :

once	— onze	sans cesse	— sans seize
hausse	— ose	sans seau	— sans eau
esse	— aise	sans ceux	— sans eux

3. Différenciez par la prononciation du [z] la 3^e personne du pluriel et la 3^e personne du singulier des verbes à l'initiale vocalique :

¹ essaïm = [e-sɛ]

² as = [a:s]

<i>pluriel</i>	<i>singulier</i>	<i>pluriel</i>	<i>singulier</i>
ils <u>attrapent</u> — il <u>attrape</u>		ils <u>allaient</u> — il <u>allait</u>	
ils <u>achètent</u> — il <u>achète</u>		ils <u>attendaient</u> — il <u>attendait</u>	
ils <u>espèrent</u> — il <u>espère</u>		ils <u>étendaient</u> — il <u>étendait</u>	

Prononcez seul les groupes de mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

ils <u>aiment</u> — il <u>aime</u>	ils <u>entendaient</u> — il <u>entendait</u>
ils <u>ordonnent</u> — il <u>ordonne</u>	ils <u>admettaient</u> — il <u>admettait</u>
ils <u>entrent</u> — il <u>entre</u>	ils <u>apprenaient</u> — il <u>apprenait</u>

4. Différenciez [s/z] dans les phrases ci-dessous. Enregistrez ces phrases au magnétophone. Corrigez les fautes à partir de l'enregistrement-clé. Apprenez le proverbe par cœur :

Ce sont 'ceux de ma 'classe. Ils sont 'seize.

C'est 'ça, la 'dose, assez d(e) 'sauce.

Ça 'fait on'ze onces.

C'est a'ssez.

Il est à so'n aise.

Proverbe : Les amis de nos amis sont nos amis.
Друзья наших друзей — наши друзья.

5. Ecoutez l'enregistrement de la poésie de J. Prévert « Les animaux ont des ennuis » (p. 171) et :
- soulignez les mots dans lesquels le speaker prononce [s], [z] (faites attention au [z] de la liaison); classez les mots selon les graphies de ces consonnes;
 - marquez la liaison et les enchaînements (vocaliques et consonantiques);
 - soulignez les [ə] prononcés par le speaker et barrez les [ə] que le speaker ne prononce pas;
 - marquez en signes de transcription phonétique les voyelles et les consonnes déjà travaillées;
 - marquez les accents, le mouvement du ton, les pauses.

Articulation des consonnes [ʃ — ʒ]

La langue s'élève vers le palais dur et les bords latéraux de la langue pressent les molaires supérieures. La pointe de la langue reste libre près des incisives inférieures. Les lèvres sont légèrement arrondies.

La consonne [ʃ] est une consonne constrictive, prélinguale, sourde, orale, de tension musculaire forte.

La consonne [ʒ] est une consonne constrictive, prélinguale, sonore, orale, de tension musculaire moins forte que pour [ʃ].

Fautes à éviter: Veillez à l'arrondissement des lèvres au cours de l'émission des consonnes [ʃ — ʒ].



Fig. 21

Position de la langue et des lèvres

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Disposez les organes de la parole pour articuler les consonnes [ʃ, ʒ] (la projection des lèvres est à vérifier à l'aide du miroir), prononcez alternativement [ʃ], [ʒ]:

[ʃ] — [ʒ]
[ʃ — ʒ — ʃ]
[ʃ — ʒ — ʃ — ʒ]
[ʒ — ʃ — ʒ — ʃ — ʒ]

Répétez ces groupes de sons plusieurs fois en accélérant la rapidité du débit.

2. Répétez après le speaker les mots qui suivent. Différenciez [ʃ/ʒ] par la vibration des cordes vocales (consonne sourde — [ʃ] / consonne sonore — [ʒ]).
a) [ʃ] et [ʒ] **au commencement des mots.** Veillez à ce que le passage de la consonne à la voyelle soit immédiat. Attention aux lèvres (à contrôler dans le miroir):

[ʃ]

[ʒ]

chat	chaud	j'ai	geint
chez	chant	get	Jean

- b) [ʃ] et [ʒ] à l'intérieur des mots en position intervocalique. Ne relâchez pas la tension musculaire au cours de l'émission des consonnes :

[ʃ]

[ʒ]

achat	âgé
hacher	agent
hocher	auget

- c) [ʃ] et [ʒ] à la fin des mots. Veillez à ce que la détente de la consonne finale soit nuancée en [ə]. N'assourdissez pas le [ʒ] final. Attention à la durée de la voyelle qui précède la consonne [ʒ] :

[ʃ]

[ʒ]

hache	hoche	âge	sage
tâche	fauche	auge	singe

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

songe, longe, neige, beige.

- d) [ʃ] et [ʒ] dans les quasi-homophones. Différenciez le sens des mots par l'emploi de [ʃ] ou de [ʒ] :

[ʃ]

[ʒ]

[ʃ]

[ʒ]

chant — Jean	haché — âgé
chez — j'ai	lécher — léger

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

sache — sage
bêche — beige

3. a) Différenciez [ʃ/ʒ] dans les phrases qui suivent. Indiquez le mouvement du ton (à consulter les diagrammes intonatifs, pp. 140—144).
b) Enregistrez ces phrases au magnétophone. Corrigez les fautes à partir de l'enregistrement-clé :

'Charles char'geait sa cha'rrette. — Chaque cha'sseur sait cha'sser. — 'Jean est mé'chant. — 'Charles est a'gent. — 'Sache être 'sage! — 'Cache la 'cage!

Proverbes : Cha'cun 'cherche son sem'blable.

Свой своего ищет.

Chaque 'chose en son 'temps.

Всякому овощу свое время.

Je'ter un 'chat aux 'jambes de quel'qu'un.

Подложить свинью.

4. Ecoutez l'enregistrement des poésies « La terre » de J. Richepin (p. 172) et « Il neige » de P. Vaillant-Couturier (p. 173) et :

- repétez après le speaker les mots et les vers qui contiennent les consonnes [ʃ], [ʒ] et qui sont soulignés d'un trait dans le texte des poésies;
- marquez la liaison et l'enchaînement;
- soulignez les [ə] que le speaker prononce et barrez les [ə] qu'il ne prononce pas;
- marquez les accents, le mouvement du ton, les pauses;
- marquez en signes de transcription phonétique les voyelles et les consonnes déjà travaillées.

Articulation des consonnes [f — v]

Les incisives supérieures pressent fortement la lèvre inférieure. La langue se met en position pour la voyelle qui suit.

La consonne [f] est une consonne constrictive, labio-dentale, sourde, orale, de tension musculaire forte.

La consonne [v] est une consonne constrictive, labio-dentale, sonore, orale, de tension musculaire moins forte que pour [f].

Fautes à éviter: Veillez à la netteté de la détente de [f] final et à la sonorité de [v] final.



Fig. 22
Position des lèvres

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Disposez les organes de la parole pour articuler les consonnes [f, v] (à vérifier à l'aide du miroir), prononcez alternativement [f], [v] :

[f] — [v]
[f — v — f]
[f — v — f — v]
[v — f — v — f — v]

Répétez ces groupes de sons plusieurs fois en accélérant la rapidité du débit.

2. Répétez après le speaker les mots qui suivent. Différenciez [f/v] par la vibration des cordes vocales (consonne sourde — [f] / consonne sonore — [v]).

- a) **[f] et [v] au commencement des mots.** Veillez à ce que le passage de la consonne à la voyelle soit immédiat. Attention au contact de la lèvre inférieure avec les dents supérieures (à contrôler dans le miroir) :

fa — va
fée — vais
feu — veut

Prononcez seul les mots ci-dessous, ensuite écoutez le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

faux — veau
fin — vin
fend — vent
font — vont

- b) **[f] et [v] à la fin des mots.** Veillez à ce que la détente de la consonne finale soit nuancée en [ə]. N'assourdissez pas le [v] final. Attention à la durée de la voyelle qui précède la consonne [v] :

[f]	[v]
œuf	Eve
nef	sève
bœuf	savent
	lève
	lave

Différenciez le genre des adjectifs et des noms par l'alternance [f/v] :

[f] — [v]

bref — brève

neuf — neuve

veuf — veuve

3. a) Prononcez les proverbes qui suivent et enregistrez-les au magnétophone. Veillez à l'articulation des consonnes [f] et [v]. Indiquez le mouvement du ton (à consulter les diagrammes intonatifs, pp. 140—144).
- b) Vérifiez l'enregistrement réalisé par vous à partir de l'enregistrement-clé.
- c) Apprenez les proverbes par cœur.
- Je'ter 'feu et 'flamme.
Метать гром и молнии.
Le 'fouet ne fortifie 'pas le 'ch(e)val.
Не гони коня кнутом, а гони его овсом.
Il faut travailler qui veut man'ger.
Хочешь есть калачи, так не лежи на печи.
4. Ecoutez l'enregistrement de la poésie de J. Prévert « Mea culpa » (p. 173) et :
- a) relevez les mots dans lesquels le speaker prononce la consonne [f] et classez les mots selon les graphies de cette consonne ;
- b) marquez les accents, le mouvement du ton, les pauses
- c) marquez en signes de transcription phonétique les voyelles et les consonnes déjà travaillées ;
- d) lisez la poésie en imitant la prononciation du speaker ;
- e) apprenez la poésie par cœur et récitez-la.

Exercices de contrôle

1. Ecrivez la dictée phonétique qui suit :

1. Le creux de la main. — 2. La peau de la pomme. — 3. La peau de la paume. — 4. Comme elle est jeune ! — 5. Comme elle est jaune ! — 6. Comme elle jeûne ! — 7. Cachez ces deux dés derrière ces deux dais de daim. — 8. Mettez-les dedans. — 9. Le dos d'un daim. — 10. Les deux dos de deux daims. — 11. Elle hausse les épaules. — 12. Elle ose

le faire. — 13. Ces neuf robes beiges sont neuves. — 14. On entend un chant. — 15. On entend Jean.

2. Retrouvez l'orthographe des mots, donnés en transcription phonétique. Le nombre de mots à retrouver est marqué d'un chiffre :

[o]³, [mo]², [fo]², [sɔ̃]², [ləsɔ̃]², [so]³, [dɔ̃]³, [sə]², [sø]¹ :
[ʒə]¹ — [ʒɛ]¹; [ʒə]¹ — [ʒø]¹; [kə]¹ — [kø]¹; [ʒən]¹ — [ʒœn]¹ —
[ʒo:n]¹; [œrøzmɑ̃]¹; [repɛt]¹ — [repɛt]¹; [plɛ̃]¹ — [plɑ̃]¹ —
[plɔ̃]¹.

3. Ecrivez en transcription phonétique :

je vais	peur	—	peux	gosse
je sais	sœur	—	ceux	grosse
j'ai	bœuf	—	bœufs	autrement
je parlerai	un os	—	des os	automne

4. Prononcez les phrases ci-dessous et enregistrez-les au magnétophone. Mettez l'accent à la fin des groupes rythmiques :

Les ch(e)veux de ce vieux sont blancs. — Les yeux de Rose sont bleus. — Ce vieux pneu de l'auto est percé.

5. a) Enregistrez au magnétophone les mots et les phrases qui suivent. Différenciez les voyelles de la 3^e série de sons [e, ø, o, ɔ̃] :

bée — bœufs — beau — bond
dé — deux — dos — don
quai — queue — caux — qu'on
fée — feu — faux — font
vais — veux — veau — vont
sais — ceux — seau — sont
les — leu — l'eau — long

On 'sait son 'jeu. — On 'longe les 'quais de la 'Saône¹. — Re'né et Gas'ton sont de beaux gar'çons. — Les deux gar'çons s'en 'vont le long des 'quais. — A'llez che'z eux et prév(e)nez-les qu'on part aussi'tôt. — Ces 'bœufs vont à 'l'eau à la queue leu leu².

¹ Saône = [so:n]

² à la queue leu leu — друг за другом («гуськом»).

Mes deu'x oncles sont Gas'cons. — Ils sont géné'raux, me'ssieurs¹. — Ils sont géné'reux, me'ssieurs. — On l'a prépa'ré san's eau, mon 'vieux. — On l'a prépa'ré san's eux, mon 'vieux.

- b) Indiquez les mouvements du ton dans les phrases ci-dessus et marquez en signes de transcription phonétique les voyelles et les consonnes de la 3^e série de sons.

Modèle : On sait son jeu.

[ɔ̃] ['se] [sɔ̃] ['ʒø].

6. Enregistrez au magnétophone les phrases suivantes. Dites : dans quels mots faut-il prononcer [ɔ̃] ? [ɔn] ?

On 'sonne, gar'çons.

Les bon'bons sont 'bons, ma 'bonne.

Ils y 'vont, Y'vonne.

Il ron'ronne, Ron'ron.

7. Faites les schémas intonatifs des phrases-proverbes qui suivent. Prononcez ces proverbes et enregistrez-les au magnétophone et puis apprenez-les par cœur :

Qui 'casse les 'verres les 'paie.

Не богатый платит, а виноватый.

Parole je'tée prend sa vo'lée.

Слово не воробей, вылетит — не поймаешь.

A grand 'ch(e)val, grand 'gué.

Большому кораблю — большое и плавание.

8. Ecoutez l'enregistrement de la poésie de P. Fort « La ronde autour du monde » (p. 173) et faites l'analyse phonétique de cette poésie.

¹ messieurs = [me-sjø]

QUATRIÈME SÉRIE DE SONS

Voyelles [i], [y], [u]. Semi-consonnes [j], [ɥ], [w]. Consonnes [k], [g], [ŋ], [r].

Exercices d'audition¹

1. Ecoutez l'enregistrement et identifiez les voyelles [i], [y], [u] dans les mots que vous entendrez.
2. Ecoutez et comparez dans les mots enregistrés les sons [i], [y] hauts et aigus avec le son [u] qui est bas.
3. Ecoutez l'enregistrement et faites attention au timbre aigu du son [i].
4. Ecoutez l'enregistrement et faites attention à la prononciation des sons [y] et [u].
5. Identifiez les semi-consonnes dans les mots que vous entendrez.
6. Identifiez les voyelles et les semi-consonnes qui leur correspondent dans les mots enregistrés.
7. Ecoutez les phrases et les mots enregistrés et faites attention à la prononciation des consonnes [k], [g].
8. Ecoutez et comparez dans les mots enregistrés la consonne orale [g] avec la consonne nasale [ŋ].
9. Ecoutez l'enregistrement et faites attention au timbre nasal et palatal de la consonne [ɲ].
10. Identifiez la palatale [ɲ] et la dentale [n] dans les mots que vous allez entendre.
11. Ecoutez l'enregistrement et faites attention à la prononciation de [r] grasseyé.

¹ Voir les exercices d'audition à la page 160.

Articulation de la voyelle [i]

La pointe de la langue et les bords latéraux de la langue pressent les incisives inférieures et les molaires supérieures encore plus fortement que pour le [e]. Les commissures des lèvres sont plus énergiquement écartées. L'ouverture buccale est d'environ 1 millimètre entre les incisives.

La voyelle [i] est une voyelle antérieure, orale, fermée, non labialisée, de tension musculaire forte.

Fautes à éviter: Veillez à ce que la tension musculaire de la langue soit forte au cours de l'émission de [i].



Fig. 23

Position de la langue

Position des lèvres

Exercices d'articulation et d'intonation

1. a) Préparez la langue et les lèvres pour le son [i] en partant de [e]. Les lèvres doivent présenter une ouverture allongée horizontalement, avec les commissures écartées (plus pour [i] que pour [e] (à vérifier à l'aide du miroir)).

Prononcez : [e — 'i]

[e — i — 'i]

[i — i — i — 'i]

[i — i — i — i — 'i]

- b) Faites ces exercices plusieurs fois. Accélérez la rapidité du débit. Observez le régime du souffle.
2. Ecoutez et répétez après le speaker les mots ci-dessous ; ne tirez pas trop sur les commissures pour ne pas coincer le son :

[i] — [i] — [i:]

si — cime — cire
lit — lime — lire
vie — ville — vise
mi — mine — mise
qui — quitte — quille

3. Ecoutez et répétez après le speaker les mots suivants et ne mettez qu'un accent à la fin. Evitez la réduction de [i] inaccentué :

Limite, finir, difficile, Virginie, Philippe, Philippine.

4. Prononcez après le speaker les mots ci-dessous après les avoir écoutés et ne palatalisez pas les consonnes [t — d] devant [i]¹ :

tir, tige, artiste, article, avertir, attirer, digue, digérer.

Prononcez seul les mots suivants, écoutez ensuite le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

aplatir, appétit, avertir, titre, continent, antichambre, tirade, tirage, dire, dicton, dicter, dédire.

5. a) Ecoutez les phrases suivantes ; marquez les accents et dessinez le mouvement du ton :

Philippe lit un livre difficile. — Virginie quitte la ville. — Qui quitte la ville ? — File vite, Philippine. — L'abîme appelle l'abîme. — Arrive qu'arrive.

- b) Enregistrez vous-même ces phrases au magnéto en imitant l'intonation du speaker. Faites tout particulièrement attention à la prononciation du son [i]. Consultez les diagrammes intonatifs correspondants.

6. Répondez aux questions du speaker, veillez au son [i] :
Que fait Philippe ? — Est-ce que son livre est difficile ? — Qui quitte la ville ?

7. a) Ecoutez et répétez après le speaker les mots suivants en passant de l'articulation de [i] à celle de [e] (différenciez [i] — [e] par la position du dos de la langue) :

¹ La consonne ne sera pas palatalisée si la partie antérieure de la langue ne vient pas en contact avec le palais. La pointe de la langue seule doit toucher les alvéoles des dents supérieures.

[i] — [e]

dit — dē	mit — mes
ni — nez	lit — les
fit — fée	pris — pré
si — ses	vit — vais

- b) Prononcez seul les mots ci-dessous, écoutez ensuite le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

épi, épine, génie, série, filer, fixer, vider, glisser, féliciter, légitimer.

8. Ecoutez l'enregistrement des phrases ci-dessous. Imitiez l'intonation du speaker et sa prononciation de [i — e] :

Ce qui est écrit, est écrit. — Denise félicite Lydie. — Emile et Frédéric lisent.

9. Prononcez les mots ci-dessous en différenciant les voyelles de la série d'avant [a — ε — e — i] par le degré d'aperture et faites un exercice de correspondance des sons aux lettres.

a) **Voyelle [ε] ouvert — voyelle [e] fermé :**

cerner, gêner, fermer, pêcher — pécher.

b) **Voyelles [a] d'avant — [ε] ouvert — [e] fermé :**

attester, adresser, arrêter.

c) **[a — i] — [a — ε] — [a — e] :**

manie — manège — marée.

[ε — e] — [ε — ε] — [ε — a] :

bercer — berçait — berçat

[e — i] — [e — i — ε] :

obéir — obéissait

[i — e] — [i — ε] — [i — a] :

siffler — sifflait — siffla

10. Ecoutez les phrases ci-dessous. Imitiez l'intonation du speaker. Marquez les accents et le mouvement du ton. Attention à la prononciation des voyelles [a — ε — e — i] :

Elle avait laissé cela à la même place. — Elle avala sa salive. — Il a préféré quitter cette ville.

11. Complétez les mots avec des **mai** [mɛ] et des **mé** [me] selon le sens des phrases qui suivent :

Le soleil est entré dans la ...son. — Il y a un grand mariage à la ...rie. — Toute peine ...rite salaire.

12. Répétez après le speaker les mots suivants après les avoir écoutés en faisant attention au hiatus des voyelles au sein des mots :

océan, fénéant, géant, théâtre, obéissant, préau.

13. Ecoutez les phrases. Imitiez l'intonation du speakers Attention au hiatus des voyelles :

L'océan grondait. — La chaussée des géants. — Le fainéant bâille.

14. Ecoutez et apprenez par cœur la poésie qui suit. Différenciez [i] de [a — ε — e] par le degré d'aperture tout en récitant la poésie :

La semaine du paresseux

Lundi, mardi, fêtes.

Mercredi peut-être.

Jeudi la Saint-Nicolas.

Vendredi on ne travaille pas.

Samedi la petite journée.

Dimanche la grande bordée.

15. Ecoutez plusieurs fois l'enregistrement d'une histoire amusante « Histoire de brigands » (voir la page 174) et faite attention à la prononciation du son [i]. Reproduisez-la en forme de dialogue.

Articulation de la voyelle [y]

Même position de la langue que pour le [i], mais les lèvres sont arrondies et projetées en avant avec énergie.

La voyelle [y] est une voyelle antérieure, orale, fermée, labialisée, de tension musculaire forte.

Fautes à éviter : Veillez à la projection et à la tension musculaire des lèvres arrondies au cours de l'émission de [y].



Fig. 24

Position de la langue

Position des lèvres

Exercices d'articulation et d'intonation

1. a) Préparez la langue pour le [i], arrondissez et avancez les lèvres. Prononcez [y] avec les muscles très tendus :

[i — 'y]

[i — y — 'y], [y — i — 'y], [y — 'y], [y — y — 'y]

[y — y — y — 'y]

[y — y — y — y — 'y]

- b) Faites ces exercices plusieurs fois. Accélérez la rapidité du débit. Observez le régime du souffle.

2. Ecoutez et répétez après le speaker l'exercice qui suit en passant de l'articulation de [i] à celle de [y] (arrondissez suffisamment les lèvres pour le [y]).

[i] — [y] — [y:]

minute — figure — piquêre

si — su — sur

dit — du — dur

mit — mû — mûr

rit — rue — ruse

lit — lu — lurent

3. Ecoutez et prononcez après le speaker les mots qui suivent et ne mettez qu'un accent à la fin. Evitez la réduction de [y] inaccentué :

succès, sujet, allumer, Humanité, Ursule, Lucie.

4. Ecoutez et prononcez après le speaker les mots qui suivent en évitant la palatalisation des consonnes [t], [d] devant le [y] :

nature, étude, confiture, tunnel, naturel, certitude, attitude, dune, dur, ardu, caduc.

Prononcez seul les mots suivants, écoutez ensuite le speaker et prononcez après le speaker en imitant sa prononciation :

clôture, costume, tumeur, turbine, adulte, durer, durable, verdure.

5. a) Ecoutez les phrases suivantes, marquez les accents, faites les diagrammes intonatifs :

Lucie a lu « l'Humanité ». — Ursule étudie le russe et le turque. — Qui dit averti, dit muni. — Qui mange les durs, mangera les mûres. — Il a allumé une cigarette.

b) Prononcez et enregistrez vous-même ces phrases au magnéto, en imitant la prononciation du speaker.

6. Répondez aux questions du speaker. Vérifiez l'intonation de votre réponse et votre prononciation de [y] en écoutant la clé. Faites les diagrammes intonatifs de vos réponses :

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Est-ce que vous lisez « l'Humanité » ? | Je 'lis « l'Humani'té ». |
| 2. Quelle langue étudiez-vous ? | Je ne lis 'pas « l'Humani'té ». |
| | J'éту'die le fran'çais. |
| | J'éту'die l'an'glais. |
| 3. Quelle langue parlez-vous ? | Je parle 'russe et fran'çais. |
| 4. Etudiez-vous le turque ? | Je n'étudie 'pas le 'turque, |
| | j'éту'die le fran'çais. |

7. Prononcez les phrases ci-dessous en les complétant par les mots donnés en italique et faites attention à l'articulation du son [y] dans ces phrases :

J'ai ... la grippe. — J'ai ... partir. — Il a ... ce film. — Ce ... fini. Il n'a pas ... ce livre.

pu (pouvoir), eu (avoir), vu (voir), lu (lire), fut (être).

8. Conjuguez les verbes *avoir*, *lire*, *voir* au passé composé à la forme affirmative et négative. Veillez à ce que l'accent soit invariablement à la dernière syllabe et le son [y] bien arrondi.

Modèle : J'ai 'lu. Je n'ai pas 'lu.

9. Ecoutez le dialogue et apprenez-le par cœur. Reproduisez-le d'abord avec le speaker, ensuite avec votre voisin. Différenciez bien le [y] de [i] par la position des lèvres :

— Jean, si tu es sage, tu iras au paradis. Mais si tu es méchant, tu iras en enfer.

— Ah!... et qu'est-ce qu'il faut faire pour aller au cinéma?

10. Ecoutez l'enregistrement de la poésie de H. Malon « L'hiver ». Trouvez et soulignez les mots avec le son [y]. Apprenez la poésie par cœur et récitez-la.

Articulation de la voyelle [u]

La pointe de la langue est retirée des incisives inférieures plus fortement que pour le [o]. La partie postérieure du dos de la langue est bombée vers le palais mou. Les lèvres sont arrondies et projetées en avant avec plus d'énergie que pour le [o]. L'ouverture buccale est d'environ 5 millimètres entre les incisives.

La voyelle [u] est une voyelle postérieure, orale, fermée, labialisée, de tension musculaire forte.

Fautes à éviter: Veillez à ce que la projection et la tension musculaire des lèvres arrondies soient fortes au cours de l'émission de [u].



Fig. 25

Position de la langue

Position des lèvres

Exercices d'articulation et d'intonation

1. a) Retirez la langue en arrière, avancez et arrondissez les lèvres (plus que pour [o]), puis prononcez :

[o — 'u]
[u — 'u]
[u — u — 'u]
[u — u — u — 'u]
[u — u — u — u — 'u]

- b) Faites ces exercices plusieurs fois en accélérant la rapidité du débit. Attention au régime du souffle !
2. Répétez après le speaker les mots qui suivent. Arrondissez et avancez bien les lèvres, retirez la langue en arrière pour le [u] :

[u] — [u] — [u:]
bout — bouc — bourre
fou — foule — four
coup — coude — cour
loup — loutre — lourd

Prononcez seul les mots ci-dessous, écoutez ensuite le speaker et répétez après le speaker en imitant sa prononciation :

doux, douce, douze, tout, tous, tour.

3. Répétez après le speaker les mots ci-dessous et ne mettez qu'un accent à la fin. Evitez la réduction de [u] inaccentué :

soucoupe, toujours, tout à coup.

4. Répétez après le speaker l'exercice qui suit en passant de l'articulation de [i] à celles de [y] et [u]. Différenciez [i], [y] par la position des lèvres et [y], [u] par la position de la langue :

[i] — [y] — [u]	[i:] — [y:] — [u:]
a) si — su — sous	cire — sur — sourd
lit — lu — loup	lire — lurent — lourd
rit — rue — roue	rive — ruse — rouge
dit — du — doux	dire — dur — douze

b) fourrure; une fourrure déplumée; coutume; les mœurs et les coutumes; couture; la haute couture française; couverture; une couverture de laine.

5. a) Ecoutez les phrases qui suivent, marquez le mouvement du ton et les accents. Faites les diagrammes intonatifs:

Tartarin se fourra sous sa couverture. — Il a eu un succès fou. — Tu trouves tout ça naturel? — Oui, je trouve tout ça naturel. — Le loup mourra dans sa peau. — Tous les goûts sont dans la nature.

b) Prononcez et enregistrez vous-même ces phrases au magnéto en imitant la prononciation du speaker. Faites attention à la prononciation de [u] et [y].

6. Ecoutez plusieurs fois une strophe de la poésie de V. Hugo «Paris» et apprenez-la par cœur. Arrondissez bien les lèvres pour le [u] tout en récitant cette strophe:

Le vieux Louvre
Large et lourd
Il ne s'ouvre
Qu'au grand jour
Emprisonne
La couronne
Et bourdonne
Dans la tour.

7. Ecoutez plusieurs fois l'enregistrement du texte de M. Carême «Le hibou» (voir le texte à la page 174) en prêtant attention au son [u], au rythme et à la mélodie des phrases. Lisez et enregistrez vous-même ce texte au magnéto. Ecoutez votre enregistrement. Notez et corrigez les fautes.

Articulation de la semi-consonne [j]

La semi-consonne [j] a le même point d'articulation que la voyelle [i], mais le dos de la langue s'élève plus haut vers le palais dur de sorte qu'il ne reste qu'une fente très étroite entre le dos de la langue et le palais dur et l'air en sortant par cette fente produit un bruit de frottement pendant

l'émission de [j]. Le passage de la semi-consonne à la voyelle qui suit est immédiat.

La semi-consonne [j] est une consonne constrictive, médio-linguale, sonore (sonante), orale, de tension musculaire forte.

Fautes à éviter: Veillez à la tension musculaire de la langue et à ce que la semi-consonne se lie à la voyelle suivante.



Fig. 26

Position de la langue

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Ecoutez et répétez après le speaker les mots qui suivent en comparant l'articulation de [i] à celle de [j]. Veillez à ce que le dos de la langue soit remonté vers le palais plus pour [j] que pour [i]. Les lèvres prendront la position de la voyelle qui suit :

[i] — [j]

qui — quille
scie — sciller
cri — crier

2. Ecoutez et répétez après le speaker l'exercice qui suit et ne formez qu'une seule syllabe avec le [j] :

[aj]

travail
taille

[ɛj]

soleil
la veille

[ij]

filles
quille

[ja]

brouillard
billard

[jɛ]

hier
première

[je]

travailler
premier

[jā]	[jē]	[jɔ̃]
étudiant	bien	session
vaillant	rien	crayon
confiant	parisien	mission

3. Prononcez les phrases ci-dessous en les complétant par les mots tirés de l'exercice n° 2. Ecoutez la clé et vérifiez la prononciation de [j] et l'intonation :

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Je l'ai vu... | Je l'ai vu 'hier (la veille). |
| 2. Elle est venue la... | Elle est ve'nue la pre'mière. |
| 3. Elle est... | Elle est Pari'sienne. |
| 4. Paul est allé en... | 'Paul est a'llé en mi's-sion. |
| 5. C'est un homme de haute... | C'est u'n homme de haute 'taille. |
| 6. Il n'y a plus d'encre dans votre stylo, écrivez au... | Ecri'vez au cra'yon. |
| 7. Il parle ... français. | Il parle 'bien fran'çais. |

4. Répétez après le speaker les mots ci-dessous après les avoir écoutés et évitez la palatalisation des consonnes [t], [d] devant le [j] :

entier, amitié, quartier, tien, tiède, mondial, expédier, adieu, étudiant, pitié.

5. Prononcez les phrases suivantes après le speaker tout en imitant son intonation et son articulation de [j]. Ne mouillez pas le [t] devant [j] et [i] :

Ne te tiendras-tu pas tranquille ? — Cet âge est sans pitié. — La tiédeur de la nuit les enveloppait. — Paris convient mal à ce petit Parisien. — C'était tout un travail de monter l'escalier à rampe de fer. — Tout est bien qui finit bien. — Avec un si, on mettrait Paris dans une bouteille. — Bouche de miel, cœur de fiel.

6. Ecoutez plusieurs fois la poésie de P. Eluard en relevant les différentes prononciations de la lettre i. Apprenez la poésie par cœur et récitez-la :

Quand il fait beau, c'est agréable
De s'en aller de si matin.
Quand on sait que midi viendra
Avec la fin d'un long travail.

7. Ecoutez l'enregistrement de la poésie de A. Désaugiers «Tableau de Paris à cinq heures du matin» (voir le texte à la page 175). Trouvez les mots avec le [j]. Lisez et enregistrez vous-même au magnéto trois premières strophes. Apprenez-les par cœur.

Articulation de la semi-consonne [ɥ]

La semi-consonne [ɥ] a le même point d'articulation que la voyelle [y], mais les lèvres, arrondies et projetées en avant, se rapprochent de manière à produire un bruit de frottement pendant l'émission de [ɥ]. Le passage de la semi-consonne à la voyelle qui suit est immédiat.

La semi-consonne [ɥ] est une consonne médio-linguale, sonore (sonante), orale, de tension musculaire forte.

Fautes à éviter: Veillez à la projection des lèvres arrondies, à la tension musculaire de la langue et des lèvres, à la différenciation de [ɥ] et de [w] et à ce que la semi-consonne se lie à la voyelle suivante.



Fig. 27

Position de la langue et des lèvres

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Répétez après le speaker les mots suivants après les avoir écoutés en comparant l'articulation de [y] à celle de [ɥ]. Veillez à ce que le son [ɥ] soit bref :

[y] — [ɥ]

huer — huer [ɥe]
 rue — ruelle [rɥɛl]
 tuer — tuer [tɥe]
 lui — lui [lɥi]
 plu — pluie [plɥi]

2. Ecoutez et répétez après le speaker en passant rapidement du son [y] à la voyelle qui suit et ne formez qu'une seule syllabe avec cette voyelle :

[ɥi]	[ɥi:]	[ɥe]	[ɥɛ]	[ɥɛ̃]	[ɥa]
huit	cuir	nuée	ruelle	juin	nuage
suis	cuivre	huer	cruelle	suint	
puis	suivre		muette		
nuit	fuir		muet		

3. Prononcez les phrases ci-dessous en les complétant par les mots tirés des exercices n^{os} 1, 2. Ecoutez la clé et vérifiez la prononciation de [ɥ] :

Nous sommes ...

Je ... allé au cinéma.

... je vous raconter cette his-
toire ?

Je ... demande son adresse.

La ... tombe.

La ... tombe.

Le ciel est couvert de ...

J'aurai mes vacances au mois
de ...

Nous sommes 'huit.

Je suis a'llé au ciné'ma.

Puis-je vous racon'ter cette
his'toire ?

Je lui de'mande son a'dresse.

La 'pluie 'tombe.

La 'nuit 'tombe.

Le 'ciel est cou'vert de 'nua-
ges.

J'aurai mes va'cances au mois
de 'juin.

4. Ecoutez et répétez après le speaker les mots ci-dessous en évitant la palatalisation des consonnes [t], [d] devant le [ɥ] :
conduire, conduite, séduire, tuer, tuile, constituer, aujourd'hui.

5. a) Ecoutez les phrases ci-dessous, marquez le mouvement du ton et les accents. Faites leurs diagrammes intonatifs :

Ce tableau est sale, essayez-le ! — C'est lui qui va la conduire chez Georges. — Autour de lui les enfants se poursuivent en jouant au milieu des pelouses. — Tel arbre, tel fruit.¹ — Aujourd'hui en fleurs, demain en pleurs.² — Qui conduit dans le fossé, y tombe le premier³.

b) Enregistrez vous-même ces phrases au magnéto tout en imitant l'intonation du speaker et l'articulation des semi-consonnes.

6. Ecoutez plusieurs fois le texte qui suit et apprenez-le par cœur tout en faisant attention à l'articulation de la semi-consonne [ɥ] :

La chaleur

Tout luit, tout bleuit, tout bruit.
Le jour est brûlant comme un fruit
Que le soleil fendille et cuit.

Articulation de la semi-consonne [w]

La semi-consonne [w] a le même point d'articulation que la voyelle [u], mais les lèvres arrondies et projetées en avant se rapprochent de manière à produire un bruit de frottement pendant l'émission de [w]. Le passage de la semi-consonne à la voyelle qui suit est immédiat. La semi-consonne [w] est une consonne médio-linguale, sonore (sonante), orale, de tension musculaire forte.

Fautes à éviter : Veillez à la projection des lèvres arrondies, à la tension musculaire de la langue et des lèvres,

¹ Каково дерево, таков и плод.

² Сегодня в цветах, а завтра в слезах.

³ Не рой другому яму, сам в нее попадешь.

à la différenciation de [w] et de [ɥ] et à ce que la semi-consonne se lie à la voyelle suivante.



Fig. 28

Position de la langue et des lèvres

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Ecoutez et répétez après le speaker les mots suivants en comparant l'articulation de [u] à celle de [w]. Veillez à ce que le son [w] soit bref :

[u]

ouie [ui]
doux [du]

[w]

oui [wi]
doué [dwe]

2. Ecoutez et répétez après le speaker l'exercice suivant en passant rapidement du son [u] à la voyelle qui suit et ne formez qu'une seule syllabe avec cette voyelle :

[wa] : ouate, foi, voix, loi, moi

[wɛ] : ouest, fouet, vouait, louait, mouette

[we] : avouer, louer

[wi] : oui, Louis, Louise

[wɑ] : louange

[wɛ̃] : soin, moins, foin, loin, point

3. Prononcez les mots ci-dessous et différenciez [w] — [ɥ] par la position de la langue et des lèvres :

[w] — [ɥ]

oui — huit

Louis — lui

mouette — muette

4. Ecoutez l'enregistrement des phrases, relevez les semi-consonnes. Prononcez les phrases entendues en différenciant [ɥ] de [w] :

Louis avait suivi les hommes en poussant son vélo. — La voix montait droit vers le soleil, comme une alouette. — A quoi peut-on comparer une voix ? — A une source, un ruisseau, un oiseau.

5. a) Ecoutez les phrases ci-dessous, marquez le mouvement du ton et les accents. Faites leurs diagrammes intonatifs :

Tu dois voir ces trois voies qui mènent à Trois. — Je vois autour de moi des maladroits qui grognent. — Il va falloir les recevoir. — En ruisseau lent et coi ne met ni main ni doigt.¹ — Vouloir, c'est pouvoir.² — Loin des yeux, loin du cœur.³

- b) Enregistrez vous-même ces phrases au magnéto tout en imitant l'intonation du speaker. Vérifiez l'articulation de [w].

6. Ecoutez le dialogue d'après J. Laffitte et apprenez-le par cœur. Reproduisez-le (d'abord avec le speaker, ensuite avec votre voisin) en faisant attention à l'intonation et aux semi-consonnes :

— D'où es-tu ?

— Nantes.

— Tu y es resté longtemps ?

— Jusqu'à ma sortie de l'Ecole Normale.

— Qu'est-ce que tu as fait depuis que tu es à Bordeaux ?

— J'avais d'abord l'intention de poursuivre mes études pour devenir professeur, puis j'ai abandonné.

— Pourquoi ?

— Nous n'avions pas de moyens.

7. Lisez et enregistrez au magnétophone la fable de la Fontaine « La grenouille qui veut se faire aussi grosse que le bœuf » après l'avoir écoutée. Différenciez bien le [ɥ] de [ʉ]. Prononcez bien le [j]. Attention au rythme ! Ecoutez votre enregistrement. Notez et corrigez les fautes (voir le texte à la page 175). Apprenez cette fable par cœur et récitez-la.

¹ В тихом омуте черти водятся.

² Где хотенье, там и уменье.

³ С глаз долой — из сердца вон.

Articulation des consonnes [k — g]

La pointe de la langue presse fortement les incisives inférieures. Le dos de la langue s'élève et s'appuie fortement contre le palais dur. Les lèvres se mettent en position pour la voyelle qui suit.

La consonne [k] est une consonne occlusive postlinguale, sourde, orale, de tension musculaire forte.

Fautes à éviter: Ne palatalisez pas [k] devant les voyelles, surtout devant [i] et [y].

La consonne [g] est une consonne occlusive, postlinguale, sonore, orale, de tension musculaire moins forte que pour [k].

Faut es à éviter: Veillez à la sonorité de [g] final.



Fig. 29
Position de la langue

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Ecoutez et répétez après le speaker l'exercice qui suit en passant de l'articulation de [k] à celle de [g] :

[k] — [g]

car	—	gare
carte	—	garde
cas	—	gars
coût	—	goût
quand	—	gants
quai	—	gai
quette	—	guête

2. Répétez après le speaker les mots qui suivent après les avoir écoutés ; prononcez la consonne [k] comme vélaire ou palatale suivant la voyelle qui l'accompagnera :

carte, camarade, quelle, qui, comme, coûter.

3. Ecoutez et répétez après le speaker les mots qui suivent ; prononcez la consonne [g] comme vélaire ou palatale suivant la voyelle qui l'accompagnera :

égal, gamin, gars, goût, gomme, gonfler.

4. Enregistrez vous-même au magnéto l'exercice qui suit. Faites attention à l'articulation des consonnes [k] — [g] :

carte — cas — quand

gare — gars — gants

goût — coût — qui

coller — cor — conte

5. Prononcez les consonnes [k], [g] à la fin des mots ci-dessous avec une détente nette et énergique. N'assourdissez pas la sonore [g] :

Consonne [k] : sac, sec.

Consonne [g] : vague, bague, fatigue.

6. Comparez et différenciez la sonore de la sourde dans les mots suivants :

bac — bague

bec — bague

carré — garer

7. Dans les mots et les phrases qui suivent prononcez les syllabes [ik] avec les lèvres arrondies comme pour [ə] :

musique, critique, artistique, démocratique, publique, folklorique.

Tout est musique pour un cœur musicien. — J'aime des danses folkloriques.

8. a) Ecoutez les phrases suivantes, marquez le mouvement du ton et les accents. Faites leurs diagrammes intonatifs :

Je gagnai l'encoignure d'une porte. — Il paraît calme. — On ne lui connaissait aucun ami. — Gavroche jouait un effrayant jeu de cache-cache avec la mort. — Une quatrième balle manqua Gavroche.

- b) Enregistrez vous-même ces phrases au magnéto tout en imitant l'intonation du speaker. Vérifiez l'articulation des consonnes [k] et [g].

9. Ecoutez plusieurs fois et apprenez par cœur une strophe de la poésie de Lamartine en faisant attention à l'articulation des consonnes [k — g] :

Sur cette page blanche où mes vers vont éclore
Qu'un regard quelquefois ramène votre cœur
De votre vie la page est blanche encore,
Que ne puis-je y graver un seul mot le bonheur !

10. Ecoutez plusieurs fois l'enregistrement de la poésie de V. Hugo « Paris » (voir le texte à la page 176). Lisez et enregistrez vous-même cette poésie au magnéto. Prononcez les consonnes [k — g] comme vélaires ou palatales. Ecoutez votre enregistrement. Notez et corrigez les fautes. Apprenez la poésie par cœur et récitez-la.

Articulation de la consonne [ɲ]

La pointe de la langue presse fortement les incisives inférieures. Le dos de la langue vient en contact avec le palais moyen. Le voile du palais est abaissé et l'air passe par la cavité nasale. Les lèvres se mettent en position pour la voyelle qui suit.

La consonne [ɲ] est une consonne occlusive, médio-linguale, sonore (sonante), nasale, de tension musculaire moyenne.

Fautes à éviter : Evitez la confusion de [ɲ] avec [j] au cours de l'émission de [ɲ].



Fig. 30

Position de la langue

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Ecoutez et répétez après le speaker l'exercice ci-dessous en passant de l'articulation de [ɲ] à celle de [n] :

[ɲ] — [n]

peigne — peine
règne — reine
saigne — Seine
borgne — borne
agneau — anneau
digne — dîne

2. Ecoutez et répétez après le speaker les mots suivants. Ne prononcez pas [ɲ] écrit **gn** comme [n] :
baigner, signer, ignorer, champignon, agneau.
3. Répétez après le speaker les mots qui suivent après les avoir écoutés et faites bien la détente de [ɲ] à la fin des mots :
signe, digne, ligne, vigne, maligne, borgne.
4. a) Ecoutez les phrases suivantes, marquez le mouvement du ton et les accents :
Elle lui fit signe, qu'elle écoutait. — Je me suis renseigné.
— Achetez une ligne pour pêcher. — C'est digne d'elle. — Elle dîne.
b) Enregistrez vous-même ces phrases au magnéto. Ecoutez l'enregistrement et corrigez les fautes.
5. Lisez et enregistrez au magnétophone la poésie de P. Eluard « En Espagne » (voir le texte à la page 177). Différenciez bien le [ɲ] de [n]. Faites attention au rythme et à la mélodie des phrases. Ecoutez votre enregistrement. Notez et corrigez les fautes. Apprenez cette poésie par cœur.

Articulation de la consonne [r] dite [r] parisien

La pointe de la langue presse les incisives inférieures et les bords latéraux de la langue pressent toutes les dents inférieures. La partie postérieure de la langue s'élève et touche la luette. Les lèvres se mettent en position pour la voyelle qui suit.

La consonne [r] est une consonne constrictive, dorsale, sonore (sonante), de tension musculaire moyenne.

Fautes à éviter: Veillez à ce que la tension de la langue soit moyenne et que la luette ne vibre pas au cours de l'émission de [r].



Fig. 31

Position de la langue

Exercices d'articulation et d'intonation

1. Ecoutez et répétez après le speaker les mots ci-dessous en faisant attention à ce que le [r] ne soit pas trop roulé.

Consonne [r] à la fin des mots :

lire, dire, faire, mer, car, mur, lourd, sort.

Consonne [r] à l'initiale des mots :

race, raisin, récit, roche, rôder, rompre, raser, rentrer.

[r] devant [i], [y], [j] :

riz, cri, prix, gris, furie, série, rien, vaurien, rue, grue.

2. a) Ecoutez les phrases suivantes, marquez le mouvement du ton et les accents. Faites leurs diagrammes intonatifs :

Qui vivra — verra.¹ — Rira bien, qui rira le dernier.² — Il ira voir son père. — Les plantes sont rares.

b) Enregistrez vous-même ces phrases au magnéto. Ecoutez votre enregistrement. Corrigez les fautes.

3. Lisez et enregistrez au magnétophone la poésie de A. de Musset « Venise » (voir le texte à la page 177). Prononcez

¹ Поживем — увидим.

² Хорошо смеется тот, кто смеется последний.

bien le [r] grasseyé. Ecoutez votre enregistrement en le comparant au modèle entendu. Notez et corrigez les fautes. Apprenez cette poésie par cœur et récitez-la.

Exercices de contrôle

1. Ecrivez les dictées phonétiques :

- a) crue, croute, subir, bourre, coutil, boucle, court, cure
- b) nouer — nuée ; tu hantes — tuante
lui — Louis ; juin — joint ; soie — sua
aille (qu'il) — aile
- c) magnifique, magnat ; anneau — agneau
Seine — saigne (il) ; champignon, champagne
champion, stagnant, saignant

2. Prononcez et écrivez en transcription phonétique les mots donnés ci-dessous :

baobab, aplomb, obtenir, absolu, excepté, compte, stop, sculpter, tabac, tronc, chlore, accident, second, doigté, admirer, damner, oignon, magnifique, conduire, moins, jouer, piano.

3. Prononcez et vérifiez l'articulation des sons en vous regardant dans le miroir :

- a) calme, caniche, culture, commode, commencer, cigale, régaler, regarder, gâcher, gorge, gauche
- b) ignorer, signifier, cigogne, Espagne
- c) rôder, rôle, roche, riche
- d) lune, lunaire, l'ourque, loutre, cousu, nourriture
- e) fair — fuir ; nouer — nuer ; muette — mouette
— Qui a pris ce livre ?
— C'est Louis.
— C'est lui !

4. Prononcez les phrases ci-dessous et faites attention à la place de l'accent, au mouvement du ton et à l'articulation des sons. Faites les diagrammes intonatifs de ces phrases :

Le huit mars est la Journée internationale des femmes. — Les trottoirs des ruelles luisaient après la pluie. — Il étudie l'italien en Italie en imitant les Italiens pendant trois ans. — Il fit l'ascension d'une haute montagne.

5. Faites la liste des lettres et des groupes de lettres qui se prononcent comme [i, y, u ; j, w, k, g, ɥ, r, ʁ].

6. Ecoutez l'enregistrement d'un extrait de l'œuvre de J.-P. Le Chanois «Papa, maman, la bonne et moi» (voir le texte à la page 177). Trouvez et soulignez les mots contenant les semi-consonnes, les voyelles [i — u — y] et la consonne [p]. Etudiez l'intonation des phrases. Lisez le texte. Racontez-le et articulez bien les sons que vous avez étudiés.
7. Ecoutez l'enregistrement de la poésie de P. Verlaine «Chanson d'automne» (voir le texte à la page 179). Trouvez et soulignez les mots avec les consonnes [k] — [g], [r]. Marquez les accents et le mouvement du ton. Apprenez cette poésie par cœur et récitez-la.

APPENDICES

1. DIAGRAMMES INTONATIFS

Diagramme intonatif 1

Phrase énonciative à un seul groupe rythmique



Diagramme intonatif 2

Phrase énonciative à deux groupes rythmiques¹



¹ Dans les phrases énonciatives à deux groupes rythmiques le sommet de hauteur se trouve toujours à la fin du premier groupe.

Diagramme intonatif 3

Phrase énonciative à plusieurs groupes rythmiques¹

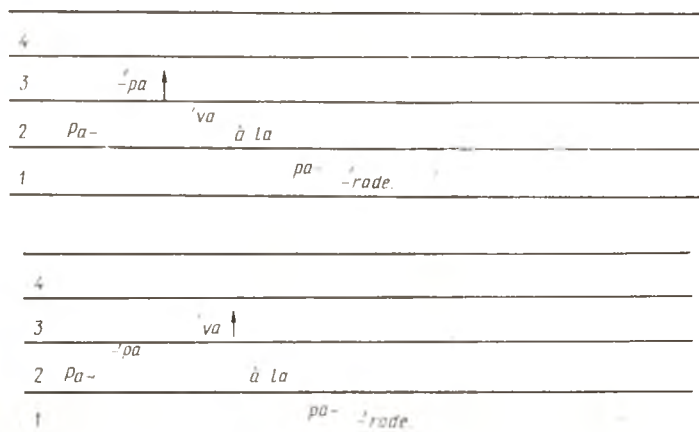
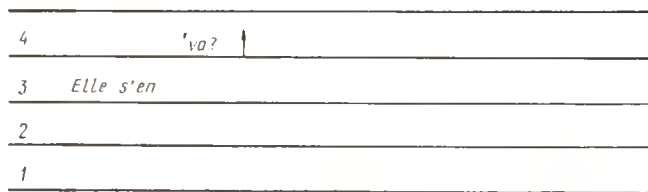


Diagramme intonatif 4

Phrase interrogative à syntaxe énonciative à un seul groupe rythmique



¹ Dans les phrases à plusieurs groupes rythmiques le sommet de hauteur peut se trouver, soit à la fin du premier, soit à la fin du deuxième ou du troisième groupe rythmique (cela dépend de la quantité de grou-

Diagramme intonatif 5

Phrase interrogative à syntaxe énonciative à deux groupes rythmiques¹

4		tément? ↑		'va ↑	
3	Elle	s'en	'va	len-	-tément?
2					
1					

Diagramme intonatif 6

Phrase interrogative avec inversion à un seul groupe rythmique

4		-t-elle? ↑	
3	S'en	va-	
2			
1			

pes), selon l'intention du sujet parlant qui voudrait mettre en valeur tel ou tel groupe rythmique à cause de son importance, ou bien pour des raisons d'ordre contextuel ou affectifs.

Mais à la fin du dernier groupe rythmique le ton baisse toujours.

¹ Les phrases de ce type peuvent souvent se prononcer de deux manières : avec le sommet de hauteur à la fin du premier ou du deuxième groupe rythmique. Cela dépend de l'intention du sujet parlant qui voudrait mettre en relief tel ou tel autre groupe rythmique.

Diagramme intonatif 7

Phrase interrogative avec inversion à deux groupes rythmiques¹

4 ⁴ -t-elle ↑	
3 S'en va- ⁴ -t-elle ? len-	S'en va- ⁴ -t-elle len-
2	
1	

Diagramme intonatif 8

Phrases interrogatives avec locutions interrogatives « Est-c(e) que », « Qu'est-c(e) que »

4	
3 Est-c ⁰ ⁴ que ↑	
2 c'est 'sain?	
1	
4	
3 Qu'est-ce ⁴ que ↑	
2 je 'prends?	
1	

Diagramme intonatif 9

¹ Les phrases interrogatives à deux groupes rythmiques peuvent être prononcées différemment. Mais il est toujours correct d'élever le ton plus ou moins sensiblement à la fin de l'inversion et de prononcer la syllabe finale de la phrase avec une toute légère élévation du ton.

a) adverb

4	Quand ↑	-imment ↑
3	part 'train?	Co se
2	le	por -t-elle? -te-
1		

b) **adjectif** ¹

4	quelle ↑		'heure ↑
3	A	'heure	A quelle
2		'part le 'train?	'part le 'train?
1			

c) pronom

4	Qui ↑		'qui ↑
3	'va	Avec	sort- -elle?
2	a ver- -dun?		
1			

Phrase impérative

4	A
3	-ta
2	pa-
1	-rade!

144

II. GRAPHIES DES SONS

Graphies des voyelles

Son	Lettre ou groupe de lettres	Exemples	Cas particuliers
[a]	a dans la plupart des mots	la camarade [la-ka-ma-rad] Paris [pa-ri]	dans le mot août = [u] a ne se prononce pas a = [a] : dans le nom propre Jacques [ʒa:k]
	a, at, ac, ap, à la fin des mots	l'opéra [lɔ-pe-ra] l'avocat [la-vɔ-ka] l'estomac [lɛs-tɔ-ma] le drap [lə-dra]	emm = [a] dans le mot : la femme [la-fam] a = [a] dans le groupe roi précédé d'une consonne : froid [frwa] je crois [ʒə-krwa] droit [drwa]
	em dans la terminaison adverbiale emment	ardemment [ar-da-mɑ̃] évidemment [e-vi-da-mɑ̃]	
	ail à la fin des mots	le détail [lə-de-taj] l'email [le-maj] le travail [lə-tra-vaj] Les dérivés du mot travail : je travaille [ʒe-tra-vaj]	
[a]	â	le théâtre [lə-te-a:tr] pâle [pa:l]	â = [a] dans les terminaisons verbales du passé simple et de l'imparfait du subjonctif : nous donnâmes [nu-dɔ-nam]; qu'il chantât [kil-ʃɑ̃-ta]
	ât à la finale	le mât [le-ma] l'appât [la-pa]	
	as final	pas [pa] le tas [le-ta] le lilas [li-la]	as = [a] dans les mots : le bras [lə-bra] le matelas [lə-ma-tla] l'embarras [lɑ̃-ba-ra] le cadenas [lə-ka-dna]
	asse	la classe [la-klɑ:s] basse [ba:s] grasse [gra:s]	as = [a] dans les formes verbales : tu as [ty-a]; tu auras [ty-ɔ-ra]; tu chanteras [ty-ʃɑ̃-tra]
	a devant [z]	la base [la-bɑ:z] la phrase [la-fra:z]	asse = [as] dans les mots : la chasse [la-ʃas] la terrasse [la-te-ras]
	aille	la paille [la-pɑ:j]	
	able	la fable [la-fa:bl]	
	ation	la nation [la-na-sjɔ̃]	

Son	Lettre ou groupe de lettres	Exemples	Cas particuliers
[a]	acle	le miracle [lə-mi-rɑ:kɫ]	able = [abl] : la table [lə-tabl] l'étable [le-tabl] et dans les adjectifs en able : aimable [ε-mabl] ^
	adre	le cadre [lə-ka:dr] l'escadre [les-ka:dr]	
[ã]	an, am, en, em final ou de- vant une con- sonne pronon- cée en, em dans le préfixe des mots	le rang [lə-rã] ramper [rã-pe] le champ [lə-ʃã] ranger [rã-ʒe] lent [lã] lente [lã:t] le temps [lə-tã] novembre [nɔ-vã:br] enneiger [ã-ne-ʒe] emmener [ã-mne]	en = [ɛn] dans le mot : ennemi [ɛn-mi] am = [a] dans les mots : condamner [kɔ-da-ne] damner [da-ne]
[ɛ]	ê	la tête [la-tɛ:t]	et = [ɛ] dans la con- jonction et ai = [ɛ] 1) dans les mots : gai [ge] le quai [lə-ke] ; 2) dans les formes ver- bales : je vais [ʒə-ve] j'ai [ʒɛ] je sais [ʒə-se] tu sais [tu-se] il sait [il-se] ; 2) dans les terminaisons des verbes au passé simple et au futur simple : je donnai [ʒə-dɔ-ne] je donnerai [ʒə-dɔn- re] ai = [ə] 1) dans quelques for- mes du verbe faire : a) au présent de l'Indicatif à la 1 ^{re} personne du plu- riel : nous faisons [nu- fəzɔ̃] ; b) à l'imparfait de l'In- dicatif :
	è	le père [lə-pɛ:r]	
	e devant une double con- sonne	belle [bɛl] celle [sɛl]	
	e à la fin des mots devant une consonne prononcée	l'hiver [li-vɛ:r] le bec [lə-bɛk] avec [a-vɛk] la mer [la-mɛ:r]	
	e devant t ou ct muets à la fin des mots	le guichet [lə-gi-ʃɛ] le respect [lə-rɛs-pɛ] l'aspect [las-pɛ]	
	e dans une syl- labe fermée	traverser [tra-ver-se] l'esprit [lɛs-pri]	
	es, est — formes du verbe être	tu es [ty-ɛ] il est [i-lɛ]	
	ei	treize [trɛ:z]	
	ai	l'air [lɛ-r]	
	ai	le maître [lə-mɛtr] ^	

Son	Lettre ou groupe de lettres	Exemples	Cas particuliers
[ɛ]			je faisais [ʒə-fə-zɛ] nous faisons [nu-fəzjɔ̃] c) au participe présent : faisant [fə-zɑ̃] ; 2) dans le mot le faisan [lə-fə-zɑ̃]
[œ]	eu, œu suivi d'une consonne prononcée	la peur [la-pœ:r] ils veulent [il-vœl] la sœur [la-sœ:r]	eu = [ø] 1) dans les mots : le jeûne [lə-ʒø:n] le feutre [lə-fø:tr] neutre [nø:tr] jeudi [ʒø-di] 2) devant la consonne [z] : creuser [krø-ze] heureuse [œ-rø:z]
	œ (rarement)	l'œil [lœj]	
	ue après c, g	l'accueil [la-kœj] l'orgueil [lɔr-gœj] cueillir [kœ-ji:r]	
[ə]	e à la fin des monosyllabes e dans les syllabes ouvertes	le [lə], me [mə], ne [nə], te [tə], de [də], etc. revenir [rə-və-ni:r]	on = [ə] dans un seul mot : monsieur [mə-sjø] ai = [ə] — voir les cas particuliers de [ɛ]
[ɛ̃]	in, im, ain, aim, ein à la finale ou devant une consonne prononcée	le vin [lə-vɛ̃] le timbre [lə-tɛ̃:br] le pain [lə-pɛ̃] la faim [la-fɛ̃] le peintre [lə-pɛ̃:tr]	
	yn, ym à la finale ou devant une consonne prononcée	le thym [lə-tɛ̃] le syndicat [lə-sɛ̃-di-ka] le symbole [lə-sɛ̃-bɔl]	
	en 1) après i ; 2) dans quelques mots	bien [bjɛ̃] rien [rjɛ̃] l'examen [lɛg-za-mɛ̃] la benzine [la-bɛ̃-zin]	

Son	Lettre ou groupe de lettres	Exemples	Cas particuliers
[œ]	un, um à la finale ou devant une consonne prononcée	brun [brœ] lundi [lœ-di] le parfum [lœ-par-fœ] humble [œ:bl̥]	eun = [œ] dans le mot : à jeun [œ]
[ɔ]	o devant toute consonne prononcée	la porte [la-pɔrt] économe [e-kɔ-nɔm]	o = [o] devant la consonne s : close [klo:z] la dose [la-do:z]
	u dans la terminaison um	l'album [lal-bɔm]	um = [œ] : le parfum [lœ-par-fœ] au = [ɔ] — voir les cas particuliers de [o] fermé
[e]	é	l'été [le-te]	et = [e] dans la conjonction et
	e devant s dans les monosyllabes	les [le], mes [me], tes [te], ces [se], etc.	ai = [e] — voir les cas particuliers de [ɛ]
	e final suivi d'une consonne muette : r z d ds f	donner [dɔ-ne] chez [ʃe] le pied [lœ-pje] je m'assieds [ʒœ-ma-sje] la clef [la-kle] (une autre orthographe de ce mot : clé)	
[ø]	eu, œu à la fin du mot	peu [pø] deux [dø] le nœud [lœ-nø] le vœu [lœ-vø]	eu = [œ] : peut-être [pœ-tetr] eu = [y] — voir les cas particuliers de [y]
	eu devant s	creuser [krø-ze]	
[o]	ō	le pôle [lœ-po:l]	au = [ɔ] : Paul [pɔl]
	o devant s	la chose [la-ʃo:z]	mauvais [mɔ-ve] augmenter [o-gmā-te] l'automne [lɔ-tɔn]
	au, eau	la paume [la-po:m] la beauté [la-bo-te]	la paupière [la-pɔ-pjɛ:r]

Son	Lettre ou groupe de lettres	Exemples	Cas particuliers
[o]	chaque o à la fin du mot	le métro [lə-me-tro] le mot [lə-mo] le dos [lə-do]	aur = [ɔr] au commencement du mot : l'aurore [lɔ-rɔ:r] j'aurai [ʒɔ-re] je saurai [ʒə-sɔ-re] osse = [ɔs] : la bosse [la-bɔs] la gosse [la-gɔs] le gosse [lə-gɔs]
	osse dans certains mots	grosse [gro:s] fosse [fo:s]	
	otion	l'émotion [le-mo-sjɔ̃] la notion [la-no-sjɔ̃]	
	ome	l'idiome [li-djo:m] l'atome [la-to:m]	
	one	la zone [la-zo:n]	
[ɔ]	on, om final ou devant une consonne prononcée	le bonbon [lə-bɔ̃-bɔ̃] la bombe [la-bɔ̃:b]	
[i]	i	l'île [li]	1) la lettre i fait souvent partie des groupes orthographiques : ai, ei = [e] ; oi = [wa] et d'autres ; 2) i devant l ou ll ou après une voyelle peut se prononcer comme [j] — voir les graphies des semi-consonnes ; 3) i devant n, m — voir les graphies des voyelles nasales
	ī (tréma) après a, o	naïf [na-if] égoïste [e-gɔ̃-ist]	
	y dans les mots d'origine grecque	la lyre [la-li:r] le type [lə-tip]	
	i devant et après une consonne	finir [fi-ni:r]	
	ea dans les mots anglais	le speaker [lə-spi-kœ:r]	
	i devant l à l'intérieur, et à l'initial des mots	le pilote [lə-pi-lɔ̃t] l'ilote [li-lɔ̃t] civil [si-vil]	
[y]	u	la lune [la-lyn]	eu, eut, eût = [y] — formes du verbe avoir
	û	la flûte [la-flyt] sûr [sy:r]	

Son	Lettre ou groupe de lettres	Exemples	Cas particuliers
[u]	ou	le joujou [lə-ʒu-ʒu]	
	ouï	soûl [su]	

Graphies des semi-consonnes

Son	Lettre ou groupe de lettres	Exemples	Cas particuliers
[j]	i devant une voyelle	adieu [a-djø]	ill = [il] dans les mots : mille [mil] la ville [la-vil] tranquille [trɑ̃-kil] la pupille [la-py-pil] et dans les dérivés de ces mots y = [i] dans les mots : le pays [lə-pe-i] le paysan [lə-pe-i-zɑ̃]
	il après une voyelle	le soleil [lə-sɔ̃-lej]	
	ill après une voyelle	la bataille [la-ba-taj]	
	ill = [ij] après une consonne	le papillon [lə-pa-pi-jɔ̃] la fille [la-fi-j]	
	y entre deux voyelles se divise en deux i dont le premier forme un groupe orthographique avec la voyelle qui le précède et le deuxième devient [j]	la voyelle [la-vwa-jɛ] payer [pe-je]	
[ɥ]	u devant une voyelle	la nuit [la-nɥi] muet [myɛ] juin [ʒɥɛ̃]	
[w]	ou devant une voyelle	oui [wi] le fouet [lə-fwɛ] échouer [e-ʃwe]	
	oi = [wa]	la poignée [la-pwa-ɲe] le foyer [lə-fwa-je] le moyen [lə-mwa-jɛ̃]	
	oin = [wɛ̃]	le point [lə-pwɛ̃]	

Graphies des consonnes

Son	Lettre ou groupe de lettres	Exemples	Cas particuliers
[p]	p, pp	la porte [la-pɔrt] l'appétit [la-pe-ti]	p ne se prononce pas dans les mots suivants et dans leurs dérivés : compter [kɔ̃-te] dompter [dɔ̃-te] sculpter [skyl-te] prompt [prɔ̃] sept [sɛt]
	p ne se prononce pas à la fin des mots	beaucoup [bo-ku] le camp [lə-kɑ̃] trop [tro]	
[b]	b, bb	blanc [blɑ̃] l'abbé [la-be]	
	b ne se prononce pas à la fin des mots		
[m]	m devant une voyelle	semer [sə-me]	m ne se prononce pas dans les mots : l'automne [lɔ̃-tɔ̃n] damner [da-ne] pour les groupes de lettres om, am, etc. — voir les graphies des voyelles nasales
	m devant n	la calomnie [la-kalɔ̃m-ni]	
	mm	l'immeuble [li-mœbl]	
[t]	t, tt	la table [la-tabl] attendre [a-tɑ̃-dr]	pour compléter les graphies de [t] — voir les graphies de [s]
	t dans trois mots qui se terminent par tié	la pitié [la-pi-tje] la moitié [la-mwa-tje] l'amitié [la-mi-tje]	
	t après s	bestial [bes-tjal] la dynastie [la-di-nas-ti] la modestie [la-mɔ̃-des-ti] l'amnistie [lam-nis-ti]	
	t dans les mots qui se terminent par tier, tière, tième	entier [ɑ̃-tje] volontiers [vɔ̃-lɔ̃-tje] septième [sɛ-tjem] vingtième [vɑ̃-tjem]	

Son	Lettre ou groupe de lettres	Exemples	Cas particuliers
[t]		la tabatière [la-ta-ba-tʃe:r] pénultième [pɛ-nyl-tʃɛm]	
	t dans les mots suivants	il tient [il-tjɛ] vous étiez [vu-ze-tje] tiers [tʃe:r] tiède [tjɛd] la partie [la-par-ti] la garantie [la-ga-rɑ-ti] la sortie [la-sɔr-ti] anéanti [a-ne-ɑ-ti] la chrestomatie [la-kres-tɔ-ma-ti] cétien [kre-tjɛ] Etienne [e-tjɛn]	
	t final ne se prononce pas dans les mots suivants	l'achat [la-ʃa] l'août [lu] l'alphabet [lal-fa-bɛ] l'avocat [la-vɔ-ka]	
	t final se prononce dans les mots suivants	le soviét [lə-sɔ-vjɛt] net [nɛt] la dot [la-dɔt] le volt [lə-vɔlt] le flirt [lə-flirt]	
	t final est facultatif dans les mots suivants	le but [lə-byt] ou [lə-by] le fait [lə-fɛt] ou [lə-fɛ] vivat [vi-vat] ou [vi-va] le fat [lə-fat] ou [lə-fa]	
	ct à la fin des mots : 1) reste muet dans les mots suivants ; 2) se prononce dans les mots suivants	l'aspect [las-pɛ] le respect [lə-rɛs-pɛ] exact [ɛg-zakt] intact [ɛ-takt] direct [di-rɛkt] correct [kɔ-rɛkt]	

Son	Lettre ou groupe de lettres	Exemples	Cas particuliers
[t]	t ne se prononce pas dans les noms propres commençant par Mont + consonne	Montmartre [mɔ̃-martr] Montparnasse [mɔ̃-par-nas] Montpensier [mɔ̃-pā-sje] Montfermeil [mɔ̃-fēr-mej]	
[d]	d, dd	deux [dø] l'addition [la-di-sjɔ̃]	
	d final se prononce dans les mots suivants	le sud [lə-syd] Alfred [al-fred] le Cid [lə-sid] David [da-vid] Madrid [ma-drid]	
[n]	n, nn	le nez [lə-ne] sonner [sɔ̃-ne]	pour les groupes de lettres on, an, ein , etc. — voir les graphies des voyelles nasales
[l]	l, ll	le lac [lə-lak] le fil [lə-fil] la ficelle [la-fi-sel]	voir les graphies de [j]
	l ne se prononce pas à la fin des mots suivants	gentil [ʒā-ti] l'outil [lu-ti] le sourcil [lə-sur-si] le babil [lə-ba-bi] le nombril [lə-nɔ̃-bri] le fusil [lə-fy-zi] le chenil [le-ʃə-ni] le baril [lə-ba-ri] le courtil [lə-kur-ti] le couteil [lə-ku-ti]	
[s]	s à l'initial du mot et entre une voyelle et une consonne sourde	le sucre [lə-sykr] la poste [la-pɔ̃st]	devant une consonne sonore s = [z] : subsister [syb-zis-te]
	s dans le groupe : voyelle nasale + s + voyelle	la réponse [la-re-pɔ̃:s] insister [ɛ̃-sis-te] penser [pā-se]	

Son	Lettre ou groupe de lettres	Exemples	Cas particuliers
[s]	s devant une consonne dans les mots avec le préfixe trans	transmettre [trās-metr] le transport [lə-trās-po:r]	le préfixe trans devant une voyelle—voir les graphies de [z]
	ss	passer [pa-se]	
	s, ss se prononcent à la fin des mots suivants	le fils [lə-fis] l'ours [lurs] l'express [lɛks-pres] l'albatros [lal-ba-trɔs]	
	sc devant e, i	descendre [de-sā:dr] la science [la-sjā:s]	pour compléter les graphies de [s] — voir les graphies de [t]
	c devant e, i, y	le cercle [lə-sɛrk] les ciseaux [le-si-zo] le cycle [lə-sikl]	
	ç devant a, o, u	la façade [la-fa-sad] le garçon [lə-gar-sɔ] aperçu [a-pɛr-sy]	
[z]	t dans les terminaisons : -tiel -tial -tieux -tier -tie -tion	essentiel [ɛ-sā-sjɛl] partiel [par-sjɛl] partial [par-sjal] nuptial [nyp-sjal] initial [i-ni-sjal] ambitieux [ā-bi-sjø] initier [i-ni-sje] balbutier [bal-by-sje] la minutie [la-mi-ny-si] l'aristocratie [la-ris-tɔ-kra-si] l'action [lak-sjɔ] la conversation [la-kɔ-ver-sa-sjɔ]	t = [s] dans le mot patience [pa-sjā:s] et dans les autres mots de la même famille la terminaison -stion = [stjɔ] : la question [la-kɛs-tjɔ]
	s entre deux voyelles	rose [ro:z]	
[z]	z à l'initial et à l'intérieur des mots	le zéro [lə-ze-ro] l'azur [la-zy:r]	

Son	Lettre ou groupe de lettres	Exemples	Cas particuliers
[z]	z à la fin des mots ne se prononce pas	le nez [lə-ne] vous parlez [vu-par-le]	z = [z] : le gaz [lə-gɑ:z]
	s = [z] dans le préfixe trans devant une voyelle	transatlantique [trā-za-tlā-tik] transitif [trā-zi-tif]	le préfixe trans devant une consonne — voir les graphies de [s]
[ʃ]	ch	le chat [lə-ʃa]	ch dans les mots d'origine grecque — voir les graphies de [k]
	sch	le schéma [lə-ʃe-ma]	
[ʒ]	j	le jour [lə-ʒu:r] jeter [ʒə-te]	
	g devant e, i, y	le geste [lə-ʒest] la girafe [la-ʒi-raf] la gymnastique [la-ʒim-nas-tik]	
[f]	f, ff	faire [fɛ:r] l'effort [lɛ-fɔ:r]	f final est muet dans les mots : le nerf [lə-nɛ:r] la clef [la-cle] les cerfs [le-sɛ:r] le cerf [lə-sɛ:r] le cerf-volant [lə-sɛr-vɔ-lā] le chef-d'œuvre [lə-ʃɛ-dœ:vr]
	f final se prononce toujours	le motif [lə-mɔ-tif]	
	ph dans les mots d'origine grecque	la phonétique [la-fɔ-ne-tik] le phénomène [lə-fe-nɔ-mɛn] le phénix [lə-fe-niks] le phonème [lə-fɔ-nɛm]	
[v]	v	la valise [la-va-li:z]	
	w dans les emprunts	le wagon [lə-va-ɡɔ]	
[k]	c, cc devant a, o, u et les consonnes	la carte [la-kart] comme [kɔm] la culture [la-kyl-ty:r]	

Son	Lettre ou groupe de lettres	Exemples	Cas particuliers
[k]	c à la fin du mot	le sac [lə-sak] le lac [lə-lak] le bec [lə-bək] le truc [lə-tryk] caduc [ka-dyk] avec [a-vek]	le mot donc a deux prononciations : [dɔ̃] et [dɔ̃:k]
	c final ne se prononce pas dans les mots suivants	le tabac [lə-ta-ba] l'estomac [lɛs-tɔ-ma] franc [frɑ̃] le porc [lə-pɔ:r] je jonc [lə-ʒɔ̃] le tronc [lə-trɔ̃] le marc de café [lə-mar-də-ka-fe] le clerc [lə-kle:r]	
	ch: 1) dans les mots d'origine grecque ;	le chaos [lə-ka-o] le chœur [lə-kœ:r] l'orchestre [lɔr-kestr] l'écho [le-ko] la psychologie [la-psi-kɔ-lɔ-ʒi] la technique [la-tɛk-nik] archaïque [ar-ka-ik] Michel-Ange [mike-lɑ̃:ʒ] Munich [my-nik]	
	2) dans les noms propres d'origine étrangère		
	q à la fin du mot (cas rare)	le coq [lə-kɔk] cinq [sɛ:k]	
	qu	quel [kɛl] la musique [la-my-zik]	
	cqu	Jacques [ʒa:k] grecque [grɛk] acquérir [a-ke-ri:r]	
	k dans les mots étrangers	le kilo [lə-ki-lo] le kolkhoz [lə-kɔl-ko:z]	

Son	Lettre ou groupe de lettres	Exemples	Cas particuliers
[g]	g devant a, o, u et les consonnes	la gare [la-ga:r] la gorge [la-gɔrʒ] Gustave [gys-ta:v] grand [grɑ̃]	Le groupe de lettres gt reste muet: le doigt [lɑ̃ = dwa], vingt [vɑ̃]
	gg devant une consonne	agglomérer [a-glo-me-re]	
	g ne se prononce pas à la fin du mot	long [lɔ̃] le bourg [lə-bu:r]	le zigzag = [lə-zig-zag] le meeting = [lə-mi-tē:ŋ] le joug (sens matériel) = [ʒu] le joug (sens métaphorique) = [ʒu] et [ʒug]
	gu devant e, i	la guerre [la-gɛ:r] le guide [lə-gid]	gui = [gɥi] dans les mots: le linguiste [lə-lē-gɥist] la linguistique [la-lē-gɥis-tik] c = [g] dans les mots: second [sə-gɔ̃] ou [zgɔ̃] zinc [zē:g]
[p]	gn	gagner [ga-ɲe] la campagne [la-kɑ̃-paɲ] ignorer [i-ɲɔ-re]	gn = [gɲ]: le gnome [lə-gnɔm]
[r]	r, rr	rare [ra:r] Pierre [pʲɛ:r]	r final ne se prononce pas dans les terminaisons: 1) des infinitifs en -er
	r à la fin des mots	cher [ʃɛ:r] le fer [lə-fɛ:r]	
	r des terminaisons du verbe acquérir au présent de l'indicatif (au singulier)	j'acquires [ʒa-kjɛ:r] tu acquies [ty-a-kjɛ:r] il acquiert [i-la-kjɛ:r]	marcher [mar-ʃe] aller [a-le]; 2) des noms et des adjectifs en -ier, -yer: entier [ɑ̃-tje] le foyer [lə-fwa-je]; 3) des noms et des adjectifs en -cher, -ger: le clocher [lə-klo-ʃe] léger [le-ʒe]; 4) des adverbes: volontiers [vɔ-lɔ̃-tje]

Son	Lettre ou groupe de lettres	Exemples	Cas particuliers
[ks]	x devant les consonnes et devant les voyelles dans le radical du mot	l'excuse [lɛks-ky:z] fixer [fik-se] la réflexion [la-re-flɛk-sjɔ̃] auxiliaire [ɔk-si-ljɛ:r] ou [ok-si-ljɛ:r]	x = [z] : sixième [si-zjɛm] dixième [di-zjɛm] x = [s] : six [sis] dix [dis] soixante [swa-sɑ:t]
	x à la fin des mots	l'index [lɛ-deks] Félix [fe-lik] le phénix [la-fe-niks]	
	cc devant e, i	l'accent [lak-sɑ̃] l'accident [lak-si-dɑ̃]	
[gz]	x entre deux voyelles, si le mot commence par ex, inex	l'examen [lɛg-za-mɛ̃] l'exercice [lɛg-zer-sis] l'exemple [lɛg-zɑ̃-pl] inexact [i-nɛg-zakt] inexorable [i-nɛg-zɔ-rabl]	

III. EXERCICES D'AUDITION

Première série de sons (pp. 30 — 44)

1. table, tas, sale, vase, dent, date, drap, temps, pas, gars.

2. carte, canard, malade, vase, phase, gars, las, genre, entendre, vendre ; pan — pas — patte ; la — lent — las ; passavant, passement, pansement.

3. ta — tas ; tâche — tache ; pâle — pal ; mâle — mal ; bagarre, bâclage.

4. amalgame, parent, ballade, palatale, bague, membre, plant, marbre.

5. Papa part. — Papa. — Part. — Maman part. — Maman. — Part. — Papa part à Mans. — A Mans. — Barbe bavarde. — Barbe. — Bavarde.

6. abat, appât, aman, pas, pampa, banc, papa, baba, âme, barbe, crabe, campe, femme, Arabe.

Deuxième série de sons (pp. 45 — 87)

1. [ɛ:] — [œ:] — [ɔ:]

ère — heure — or
père — peur — port
Caire — cœur — corps
l'air — l'heure — l'or

2. zèle, dot, sol, dette, seul, fort, fer, bœuf, clair, terre, œuf, bosse, baisse, pleure, plaire, Caire, cœur, cette, cotte, sotte, sœur, mer, neuf, laisse, croc, crêpe, crème, l'heure.

3. a) tache, thème, tape, tente, acteur, date, dette, odeur, dot, dent, natte, note, honneur, net, neuf, Nantes, lame, l'âme, l'air, l'heure, l'or, l'an.

b) C'est ça. — C'est comme ça. — Comment ça va? — Elle s'en va. — Elle sort avec ma sœur Jeanne.

4. terre, tinrent, ternaïre, daim, dette, nain, nymphe, nef, neuf, lin, l'un, laine, l'heure, bref, brin, brun.

5. dans, dinde, l'un, l'Inde, lente, nain, Nantes, humble, ample, temple, tinte, tente.

6. J'aime l'automne. — Par la fenêtre de ma chambre je regarde la forêt, le jardin, le parc. — Le vent chasse un tas de feuilles mortes. — L'air est transparent. — Le ciel est pâle.

7. tinte, Inde, hante, Andes, tendent, tente, entente, entendent.

8. Nonne, sonne, personne, honneur, automne, haine, naine, Anne, Jeanne, Seine, peine.

9. balle, belle, table, sable, aile, mêle, aigle, celle, seigle, ample, simple, humble, faible, fable, pâle.

10. lame, lac, l'air, malade, malaise, lampe, l'âme, larme, alarme.

Troisième série de sons (pp. 88 — 115)

1. [e] — [ø] — [o]
bée — bœufs — beau
dé — deux — dos
quai — queue — caux
fée — feu — faux
vais — veux — veau
sais — ceux — seau
les — leu — l'eau

2. nez, bleu, chaud, peu, thé, tôt, j'ai, jaune, mot, nœud, chez, jeu, peau, paume, baume, feutre, neutre.

3. mêle, meule, mal, mol, mâle, sol, sel, seul, saule, dé, dais, deux, daim, clef, creux, mes, maux, les, leur, lait, l'eau, tache, tâche, ment, main, Paul, pôle, peu, peur, jeûne, gêne, jaune, jeune, Jean, pince, pense, gros, ceux, queue, chacun, emprunt, empreint, craint, creux. Mes deux dés dorés. — Leurs deux gros pneus.

4. port, pont, gond, dôme, somme, songe, l'onde, l'aube, l'or, l'on.

5. pont, Jean, sans, sain, don, dans, geint, un, brun, brin, l'un, l'an, pain, pan.

6. nez — nœud ; ces — ceux ; deux — dos ; peu — peau ; dos — don ; faux — font.

7. Ma vie est monotone. Je chasse les poules, les hommes me chassent. Toutes les poules se ressemblent, et tous les hommes se ressemblent. Je m'ennuie donc un peu. Mais, si tu m'apprivoises, ma vie sera comme ensoleillée. Je connaîtrai un bruit de pas qui sont différents de tous les autres. Les autres pas me font rentrer sous terre. Le tien m'appellera hors du terrier, comme une musique.

D'après A. de Saint-Exupéry, *Le petit prince*

8. cesse — seize ; bêche — beige ; neuf — neuve ; veuf — veuve ; cache — cage ; rosse — rose ; l'âge — lâche ; baisse — baise ; l'arche — large.

Quatrième série de sons (pp. 116 — 139)

1. lire, chimie, crue, croûte, usine, rhume, route, rime, future.

2. livre, Lili, Lise ; sur, dur, lugubre ; roue, proue, boucle, doublure, toujours, utile, courtil, fourrure.

3. Arrive qu'arrive.¹ Ce qui est écrit, est écrit². Lili remercie Lidi. La lettre i.

4. La fortune change comme la lune : aujourd'hui sereine, demain brune.³ La fortune, la lune, brune. Le loup mourra dans sa peau.⁴ Le loup.

¹ Будь, что будет!

² Что написано пером, того не вырубишь топором.

³ Счастье — что солнышко: улыбнется и скроется.

⁴ Как волка ни корми, а он все в лес глядит.

5. toi, juillet, ciel, nuit, ruelle, cloître, suivre, soin.
6. scie — scier; (je) loue, (j'ai) loué; rue — ruelle; nouer — (il) noue; crie — crier.
7. Ce qui vient du cœur, va au cœur.⁵
Grandes oreilles, courte langue.⁶
Goutte à goutte, on emplît la cuve.⁷
cœur, courte, cuve; grande, goutte, langue.
8. bague — baigne; bègue — beigne; ligue — ligne; digue — digne.
9. digne, baigne, enseigne, rossignol.
10. benêt — baigner; peiner — peigner; signet — ciné.
11. Jamais paresse n'acquît richesse.⁸ Paresse; richesse.
12. Qui vivra verra.⁹ Vivra; verra.

IV. TEXTES

La leçon

Dans le tram. Toutes les places à l'intérieur sont occupées. Une dame monte et jette un regard vers les personnes assises.

Un monsieur se lève, lui offre sa place, se dirige vers la plate-forme, puis brusquement se retourne :

— Vous dites, Madame ?

— Je ne dis rien, monsieur.

Alors le monsieur s'inclinant :

— Pardon, Madame... j'ai cru que vous disiez « merci » !...

Souvenirs d'enfance

Mes souvenirs d'Aubagne sont peu nombreux, parce que je n'y vécus que trois ans. D'Aubagne nous passâmes à Saint-Loup, qui était un gros village dans la banlieue de Marseille.

Lorsque ma mère allait au marché, elle me laissait au passage dans la classe de mon père, qui apprenait à lire à des gamins de six ou de sept ans. Je restais assis, bien sage,

⁵ Сердце сердцу весть подает.

⁶ Больше слушай, меньше говори.

⁷ Пушинка к пушинке, и выйдет перинка.

⁸ Леность наводит на бедность.

⁹ Поживем — увидим.

au premier rang, et j'admirais la toute-puissance paternelle. Il tenait à la main une baguette de bambou : elle lui servait à montrer les lettres et les mots qu'il écrivait au tableau noir, et quelquefois à frapper sur les doigts d'un cancre inattentif.

Un beau matin, ma mère me déposa à ma place, et sortit sans mot dire, pendant qu'il écrivait magnifiquement sur le tableau : « La maman a puni son petit garçon qui n'était pas sage ».

Tandis qu'il finissait d'écrire cette phrase, je criai : « Non ! Ce n'est pas vrai ! »

Mon père se retourna soudain, me regarda stupéfait, et s'écria : « Qu'est-ce que tu dis ? »

— Maman ne m'a pas puni ! Tu n'as pas bien écrit !

Il s'avança vers moi :

— Qui t'a dit qu'on t'avait puni ?

— C'est écrit.

La surprise lui coupa la parole un moment.

— Voyons, voyons, dit-il enfin, est-ce que tu sais lire ?

— Oui.

Il dirigea la pointe du bambou vers le tableau noir.

— Eh bien, lis.

Je lus la phrase à haute voix.

Alors, il alla prendre un abécédaire, et je lus sans difficulté plusieurs pages...

Je crois qu'il eut ce jour-là la plus grande fierté de sa vie.

D'après M. Pagnol

Jean-Christophe

(extrait)

Un soir, Gottfried alla s'asseoir à quelques pas de la maison, au bord du fleuve. Christophe l'y suivit. La terre était dans l'ombre, et le ciel était clair : les étoiles naissaient.

Les petites vagues du fleuve clapotaient sur la rive. Un grillon criait près de Christophe. Il lui semblait qu'il allait s'endormir. Brusquement, dans l'obscurité, Gottfried chanta. Il chantait d'une voix faible, voilée, comme intérieure ; on aurait pu l'entendre à vingt pas. Mais il y avait en elle une

sincérité émouvante. Jamais Christophe n'avait entendu chanter ainsi. Et jamais il n'avait entendu une pareille chanson. Lente, simple, enfantine, elle allait d'un pas grave, triste, un peu monotone. Elle semblait venir de très loin, et elle allait on ne sait où. Christophe ne respirait plus, il n'osait faire un mouvement, il était tout froid d'émotion. Quand ce fut fini, il se traîna vers Gottfried, et, la gorge serrée : « Oncle !... demanda-t-il. Qu'est-ce que c'est, oncle ? Qu'est-ce que tu as chanté ? »

— Je ne sais pas.

— Dis ce que c'est !

— Je ne sais pas. C'est une chanson.

— Oncle, est-ce que tu en sais d'autres ?

— Oui.

— Chante une autre, veux-tu ?

— Pourquoi chanter une autre ? On chante quand on a besoin de chanter. Il ne faut pas chanter pour s'amuser.

— Oncle, est-ce que toi, tu en a fait ?

— Quoi donc ?

— Des chansons !

— Des chansons ? Oh ! Comment est-ce que j'en ferais ? Cela ne se fait pas. Cela a toujours été.

Pour en faire, il faut être comme eux. Ecoute !

Christophe avait bien des fois entendu tous ces bruits de la nuit, et il les aimait. Mais jamais il ne les avait entendus ainsi. C'est vrai : qu'est-ce qu'on avait besoin de chanter ?

Il se sentait le cœur gonflé de tendresse et de chagrin. Il aurait voulu embrasser les prés, le fleuve, le ciel, les chères étoiles. Et il était pénétré d'amour pour l'oncle Gottfried.

D'après R. Rolland

Berlurette contre Tour Eiffel

(*extrait*)

1. Cette aube de juillet à Villeneuve-sur-Berlurette n'annonçait pas une journée ordinaire. Une sorte de fièvre sourde animait la paisible bourgade garonnaise que les amateurs de promenade ou de pêche à la ligne connaissent bien. Que se passait-il ?

En observant mieux, on découvrait que l'école commu-

nale, le Café des Platanes et des Sports (Tricoire, Propr.), l'épicerie Labatut et quelques autres maisons du village formaient les foyers principaux de l'agitation. On y percevait des appels, des exclamations... Allons!... Vite!... Ton mouchoir!.. Mange encore un peu... Finis de déjeuner... Tu as le temps... Tu seras le dernier ... etc... etc...

2. Et en s'approchant plus indiscretement, on entendait d'étranges dialogues.

— As-tu le saucisson?

— Bien sûr.

— Où est-il?

— Là, près du dentifrice...

— Tu es fou! Le saucisson aura goût de dentifrice et le dentifrice aura goût de saucisson! Ne mets pas les gâteaux secs à côté du cirage! Ah, cet enfant!...

— Et mon béret, où est mon béret?

— Sur ta tête! A propos, et les œufs durs?

— Ils sont là, dans les souliers neufs.

— Des œufs dans des souliers! A quoi penses-tu!

— Et mon tricot bleu?

— Ton tricot bleu? Attends. Je vais te donner un coup de peigne. Demande à ton père l'adresse de la tante Augusta.

— Est-ce que je prends l'imperméable?

— Evidemment.

— Et le manteau?

— Je me demande? Tu ne vas pas dans le Midi, ne l'oublions pas. Dans le Nord, le temps n'est jamais sûr.

— Où est ton cache-nez?

3. — Je ne peux pas fermer ma valise. Je m'assieds dessus?

— Mais non, voyons, elle va craquer. Appelle ton père. Où est ton père?

— Sur la place. Il regarde le moteur.

— Quel moteur?

— Le moteur de la camionnette à Tricoire. Il s'emballe.

— Il s'emballe? Ce n'est pas possible... Laisse-moi réfléchir. Que manque-t-il? Si je te donnais quelques tranches de jambon et des biscottes?

— Je ne peux pas fermer la valise!

4. Après ces questions pratiques, on en venait à d'autres sortes de recommandations.

- Ecoute bien M. Vernéjou.
- Oui, oui.
- Ne quitte jamais le groupe. Ne t'arrête pas à toutes les vitrines, comme tu fais à Toulouse. Si tu te perds, explique-toi. Donne ton nom, celui de M. Vernéjou et l'adresse de l'hôtel.
- N'aie pas peur.
- Si tu te perds dans le métro, adresse-toi à un employé.
- On ne peut pas se perdre dans le métro. D'abord, nous avons étudié le plan. M. Vernéjou nous l'a montré.
- Mon pauvre enfant ! Tu crois ça ! Ce n'est pas à Villeneuve que tu vas ! Fais bien attention en traversant les rues.
- On ne risque rien.
- Tu plaisantes !
- On ne risque rien, je te le répète, à cause des clous. Il s'agit de traverser dans les clous après avoir regardé les feux. Quand le feu est au rouge, on passe dans les clous. M. Vernéjou nous a expliqué tout ça au tableau noir.
- Enfin, bon, fais attention. Ecoute bien M. Vernéjou. Et ne mange pas trop vite. Ne te sers pas de tes doigts. Et ne bois pas glacé. Pense à te laver les mains. Ne dépense pas ton argent bêtement. Ecris à tes cousins. Et donne-nous de tes nouvelles. Que nous ne soyons pas obligés de courir chez les uns ou chez les autres pour savoir ce que vous faites. Si tu te sens fatigué, dis-le à Mme Vernéjou.
- Je pourrai quand même acheter une glace de temps en temps ?
- Pas trop souvent. Et surtout, surtout, j'oubliais le principal, quand tu seras en haut de la Tour Eiffel, ne te penche pas !

D'après P. G a m a r r a

Le pélican

Le capitaine Jonatant
 Etant âgé de dix-huit ans
 Capture un jour un pélican
 Dans une île d'Extrême-Orient

Le pélican de Jonatant
 Un matin pond un œuf tout blanc

Et il en sort un pélican
Lui ressemblant étonnamment

Et ce deuxième pélican
Pond à son tour un œuf tout blanc
D'où sort inévitablement
Un autre qui en fait autant

Cela peut durer pendant très longtemps
Si l'on ne fait pas d'omelette avant

R. Desnos

Mes vers

Mes vers fuiraient doux et frêles
Vers votre jardin si beau
Si mes vers avaient des ailes,
Des ailes comme l'oiseau.

Ils voleraient étincelles
Vers votre foyer qui rit
Si mes vers avaient des ailes,
Des ailes comme l'esprit.

Près de vous, purs et fidèles
Ils accourraient nuit et jour
Si mes vers avaient des ailes,
Des ailes comme l'amour.

V. Hugo

Il pleure dans mon cœur...

Il pleure dans mon cœur
Comme il pleut sur la ville.
Quelle est cette langueur
Qui pénètre mon cœur ?

Oh, bruit doux de la pluie
Par terre et sur les toits !
Pour un cœur qui s'ennuie
Oh, le chant de la pluie !

Il pleure sans raison
Dans ce cœur qui s'écœure.
Quoi ! nulle trahison ?
Ce deuil est sans raison.

C'est bien la pire peine
De ne savoir pourquoi,
Sans amour et sans haine,
Mon cœur a tant de peine !

P. Verlaine

Le petit prince

(*extrait*)

I. — Bonjour, dit le renard.

— Bonjour, répondit poliment le petit prince, qui se retourna mais ne vit rien.

— Je suis là, dit la voix, sous le pommier...

— Qui es-tu ? dit le petit prince. Tu es bien joli.

— Je suis un renard, dit le renard.

— Viens jouer avec moi, lui proposa le petit prince. Je suis tellement triste...

— Je ne puis pas jouer avec toi, dit le renard. Je ne suis pas apprivoisé.

— Ah ! pardon, fit le petit prince.

Mais, après réflexion, il ajouta :

Qu'est-ce que signifie « apprivoiser » ?

— Tu n'es pas d'ici, dit le renard, que cherches-tu ?

— Je cherche les hommes, dit le petit prince. Qu'est-ce que signifie « apprivoiser » ?

— Les hommes, dit le renard, ils ont des fusils et ils chassent. C'est bien gênant ! Ils élèvent aussi des poules. C'est leur seul intérêt. Tu cherches des poules ?

— Non, dit le petit prince. Je cherche des amis. Qu'est-ce que signifie « apprivoiser » ?

— C'est une chose trop oubliée, dit le renard. Ça signifie « créer des liens... ».

— Créer des liens ?

— Bien sûr, dit le renard. Tu n'es encore pour moi qu'un petit garçon tout semblable à cent mille petits garçons. Et

je n'ai pas besoin de toi. Et tu n'as pas besoin de moi non plus. Je ne suis pour toi qu'un renard semblable à cent mille renards. Mais, si tu m'apprivoises, nous aurons besoin l'un de l'autre. Tu seras pour moi unique au monde. Je serai pour toi unique au monde...

2. — Je commence à comprendre, dit le petit prince. Il y a une fleur... je crois qu'elle m'a apprivoisé...

— C'est possible, dit le renard. On voit sur la Terre toutes sortes de choses...

— Oh ! ce n'est pas sur la Terre, dit le petit prince.

Le renard parut très intrigué :

— Sur une autre planète ?

— Oui.

— Il y a des chasseurs, sur cette planète-là ?

— Non.

— Ça, c'est intéressant ! Et des poules ?

— Non.

— Rien n'est parfait, soupira le renard.

Mais le renard revint à son idée :

— Ma vie est monotone. Je chasse les poules, les hommes me chassent. Toutes les poules se ressemblent, et tous les hommes se ressemblent. Je m'ennuie donc un peu. Mais, si tu m'apprivoises, ma vie sera comme ensoleillée. Je connaîtrai un bruit de pas qui sera différent de tous les autres. Les autres pas me font rentrer sous terre. Le tien m'appellera hors du terrier, comme une musique. Et puis regarde ! Tu vois, là-bas, les champs de blé ? Je ne mange pas de pain. Le blé pour moi est inutile. Les champs de blé ne me rappellent rien. Et ça, c'est triste ! Mais tu as des cheveux couleur d'or. Alors ce sera merveilleux quand tu m'auras apprivoisé ! Le blé, qui est doré, me fera souvenir de toi. Et j'aimerai le bruit du vent dans le blé...

Le renard se tut et regarda longtemps le petit prince :

— S'il te plaît... apprivoise-moi ! dit-il.

— Je veux bien, répondit le petit prince, mais je n'ai pas beaucoup de temps. J'ai des amis à découvrir et beaucoup de choses à connaître.

3. — On ne connaît que les choses que l'on apprivoise, dit le renard. Les hommes n'ont plus le temps de rien connaître. Ils achètent des choses toutes faites chez les marchands. Mais comme il n'existe point de marchands d'amis,

les hommes n'ont plus d'amis. Si tu veux un ami, apprivoise-moi !

— Que faut-il faire ? dit le petit prince.

— Il faut être très patient, répondit le renard. Tu t'assoiras d'abord un peu loin de moi, comme ça, dans l'herbe. Je te regarderai du coin de l'œil et tu ne diras rien. Le langage est source de malentendus. Mais, chaque jour, tu pourras t'asseoir un peu plus près...

Le lendemain revint le petit prince.

— Il eût mieux valu revenir à la même heure, dit le renard. Si tu viens, par exemple, à quatre heures de l'après-midi, dès trois heures je commencerai d'être heureux. Plus l'heure avancera, plus je me sentirai heureux. A quatre heures déjà, je m'agiterai et m'inquiéterai ; je découvrirai le prix du bonheur ! Mais si tu viens n'importe quand, je ne saurai jamais à quelle heure m'habiller le cœur... Il faut des rites.

— Qu'est-ce qu'un rite ? dit le petit prince.

— C'est aussi quelque chose de trop oublié, dit le renard. C'est ce qui fait qu'un jour est différent des autres jours, une heure, des autres heures. Il y a un rite, par exemple, chez mes chasseurs. Ils dansent le jeudi avec les filles du village. Alors le jeudi est jour merveilleux ! Je vais me promener jusqu'à la vigne. Si les chasseurs dansaient n'importe quand, les jours se ressembleraient tous, et je n'aurais point de vacances.

Ainsi le petit prince apprivoisa le renard. Et quand l'heure du départ fut proche :

— Ah ! dit le renard... Je pleurerai.

— C'est ta faute, dit le petit prince, je ne te souhaitais point de mal, mais tu as voulu que je t'apprivoise...

— Bien sûr, dit le renard.

— Mais tu vas pleurer ! dit le petit prince.

— Bien sûr, dit le renard.

— Alors tu n'y gagnes rien !

— J'y gagne, dit le renard, à cause de la couleur du blé. Puis il ajouta :

— Va revoir les roses. Tu comprendras que la tienne est unique au monde. Tu reviendras me dire adieu, et je te ferai cadeau d'un secret.

Le petit prince s'en fut revoir les roses...

D'après A. de Saint-Exupéry

Chanson pour les enfants

(*extrait*)

Dans la nuit de l'hiver
galope un grand homme blanc
galope un grand homme blanc

C'est un bonhomme de neige
avec une pipe en bois
un grand bonhomme de neige
poursuivi par le froid

J. Prévert

Les deux Tartarins

Don Quichotte¹ et Sancho Pança² dans le même homme !
vous comprenez quel mauvais ménage ils y devaient faire !
quels combats ! quels déchirements !... O, le beau dialogue à
écrire entre les deux Tartarins, le Tartarin-Quichotte et le
Tartarin-Sancho ! Tartarin-Quichotte s'exaltant aux récits de
Gustave Aimard et criant : « Je pars ! »

Tartarin-Sancho ne pensant qu'aux rhumatismes et disant :
« Je reste ».

Tartarin-Quichotte, très exalté : « Couvre-toi de gloire,
Tartarin ! »

Tartarin-Sancho, très calme : « Tartarin, couvre-toi de fla-
nelle ! »

Tartarin-Quichotte, de plus en plus exalté : « O, les bons
fusils à deux coups ! ô, les sabres, les lazos, les mocassins ! »

Tartarin-Sancho, de plus en plus calme :

« O, les bons gilets tricotés ! les bonnes genouillères bien
chaudes ! ô, les bonnes casquettes à oreillettes ! »

Tartarin-Quichotte, hors de lui :

« Une hache ! qu'on me donne une hache ! »

Tartarin-Sancho, sonnante la bonne :

« Jeannette, mon chocolat ! »

Là-dessus Jeannette apparaît avec un excellent chocolat,

¹ Don Quichotte = [dɔ̃-ki-'ʃɔt]

² Sancho Pança = [sã-ʃo-pã-'sa]

chaud, parfumé et de succulentes grillades à l'anis, qui font rire Tartarin-Sancho en étouffant les cris de Tartarin-Quichotte.

D'après A. Daudet, *Tartarin de Tarascon*

L'automne

(*extrait*)

Salut ! bois couronnés d'un reste de verdure !
Feuillages jaunissant sur les gazons épars !
Salut ! derniers beaux jours ! le deuil de la nature
Convient à la douleur, et plaît à mes regards.

Je suis d'un pas rêveur le sentier solitaire,
J'aime à revoir encore, pour la dernière fois,
Ce soleil pâissant, dont la faible lumière
Perce à peine à mes pieds l'obscurité des bois.

A. de Lamartine

Chute de neige

(*extrait*)

La neige tombe, monotone,
Monotonement, par les cieux.
Dans le silence qui chantonne,
La neige tombe, monotone,
Et file, tisse, ourle et festonne
Un suaire silencieux.
La neige tombe, monotone,
Monotonement, par les cieux.

J. Richepin

Les animaux ont des ennuis

(*extrait*)

Le pauvre crocodile n'a pas de C cédille
on a mouillé les L de la pauvre grenouille
le poisson scie

a des soucis
le poisson sole
ça le désole

Mais tous les oiseaux ont des ailes
même le vieil oiseau bleu
même la grenouille verte
elle a deux L avant l'E

Laissez les oiseaux à leur mère
laissez les ruisseaux dans leur lit
laissez les étoiles de mer
sortir si ça leur plaît la nuit
laissez les p'tits enfants briser leur tirelire
laissez passer le café si ça lui fait plaisir

J. Prévert

La terre

(extrait)

Chantons aussi la vieille terre ;

Elle a du bon :
C'est elle qui fait du charbon
Et le cidre qui désaltère.

Elle a du bon,
Chantons la terre !

Chantons aussi la vieille terre,

Mère du pain,
Mère du chêne et du sapin !
Elle a ses voix et son mystère.

Mère du pain,
Chantons la terre !

Chantons aussi la vieille terre ;

Elle a des fleurs,
Elle a de gais oiseaux siffleurs
Qui font joyeux le plus austère :

Elle a des fleurs,
Chantons la terre !

J. Richepin

(*extrait*)

Il neige...
On dit ce sont des plumes d'ange...
Ce n'est pas vrai.
Il n'y a qu'à le demander aux pionniers...

Il neige...
Il neige sur les pommes,
Il neige sur les alphabets.
Moscou avec sa rue à piège
est pleine de marchands de pommes,
de marchands de fleurs,
et d'alphabets.

P. Vaillant-Couturier

Mea culpa

C'est ma faute
C'est ma faute
C'est ma très grande faute d'orthographe
Voilà comment j'écris
Giraffe.

J. Prévert

La ronde autour du monde

Si toutes les filles du monde voulaient se donner la main,
Tout autour de la mer elles pourraient faire une ronde.
Si tous les gars du monde voulaient bien être marins,
Ils feraient avec leurs barques un joli pont sur l'onde.
Alors on pourrait faire une ronde autour du monde,
Si tous les gens du monde voulaient se donner la main.

P. Fort

Pierre raconte qu'il a été attaqué par des brigands.

— Combien étaient-ils, demande Paul.

— Sept.

— Tu dis ?

— Je dis sept.

— Dix-sept !

— Non, sans dix.

— Cent dix !

— Non ! sans dix !... sept.

— Cent dix-sept !

— Non, sept, sans dix !

— Sept cent dix !

— Mais non, comprends donc, sept, sans dix... sept !

— Sept cent dix-sept !

— Mais non, je dis sept sans dix, sept !

— Dix sept cent dix sept !

— Va, tu me fatigues !

L'hiver

Plus de feuillage
Sur la branche
Plus d'herbe verte
En nos vallons

Sur le coteau
La neige blanche
Sur la rivière
Les glaçons

H. Malon

Le hibou

Caillou, genou, chou, pou, joujou, bijou,
Répétait sans fin le petit hibou.
Joujou, genou, pou, chou, caillou, genou,
Non, disait-il, non, ce n'est pas tout.
Il y en a sept pourtant, sept en tout :
Bijou, caillou, pou, genou, chou, joujou.
Ce n'est ni bambou, ni clou, ni filou...
Quel est donc le septième ? Et le hibou,

La patte appuyée au creux de sa joue,
Se cachait de honte à l'ombre du houx.
Et il se désolait, si fatigué
Par tous ses devoirs de jeune écolier
Qu'il oubliait, en regardant le ciel
Entre les branches épaisses du houx,
Que son nom oui, son propre nom, hibou
Prenait, lui aussi, un X au pluriel.

M. Carême

Tableau de Paris à cinq heures du matin

Déjà l'épicière
Déjà la fruitière
Déjà l'écaillère
Sautent à bas du lit.

L'ouvrier travaille
L'écrivain rimaille
Le fainéant bâille
Et le savant lit.

J'entends Yavotte
Portant sa hotte
Crier : « Carotte
Panaïs et chou-fleur ! »

Perçant et grêle
Son cri se mêle
A la voix frêle
Du noir ramoneur.

M. Désaugiers

La grenouille qui veut se faire aussi grosse que le bœuf

Une grenouille vit un bœuf
Qui lui sembla de belle taille.
Elle, qui n'était pas grosse en tout comme un œuf,
Envieuse, s'étend, et s'enfle, et se travaille
Pour égaler l'animal en grosseur ;
Disant : Regardez bien ma sœur ;
Est-ce assez ? dites-moi ; n'y suis-je point encore ?

Nenni. — M'y voici donc ? — Point du tout.
— M'y voilà ?
— Vous n'en approchez pas.
La chétive pécure
S'enfla si bien qu'elle creva.

La Fontaine

Paris

1. Cette ville
Aux longs cris
Qui profile
Son front gris
Des toits frêles
Cent tourelles
Clochers grêles
C'est Paris
2. Les quadrilles
Les chansons
Mêlent filles
Et garçons,
Quelle fête
Que de têtes ?
Sur les faites
Des maisons.
3. Le vieux Louvre
Large et lourd
Il ne s'ouvre
Qu'au grand jour.
Emprisonne
La couronne
Et bourdonne
Dans sa tour
4. La cohue
Flot de fer
Frappe, hue
Remplit l'air
Et profonde
Tourne et gronde
Comme une onde
Sur la mer.

V. Hugo

En Espagne

S'il y a en Espagne un arbre teint de sang,
C'est l'arbre de la liberté.

S'il y a en Espagne une bouche bavarde,
Elle parle de liberté.

S'il y a en Espagne un verre de vin pur,
C'est le peuple qui le boira.

P. Eluard

Venise

Dans Venise la rouge,
Pas un bateau qui bouge,
Pas un pêcheur dans l'eau,
Pas un falot.
Seul, assis à la grève,
Le grand lion soulève
Sur l'horizon serein
Son pied d'airain.

Autour de lui, par groupes,
Navires et chaloupes,
Pareils à des hérons,
Couchés en ronds,
Dorment sur l'eau qui fume
Et croisent dans la brume,
En légers tourbillons
Leurs pavillons.

A. de Musset

La nouvelle bonne

Ce samedi juin, fatigué comme tous les grands hommes d'affaires j'entrai dans la salle à manger familiale pour y prendre le repas de midi.

— Vite, vite à table, chuchota maman. Ton père est pressé et nous avons une nouvelle bonne.

Elle ajouta à haute voix, tournée vers la cuisine :

— Tout le monde est là, vous pouvez servir.

Quand la nouvelle bonne entra portant la soupière, j'étais en train de boire un verre d'eau. D'étonnement je m'étranguai. La nouvelle bonne c'était Catherine.

— Robert, dit maman, qu'est-ce qui te prend? Et elle fit les présentations:

— Voici Catherine. C'est une étudiante qui fait ses études d'anglais. Mademoiselle, voici mon mari et mon fils.

Catherine salua, très sérieuse.

— N'est-ce pas qu'elle est charmante, ajouta maman. Elle habite au sixième de notre maison.

— Pas possible! dis-je aimablement.

Catherine quitta brusquement la pièce pour cacher une violente envie de rire. Il y avait de quoi.

— Elle habite au sixième et tu ne l'avais pas remarquée? dit papa.

Sans répondre, je pliai ma serviette et quittai la table.

— Où vas-tu? demanda maman.

Je portai la main à mon front.

— Prendre un comprimé d'aspirine, j'ai mal à la tête.

Avant de sortir j'eus encore le temps d'entendre maman chuchoter à papa:

— Alors, qu'est-ce que tu en dis?

Et papa de répondre à maman:

— Je dis: Attention à Robert. Il est capable de lui faire la cour et alors elle nous quittera.

«Je ferai la conquête de tes parents» avait dit Catherine. Il lui fallut une heure à peine pour se rendre sympathique et trois jours pour devenir tout à fait indispensable.

Elle ne restait jamais inactive, elle semblait jouer toute la journée.

«C'est une perle!» murmurait maman.

Papa aussi était fort content. Il se souciait peu du ménage, mais il aimait la bonne nourriture. Et Catherine savait bien cuisiner.

Tous les soirs, après le dîner, Catherine s'installait à la table de la salle à manger et préparait ses devoirs d'anglais. Pendant ce temps, à la cuisine, maman repassait le linge, papa mouillait le café et je lavais la vaisselle.

— C'est curieux, constatait papa, Robert ne sort plus le soir... Tu ne sors pas, Robert?

— Non, papa, je préfère laver la vaisselle.

D'après J.-P. Le Chanois, *Papa, maman, la bonne et moi*

Chanson d'automne

Les sanglots longs
Des violons
De l'automne
Blessent mon cœur
D'une langueur
Monotone.
Tout suffocant
Et blême, quand
Sonne l'heure
Je me souviens
Des jours anciens
Et je pleure
Et je m'en vais
Au vent mauvais
Qui m'emporte
Deçà, delà,
Pareil à la
Feuille morte.

P. Verlaine

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	3
Основы произношения французского языка	6
Сведения об образовании звуков речи	6
Гласные	8
Согласные	10
Основные черты артикуляции французских гласных	12
Состав гласных фонем французского языка	14
Характеристика гласных фонем	15
Основные черты артикуляции французских согласных	16
Полугласные	17
Состав согласных фонем французского языка	18
Слог и слогоделение	19
Неустойчивый (беглый) гласный [ə]	20
Правила выпадения [ə]	20
Правила произнесения [ə]	21
Связывание слов	21
Ударение в слове	23
Ударение во фразе	23
Интонация	25
Exercices de prononciation	30
Première série de sons	30
Exercices d'audition	30
Articulation de la voyelle [a] d'avant	30
Exercices d'articulation et d'intonation	31
Articulation de la voyelle [ɑ] d'arrière	34
Exercices d'articulation et d'intonation	34
Articulation de la voyelle [ɑ̃] nasal	36
Exercices d'articulation et d'intonation	37
Articulation des consonnes [p], [b], [m]	41
Exercices d'articulation et d'intonation	41
Exercices de contrôle	43
Deuxième série de sons	45
Exercices d'audition	45
Articulation de la voyelle [ɛ] ouvert	46
Exercices d'articulation et d'intonation	47
Articulation de la voyelle [œ] ouvert	52
Exercices d'articulation et d'intonation	53
Articulation de la voyelle [ə] instable	56
Exercices d'articulation et d'intonation	56
Articulation de la voyelle [ɛ̃] nasal	60

Exercices d'articulation et d'intonation	60
Articulation de la voyelle [œ] nasal	65
Exercices d'articulation et d'intonation	66
Articulation de la voyelle [ɔ] ouvert	69
Exercices d'articulation et d'intonation	70
Articulation des consonnes [t], [d], [n]	75
Exercices d'articulation et d'intonation	75
Articulation de la consonne [l]	79
Exercices d'articulation et d'intonation	80
Exercices de contrôle	82
Troisième série de sons	88
Exercices d'audition	88
Articulation de la voyelle [e] fermé	89
Exercices d'articulation et d'intonation	90
Articulation de la voyelle [ø] fermé	93
Exercices d'articulation et d'intonation	93
Articulation de la voyelle [o] fermé	96
Exercices d'articulation et d'intonation	97
Articulation de la voyelle [ɔ̃] nasal	100
Exercices d'articulation et d'intonation	101
Articulation des consonnes [s — z]	106
Exercices d'articulation et d'intonation	106
Articulation des consonnes [ʃ — ʒ]	109
Exercices d'articulation et d'intonation	109
Articulation des consonnes [f — v]	111
Exercices d'articulation et d'intonation	112
Exercices de contrôle	113
Quatrième série de sons	116
Exercices d'audition	116
Articulation de la voyelle [i]	117
Exercices d'articulation et d'intonation	117
Articulation de la voyelle [y]	120
Exercices d'articulation et d'intonation	121
Articulation de la voyelle [u]	123
Exercices d'articulation et d'intonation	124
Articulation de la semi-consonne [j]	125
Exercices d'articulation et d'intonation	126
Articulation de la semi-consonne [ɥ]	128
Exercices d'articulation et d'intonation	128
Articulation de la semi-consonne [w]	130
Exercices d'articulation et d'intonation	131
Articulation des consonnes [k — g]	133
Exercices d'articulation et d'intonation	133
Articulation de la consonne [ɲ]	135
Exercices d'articulation et d'intonation	135
Articulation de la consonne [r] dite [r] parisien	136
Exercices d'articulation et d'intonation	137
Exercices de contrôle	138
Appendices	140
I. Diagrammes insonatifs	140
II. Graphies des sons	145
Graphies des voyelles	145
Graphies des semi-consonnes	150
Graphies des consonnes	151

III. Exercices d'audition	158
Première série de sons	158
Deuxième série de sons	159
Troisième série de sons	159
Quatrième série de sons	160
IV. Textes	161
La leçon	161
Souvenirs d'enfance	161
Jean-Christophe	162
Berlurette contre Tour Eiffel	163
Le pélican	165
Mes vers	166
Il pleure dans mon cœur	166
Le petit prince	167
Chanson pour les enfants	170
Les deux Tartarins	170
L'automne	171
Chute de neige	171
Les animaux ont des ennuis	171
La terre	172
Il neige	173
Mea culpa	173
La ronde autour du monde	173
Histoire de brigands	174
L'hiver	174
Le hibou	174
Tableau de Paris à cinq heures du matin	175
La grenouille qui veut se faire aussi grosse que le bœuf	175
Paris	176
En Espagne	177
Venise	177
La nouvelle bonne	177
Chanson d'automne	179

Кира Кириаковна Барышникова
Валерия Яковлевна Колтыпина
Валентина Тимофеевна Михеева
Вера Сергеевна Соколова

ВВодно-коррективный
фонетический курс французского языка

Редактор Э. А. Проничева
Издательский редактор З. И. Кулейкина
Художественный редактор Э. А. Марков
Технический редактор Г. Г. Киселева
Корректор Н. Н. Сидоркина

Сдано в набор 21/VIII-73 г. Подп. к печати 20/II-74 г.
Формат 84×108¹/₃₂. Объем 5,75 печ. л. Усл. п. л. 9,66.
Уч.-изд. л. 7,33. Бум. тип. № 2. Изд. № Р-124. Тираж 15 000 экз.
Зак. 647. Цена 26 коп.

План выпуска литературы издательства «Высшая школа»
(вузы и техникумы) на 1974 г. Позиция № 212
Москва, К-51, Неглинная ул., д. 29/14,
Издательство «Высшая школа»

Ордена Трудового Красного Знамени
Московская типография № 7 «Искра революции»
«Союзполиграфпрома» при Государственном
комитете Совета Министров СССР по делам
издательств, полиграфии и книжной торговли.
Москва, Г-19, пер. Аксакова, 13.

